حقوق عمومیهٔ دول

ایکنجی قسم

مؤلفلری

طولوز دارالفنونی حقوق دول معلمی موسیو
هاری بونفیس

رسد عمومی حقوق عمومیهٔ دول رساله‌سی مدیری
پول فوشیل

مترجمی

استانبول حقوق فاکولته‌سی حقوق دول معلملرندن

محمد جمیل

استانبول (مطبعهٔ ار کهیون)

١٣٢٥

وا

لسا حو صو الـ صلہ

حکا نکی حو ھص ملک

مکا علمی تحصل کحلر

معط سہو

مکس مطلر بلا

لس مح

تحی کسی طا

محمد حمل

مول و ملال

L S B ٌVS

محص ی حمس عص ـد ور ی موو
لمی عسا له ال نصرف کی مل
سعا نص کی تی ح
حد ی ار حم ال

و مد له
سف هله احد لا ومل
لو ـکر حی صی مـــمل کا
صی محر کی
نو مد کی کہ ـد مـحد
مـا حا ح سط نوـ الا
لدبی لی ل ی ح نط ور
ی مللا الا ح ورع الا عمو
نصرو ل صو کی الاحی ندمه و کا
ر ص کے ی
ل حا لدبی ساطی مو مسی ما
و لعـی کو مـ بوی مکا حل کلر و لکر
بوحی لطـ بوحی مـه و ل و حا ی لدبی
مسلوی کے سر حکا

برنجی کتاب

وسعت اراضی

ETENDI E DI DOMAINE

ا اصی نه تصرف و ر مولك بو ا اصی اورزند منحصر حا ر حق حاکمیت اولمی دولتك عناصر مرتبه و اصلیه‌سندند اراضی نه‌در ؟ نه‌ی محوید ؟ نه صو نه اکتساب و ضاع اولور ؟ بونلر سالان ندقیق مسائلدر

ا اصی عن حاکمه تابع وم طرفندن ا مال اولنوب دولت طرفندن او ندہ منحصر اجرای سلطت وحاکمیت اولنان و دیکر دوللره عائد حساب اره صدن حدود وبا علاملرله هرنو ایدلمی بولنان برقطعه کره ا صدر بونده ا اصی کلمه‌سنك مدلول لغویسی عما هر الله ار هر ملك انحصدن تکی وبا اطرافی احاطه املس صولرده داخلد واراضیك اراضی ربه ا اصی بحریه وا اصی ہہریه دیه اوج قسمه تفریق بو معتاد اولمشدر سمدی بوکا رده اراضی هوسه وبا حویه دیه رقسم دها علاو ایمك لازم کلور

برنجی فصل

اراضیٔ بریه

DOMAINE TEI RISTRE

اراضی بریه اصل طوبی بریه و بریه عائد اراضی خصوصیه ایله محافظه وادیلری مانع‌ها ملاحظه ایله مو ن حکومت مودوع اولا یوللر قانالر سمندوفر یوللری و مصلحت عمومیه کی املاک عمومیه‌یی احتوا اید

بوملرك تحديد طرق حدیدیه ایله خطوط بلدیه افقیه‌لك مساحات مسافه‌لرده موقعلری بك مهمدر بو طرق وصول سعمالی مملك محلات حكومات و اهالیسی طوغریدن طوغری‌یه علاقه‌دار اندر مسالك احتلالات و حركاتی تسهیل ایله حیات اقتصادیه‌یی وسعت وفعالیت بخش ایمك وهر مملكت قاعده بخاریه‌ی ترسید ایتمك ایچون طرق حدیدیه ایله خطوط بری استطام هوس سرعت مافلانی تامین ایمك اوزره بر مكن اولدیغنده احكام وصول ممالك‌یه ربط ایمك صورتیله بر وصول مملكه تابع قلمق لازمدر بو مقصده وصول ایچون اتحاد اندملی تدابیر ایلرو موضوع بحث بدیله‌جك و كندكه عمومیله‌سی بر اسلافك تامین ایلدیكی بر قات مراتبده كوستریله‌جكدر

لك ممالك و صى مى فرلر در صولر و سها
بولنا طهلر طه كر له مكر قطعه‌سدكى طه فرلر
مس مدلى مسملكه عصرمى ولر ها حوعلك
ى نكدبحر حوق مسا له لمه حوق سو
قطعا صدق مركد

مسملكا حا طى صلد ى بولنمله ملك لمطس
قصد نع مسلك حرى سمه لا
نعص بو نع ملحما صر سك ى حاب لمى هر
ى فو س محصد صو ها لمكله
هرحا حمله‌سى صلملك حاكمه نكلر
در هولا ص بو حه له لمف بوعلر
مسملكه

حه عم مه طه نط بو حلاف سكا حامى
بو سكه صو له لو لسو ى لمه‌لك ب
وبو لك حرى نصرفه ه
هى حا كلد علمه كوب قا سو حوب
مسه له ساسه‌سى بوقد
حه ى لحه لك مصرفا صه ى لك ها كى
حه‌سد لو بوسو حموفا هم كله كل
مجموع تسكل بد

§

حدود

هر ملتك سلطه و حاكمى، حدودى داخلنده بولنان اراضیده جاریدر (بناءً علیه حدود frontières سلطنك جارى اولدیغى مسافه‌یى تعیین ایدن خطلردر) حاكم دولت حدودلرده نهایت بولور

حدود، طبیعى frontières naturelles یا صناعى frontières artificielles اولور حدود طبیعیه انهار، بحار، سلاسل جبال كى اصل طبیعتك تعیین ایتدیكى حدودلردر

حال حاضرده دولتلردن برقسمى حكومتلك بوسماوى و حتى تشكلاتى حدود طبیعیه نامى و بلى برمسلكه تابع قلمق ایسته‌مشلر عصاب با نحجه كلا معا اولان بو فكرك محاكمه‌سى حقوق دولدن زیاده سیاسته متعلق ایدر [*] بو حدود طبیعیه مسلكنك فرانسه‌ده ایكى طرفدارى وار واقعا اصل تشكلات طبیعیه‌یه تصرا بولنمسى خصوصا معروضه‌یه نسبتله بحورات خارجیه‌یه قاسو نامى مداومه نسبه طرفدن السه جار رجحاندر . بو ناقابل انكار حقیقتدر

[*] فرانسه‌نك حدود طبیعیه‌سى رن نهریله نحر و اسطاطلریدر رن نهرى ایسه‌یه حدود اتخاذ ایتمك ایچون صرف مساعى ایتمش و رن رحیى لوثى وكور ملت ماندر ناسلار اعلان كردن‌موك . ١٢ تشرین اول ٧٩٢ ده ز اجماعده (روور مو سیر) . رنكه قابل سروسعر سول نهردر بو سول جمهوریتك حدودى وللدر عداله رمات اوله‌جق ایسه عدل بونى ایجاب ایدر . دیمه‌دى حدودى برده احلاق، مذهب، لسان، ملت اساسه سناد ایتدرمك ایستیلر واردر (مترجم)

حدودی معینی بر نهر اسلمسی اتخاذ ایدن سلسلهٔ جبال و مملکته
اولدیغه امنیت بخش اولور . بونلرک عسکرلک نقطهٔ نظرندن اعتراض
نادر مصارفی واردر . فرد بی دو مارتنس بونلر حدود طبیعیه
مسلککی د ... ملدیکی حالده حدود طبیعیه سوق الجیش ... عسا ... ه
همیتی تصدیق ایدیور .

ایکی حکومت ... تکد ... ر سلسلهٔ جبال ایله ... ایه
... ... وا ... ر ... ک ... طاغلری کی ... سدیکی
حدود طبیعی ... لاسل ... و ... نی وا حط
تقسیم ... سلحل اید .

ایکی ولت ... Thalweg ... حطی
نهی مجری اصلیسی ... خط معروض حدودی نص
اید . اکر بونلره بر ... اوله ... حد ... بحرا اید ... اکر
وطرفه حکملر ... صولر ... حاصل اولان ... ص بولدنی
حکو ... ا ... علاو اید ... حدودده ... عمل اید ...
نهرلر عوجاجات ... محالفه ... ی ... ایلر ... کلا ... بحرا
اید ... طرفک ... اوصسه ... رنی وا ... مالک اولان
دولتک حو ... ر ... ر ... بحرای ... ک حط ... ی
سابق ... کی حکومت ... ره ... حد فاصل اوله ... ی ... ر

١٨٨٨ سنه ... لماما ... وسه ... لهای ولا ... ی ...
رجوع ... حدودی تشکیل ایدن د ... ولس نهری ... مرولی
ر مسافه‌ده ... بحرا ... روسه اراضیسندن ... هکذا ... قدر
محلی ... احمدی دولتلر ... کر ولفسک ... مطابق اولان قاعده .
وجهله ایکی بحرای ... سلرنده ... حدود اعتبار ... راساس

ائتلاف حاصل اولمش اوروپا موسیولر تعیین ایتدیلر موسیولرده بو
مارحه‌لك لا تصعب الاشیاء کمیسی و هیچ روسیه‌لی بو باجه
اوروپده‌کی حقوق ملکیه‌سك محفوظ قالمسی قرار ویردیلر

دولتلر آره‌سنده حدود طبیعیه و خاصه سلسلهٔ جبال ایله تعیین
حدودلوجی لحقوق احلافانه سبب ویردیکندن ولدلی ملکلری
یکدیکرندن تمییز ایدن شی جبال عموما به تحدید حدود معاهده ایله
تعیین ایتمکدر

تماملات قدیمه معاهدات دیپلوماسیه وحلفای ... تصرفه
سنده اکثریا سوقی حال وبا خط ... صو ... حدود
خصوصنه رعایت ایدلمه‌سی اولدیغی جهتله معاهدات ایله تعیین حدوده
بك زیاده احتیاج واردر بوصورتده حدود عهدیه حدود طبیعیه‌لك
مقامنه قائم اولمش اولور

ارجمله فرانسه ایله اسپانیا آره‌سنده‌کی حدود کرچه تحدید
اولندقدن صوکره احکام صریحه و مکمله‌یی محتوی اولان ١٨٦٢
معاهده‌سیله قطعیا تعیین اولنه‌بیلمشدر اتخابات ... وضعیته کوره
(...) وادیسی فرانسه‌یه صیدندن معدود اولمق لازم کلور ایکن
پیرنه معاهده‌سی (١٦٥٩) اراضیء مذکوره‌یی اسپانیایه براقمشدر
حال مذکوره‌لك سطح مائل سپانیاندن اعتبار ایدن عا ... ور سك
... دخی بو ... فرانسه‌ده دکلدر

... ایله اراضی آره‌سنده حدود طبیعیه‌لرسك ... طولانی
ظهور ایدن اختلاف بك چوق سنه‌لر سوردی و ١٩٠٢ تشرین
ثانیسنده کرمسنده انکلتره قرالی طرفندن ویرلن بر حکم قرارنامه

مسئله حل اولنمشدر [*] اصولهای حربی حکومتلرده بو مثلو حدود اختلافات دائما موجوددر

حدود صناعیه تا بتصرف قدیم و غیر منقطع وقوع بولان اراضی معاهداته مربوط مقاولات و یاخود معاهدات خصوصیه یه مستنداً و مانی بر خط تا عوارض ارضیه ایله تعریف اندلمش اولان حکومت حدودلك توصیفنه مبنی صرف بدیلو ل معاهداتدن سلوماته عملکی سدهکی خط قاوللی تخی تخطیط اساسی اتخاذ اندلدکدن صوکره حکومتلر خط حدودی اراضی او زرنده موقعی تعیین و تحدید و تصحیح ایله تعیین ایدیلمك اوزره خصوصیه عرض اتخاذ اتمك داعیه اکال حدود خطلری مهندسلر مرکب بر قومیسیون تعیین ادرلر

فرانسه ایله آلمانیا بیننده معاهد قطعیه ١٠ مایس ١٨٧١ ده عقد اندلمش اولدیغی حالده حکومتین بیننده کی تحدید حدود مضبطه‌سی Proces verbal بحده تحی ٢٦ ایلول ١٨٧٧ ده عقد اندلوب ٢ مارت ١٨٧٨ ده بیننده تصدیق و نشر اولنمشدر

حدود صناعیه دکا قاتلر بومری طاشلر صاحلی کوحك قوله‌لر و بوکبی امارات و اشارات مادیه ایله اراءه اولنور

تخطیط حدود مامور اولان قومیسرلر سای تحدیدده بولنور سدو مرلرله اتها لر ورلرب او ماندلر و اثر بولدوکلری حدوده

[*] سنی الله روسیه رهلرنده ظهور ادن حدود اختلافاتی وروسیه ١٨٨١ ده بر معاهد عقد اندرك بیند طاغلری حدود اتخاذ اتملره و بونك تعیین تحدید ایدمك اختلافاتك صورت حلی قرار لشدرملردی (مترجم)

وصع ندملی علامات واسا امك حسن محافظه واستعمالی اسای دریس اندرك حصوصات مذكوره‌نی اكا كو ه سطم امملد لر

حدود عهدیه نصاد رياضی اولور نمی طول و عرض دار لرسه بوتعا ر حط معروض اله نمس حدود اولور بوصورت هو سعی اندلمس اراصی حمند استعمال ولتمقد در دراسه اله اسكلر لك ر و حاد حوصه‌لرند داره عود ى نمس الحون ه

عسوس ١٨٩ تاریحده عقد اندكا ى معاهد نى



ایکنجی فصل

ممالک وتا ارضی بحریه

DOMAINE MARITIME

ر دولتك اصلی وتا ممالك بحریه‌سی بر صولری انجا وتا ساه ساحله و باحو انجا قصاصه ای ورملی دطعه تا الله حق دكزلر مربوط اولمالی مالی دولری سواحل مسده صعسس اولان كو ر قوی ولیما ای اكی دكری وتا اكی دطعه بحری كدكوسه رلسدرن نعص توعا لری محودر

مبحث اول ـ بره صولری

MER JURIDICTIONNI LLF OU LITTORALL

بره صولری انجا محطه‌ك سو حل ا اصی‌ی حصر و احاطه ادن ر قطعه معمه‌سد كه دكرك واحلـه مصرف اولمی اعساریله دول بو قطعه بحر اوررند هود و حاكمتی فعلا احرا اىده‌سلر اراصی دول محفظ ومدافعه‌ك انحاب اسدردیكی مانع عطمه سسله

ابحارك بو قطعات معينه‌سنه شامل اولمقده‌در . بو سببله حقوقيونك اكثرى طرفندن قره صولرى تعبيرى قبول اولنمقده‌در. [*]

بو قره صولرينك درجهٔ وسعت و امتدادى نه‌در ؟ بونى تعيين ايجون پك زياده اشتغال ايدن قدماى مؤلفين، بو بابده پك مختلف وعندى مقادير سرد ايتمشلردر . اون دردنجى عصر مؤلفلرندن بعضيسى بو قره صولرينك وسعتنى آلتمش ميل اولمق اوزره تعيين ايتمشلردى . اون سكزنجى عصرده قازازەرى و آبرو Abreu ، بونى يوزميله قدر كوتورديلر. لوقجه‌نيوس، ايكى كونده قطع اولنه‌جق مسافه ايله تعيين ايليوردى. بوفكر، قره صولرينى هر سفر ايجون سفينه‌نك سرعتنه، دكزك حالنه وروزكارك استقامتنه تابع طوتمق ديمكدر.

فرا پاولو ساربى Fra Paolo Sarpi ، حكومات ساحليه‌نك درجهٔ احتياجنه متناسب اولديغى درميان ايليور ، والن Valin ، قعرينه وصول ممكن اولان يرلردر ديوردى. بوايسه سوندانك ثقلته وسواحلك اوجوردوم ويا خفيفجه متمايل اولمسنه كوره پك زياده تحول ايدر

[*] مؤلف، قره صولرى ديه لسانمزده ترجمه‌سى معروف اولان Mer territoriale يرينه بونقطهٔ دريانك ماهيت حقوقيه‌سنى دها اى ارائه ايتديكى جهتله بحارساحليه Mer littorale وبحارقضائيه mer juridictionnelle تعبيرلرينى ترجيح ايتديكنى سويليور ايسه‌ده لسانمزده قره صولرى تعبيرى ، وما قبول ايدلمش بر اصطلاح اولديغى جهتله وهله mer juridictionnelle ك بزده او قدر مفيد ومأنوس بر مقابلى بولنمامق اعتباريله قره صولرى تعبيرينى ترجيح ايتدم، بر آرالق خارجيه نظارتنده (سواحله تابع صولر) تعبيرى قوللانيليركن شمدى اوراده دخى قره صولرى اصطلاحى مستعملدر. (مترجم)

R حد]

محد عمل اسد نطا مل ى

ى

نطر طر همس حو نكد

حله كو

ى

هو

نصحد

صلحد

مس

محلب

ىلى ملك

نكله

بالجمله ولعنی ماجرهملك رحوق دسلومامی معاهداتك قوله نظراً
قره صولری الد و ل رطوب مرله مدر اولان مساه د عاردر
معاهدات حصوصه بالاستثنا عموميه قبول ايدلش و معمول اولان‌ده
بومعدارد ساحلد كی طوپلرك نا برای دهد ومه تجاوز ايد مه‌حكی
كی مدن اتلروده‌كی دسمن سفائی طرفند سلان مرملرد ساحله
سقه‌مز

رحوق دوللرك وامی وعمو دوله قره صولرسك ساحه‌سی
حد ماسد صولرك و سدنی موحمدن اعسا وح مل بحری وبا
ر فرح بحری اولمق و ر مس احمد ر مل ١٨٥٢ مترو
ر فرح ٥٥٥٦ مرو می ر ملك اوح ملدر انكلترك ١٨٧٨
نظاما می ه ه داند [*] رو سه ١٨٦٩ تا نحلی عدم بحريه
نظامامه‌سی (١٨٩٥ د و ... نكی ر عام بحريه نظامی مالمدر)
فرانسه وحرار واحلد صمعاتی‌ه آر ١٨٨٨ فرانسه ضامامه‌سی
فرانسه و انكلتره مسد كی ١١ تسرين‌ثانی ١٨٧٦ و نكلتر اله
لمانيا مسد كی ١٨٧٤ كانون‌اول لاهی و ٦ مايس ١٨٨٢ مه ولاتی‌د
بو حلد د

١٨٨٨ سنه‌سی تسرين‌ثانيسك كرمی‌طه‌و مده سوسی لی‌اخون
اسانسولده عمد اولنان مقاله‌ا سه د دنحی ما سی ... مدحل
و بحرحده بولنان ل ... ملرك د ره حمامه‌سی اوح مل بحری اولمق

[ ] نكلتر ساحلی‌مز (موسا) ن و (سر علاند نكلترسمعه‌سی
مسد ودمع ولاك مصامه د نكلتر سمعه‌سی مری ولمه‌ری نكلتر محاكی
حق‌مصا مسلمه‌سد د حا ر د حلاف ولمه‌طرمدن نكلتر قانون مذكوری
ر و

اووره نصب اندبور و مصوله‌نه ماما انكلتره آو بربا ا ا ا
قلمك روسيه و دول علية ا برب اجمد در

مخوط محلد ه كل بوم سهود اولا فات و محلات وندى
صدن ماده مسافه‌يه قدر صرى مدحى اد و ون مرلاى طول ـ
اسماى دوللرى معهدند قبول ادلى بومدا مسافه‌ى بعدمله
محوراند حكدر برهاحا حه‌ماط ى موسو(هوا د)دها ١٨٦٤
قره صورسب س ه (٩٢٦ مترو) باعى و ات حرسه‌ب
حه سكر مله (١٤٨١٦ مترو) مساه د س احمد مه‌مى
نكلترميه كلف اجمدى

حوب ورب حجى ١٨٩٤ ماں حماع مصورته سموب
اوله ى بو اح بكى و مه نص اسـدى تحدى من
صلح وحربد مـركا هوب مدهحلـ ولاں ى مل ـلاى ها
واع له ى وحلد بو ں صولرله داره اندحه هد ـ د
اندى مـوكه حكومب حلـ مں حرىده ر سا مه خصوصى ابله
وناسطرقلو سامه‌سله بوں مه صلاحىد در

١٨٩٥ هى بر ىىده قلا ل حكوى ور صو سلك هى ى
انحو مدا راىه سلمىحه دوالد كلف د مں سدى
قلمسب حكومى ا و كاله نص مدىلاسابله حقوىدوں حم ل
لاىحه‌سى ا اس اتحاد اندى حقوق حقوده‌حه مر صولرى لى
مله لكن سصرفلو رما ىده بو لى مله لى مل ه علاوه
اوله‌ى لا م كامر دوردى بو كلف ر سحه‌ىه اقراں اتمه‌مش
(انكسى قسم)

بعض حكم صه

كلا

تكله

مکلر حلہ سوحہ لا ما لہ ی س و بوقف عمل
ی عا ٹلکا
ور صہ ی سط ی ں کی سط لہ
ب عمل ہو س س ف بولا
لی نعص مر معہ لا لبی ط
لہ ور
طل لد ی عہ سلہ ہو

ں حی حب
حالہ می ں مد
ل ما صہ
می صہ
ط ی لعط
و سب
لعط عہ مر کی ط ط
و کاف
سلہ کی
لہ مد د سہ
لر ک لر
ہو حاحا حا ب مر بحب لہ ق
بحر مل سعی لہ بس ں کا (مر مکلا
سد (فا) لاسعا حد ف

١٩٠٣ سنه‌سی اوائلنده تکرمصرده ورمش بر حکم مرای بو مسئله نظری قبول ایتمشدر) طرفنده بولنان و توحید کوز ورلر انکلیز اوچ ملل مسئله‌سنه مداخله ایتمه‌سی عهد ایله جملتی اون سنی تجاوز ایتمه‌مش مثال الملک مسئله‌سنه طوغری مدد و قوی و وردولر انکه اوله‌رق حکملی وحط مسئله‌ده عثمان حساب اولنورلر [*] ٦ مارس ١٨٨٢ لاهی معاهده‌سی

تعیین ایلکده استعمال قصدی اقسا سیاله مده اولدیغی – دکر قسمی بر حقوق مسئله‌سی و کریا حادث حمل محل ولره عد حال تحدید بولنم بو حاد در صولرسک دائره حدودی نه‌در؟ تجاوز طوغان اقسا ما صو نه کی عدالة ی دره صولری نه بها علی ی ما لاحقه‌سی تاحدود بالعکس بو نما وحو لحدی دره صولری حدو ماده ی ماسلالی وسوه که حدود مصرف اولان حکومت بو لرله طوندیغی ویرو و حاکمی طرفند سلاحلا نظر قسام محمد نك نهادیه ودی مدد تمی؟ قسم ده ملک تحدی ی دره صولری حده‌کی قواعد موضوعه‌نه هیچ بر صو نه اجری تامر امر و ندی سدل ا قدوس قلری ی د ب اوتملد؟ مسئله لاستعمال اقصای بحاله سد ساحلدن اوچ میل تحری او ورلر اوورلد تاسعی ندلی رق حانه‌لک صرته حدو ی صرودر عائلی نسمه ی ر ٨ ٤ ١٩ ده موضوع بحث ندلد

در صولری ندکمو قطعهٔ بحر اور نده حکومت احله صرفدن

---

[*] حقوق ل حمیی مه ر د بو حملی ٢ مل الملی ود ه نمی ابدور

( )

فملا حری مس و سلعر نحب ها و

ملطرقد حما ملعر حله مصرف لا حکو

سو حلی مر ں ها سہل

سر ولا نعر نحر سو محافظه ی مل ی

کا حق و نحر

حصہ معد لـ ع ی لـ

للمد نحر سی حه لـ

ی ی]

] صو

و

نطر ك

قطعه کر

من ک کلـ

ی کل

کـ

سـں کـ حلـه

طعه طاق

طـ

فیا مله صلر معد سعا

محد سمں نحا کی

حلہ و ی طس للك کی حں نصرق

نحر لك صه مسد لا و طسعه مسعد لرکو

و نعصحو نصرفه حر حعو ملاکدی مسه لع

)

محب نی حلی کرلو

M R

حلی کے طوص طوعر

حلاطی لا

محر M ی کی

سی صی

حی کی

کی صد نطر

مل قصا

معص لی له لمف

مسد طو طه عه

مطلق

کی کو معمه

عماف کی سد

کر کی حمو حمی

لك حو سی سلطنی می

اودولتلر آره‌سنده تقسیم ایدلمش اولور دیورلر بو فکر شایان قبول
دکلدر

فعلاً نه کلنجه بو کون بحر خزر روسیه ایله ایران بیننده عقد
اولنان ۱۸۱۳ تاریخلی کلستان و ۱۸۳۸ تاریخلی ترکمن چای معاهده‌سیله
روسیه‌نك تحت حاکمیت و تملکنده‌در یالکز روسیه‌نك اوراده سفائن
حربیه‌سی بوله‌بیلیر

کورفز صولری صوبی اولان داخلی دکزلردن ماهیتجه فرقی
دکلدر علی الاصل دولت حدودکی واحد عکسنه احکام عهدیه
وبلدیجه بلر حدود ... حاکمدر

بحث ثالث ـ قاپالی دکز

MER FERMÉE

قاپالی دکزلر داخلی دکزلره مشابهدر یعنی بونلرده هر طرفدن
قره ایله محصور ویالکز بحر خارج ایله ویا کرمه ... حوی طار برکچد
ایله ... بوغاز ایله مربوط‌در بونلر ... واحلی ویحر محیطه موصل
اولان بوغازك ساحلی ... دولتك تحت تملك وسلطنتنده بولندیغی
بونلرده ... ماهیتجه وحکماً قاپالی دکز عد اولنه‌مازلر بوایکی
شرط اجتماع ایدنجه یعنی اطرافنده‌کی بونلر ساحلی ویدکری بحر محیطه
وصل ایدن بوغازك ساحلی عین دولتك تحت تملکنده بولنجه بوکبی
بر دکز بونلر وصفیله اودولتك تحت حاکمیتنده‌در یالکز او دولتك
او دکز اوزرنده حق حاکمیت وسلطنتی حائزدر بو کون روسیه‌نك

ی مد کی مدعا ی مسر لدہی قابل
مکا

بو حوی ط ںل ںی حاط
ی مح م ی سا
کا

ی کا ی ط ط عا
ط ں
ی
صع س ںکر لر ی عص
حل لو

کر کر ط ں
حا ںل لا طر ط
ی حل ںکمد ط ی
بو حی
سا

نحرصا مں ی
حا ها نحر لں
ںکی حا مصد
ںلصا سکںه ر ما عد
و ما کا کہ حر للل
کل ی لہ نحں نصرقد

بوںلر سہط ی بو مص لمی سلہ ہر
مر بو صمد لکدیکی محا صرساں ںلعا سا

رومانیا حکومتلری دخی قره دکزه ایتمکدن و اورادە اجرای تجارت و محصولاتلرینی بحرسفیددن نقل ایچون بوغازلری استعمال ایتمکدن منع اولنه‌مازلر . حکومات مذکوره‌نك بو حقوقی انکار ایتمك طونه نهرینك تعیین ایلدیکی اك مهم منافعدن آنلری محروم ایلمکدر.

قره دکز اول بویله بر شکلده دکلدی. مختلف صفحات کچیردی. برچوق‌مدت دولت‌علیه، قره‌دکزك بوتون سواحلنه منحصراً مالکدی. تحولات عدیده‌دن صوکره ٧ ایلول ١٧٣٩ تاریخلی بلغراد معاهده‌سی، روسلرك بحرسیاه ساحلنده احراز ایتدکلری اراضی‌یی کندیلرندن نزع ایتمش و اورایه حرب ویا تجارت سفینه‌لری ادخال ایده‌بیلملری منع ایلمش ایدی. [*]

بالاخره احوال تبدل ایلدی. ١٠ تموز ١٧٧٤ تاریخلی قاینارجی — بلغارستان داخلنده سلستره‌قربنده برقریه‌در — معاهده‌سیله ایکنجی قاترینه، دولت علیه‌یه بساراییایی و افلاق و بغدانی اعاده ایتمکله برابر قره دکز مرمره وسائر دولت علیه صولرنده اجرای سیروسفر حقنی استحصال ایلدی. دها صوکره ١٧٨٤ ده آوستریا ١٧٩٩ ده انکلتره

[*] ایلك دفعه اوله‌رق ١٦٩ ده آزوف قلعه‌سی روسیه حکمداری بیوك پترونك دست استیلاسنه‌دوشدی. ١٦٠٦ قارلوویچ معاهده‌سیده بونك روسیه‌یه ترکی تصدیق ایلدی . فقط بالطه‌جی محمد پاشا طارفندن پترونك پروت بطاقلقلرنده صقشدیرلمی اوزرینه عقد اولنان معاهده ایله ینه دولت علیه‌یه رد اولندی . ١٧١١ کوچك قاینارجی معاهده‌سنك تاریخ عقدینه قدر تقریباً سکسان سنه روسلرك بودکز ساحلنده‌یرلشمك ایچون وقوع بولان مهاجماتی دولت علیه‌نك آنلری طرد ایچون مدافعات و اقداماتیله کچمش وفقط بو معاهده ایله آرتق روسیه اورادە یرلشمشدر.

١٨٠٢ دە فرانسە و ١٨٠٦ دە روسيە ايلە عقد اولنان معاهدات ايلە بوغازلر دن تجارت كشاد ايدلدى

١٨٢٩ تاريخلى ادرنە معاهدەسى روسيە يە مقرر كردە و المودوتما ولدرمق حقى بخش ايمش و بوغازلر دول سائرە تجارت سفائنه حق و عبور حريتى مسدود اولدنعى نسب و صدق ايتمشدر

١٨٣٣ تاريخندە دولت عليە ايلە روسيە بينندە عقد ايدلن حنكار اسكلەسى معاهدەسى وحسبجە دولت عليە روسيە يە مخالف حلمدر اسه كامل بوغازى دعوى ايتمشدر [ ]

حكومات حاضرە عالحريە سف اسا ... وحو وقلعە بوغاز ... دخول ... مع‌ايدلمرى سلاطين عثمانيە حقوق مرتابد ... رفاعه ... قديمه حكومت عد ... سدى اساسولك امعب و سياسى ... وكامن وحد

بو قاعده ١٣ تموز ١٨٤١ تاريخندە عقد اولنوب انكلتره و بروسيا فرانسە بروسيە روسيە دولتلرى عليە طرفندن امضا ايدلن لوندره معاوله سنه تحرير ايدلدى ... حاق قلعه و ... بوغاز ... دولت عليه حال صلحده ... اجنبى ... حربيه مسدودى وعده سى

---

[٥] بورد ... معلوم ... لاندن ... كل ... ٩ ... تاريخلى انكلتره ... عليه معاوهنا ... ى عقد ... انكلتره سفرى ... دوسوب ... ى سياسياتك طردى ... سعدال ... ادور ... نمده كد ... كلتر ... وتماد ... دخال ... عقد ولن ... دولت عليه بوغازلرى قابالى صوهمى ... انكلتره ... ١٨٠٧ دكى حركتى تكرار ... و ... دولتلر ... شرطيله بوغازلر مسدود ... رضاى تعهد ايلمش ايدى

اولنه رمحوس عهدنه وحه كىر وكه وكامىعا لاً طرفدن
دولت علیه دکر طرفدن دکر دول ممصه رعایله مكلفدر

٣٠ مارت ١٨٥٦ تاریخلی پاریس معاهده سنه مربوط سانامه نك
١٠نجی ماده سیله بو ١٨٤١ تاریخلی معاوله نامه احکامی تجدید اولندی
معاهده اصلیه نك ١٩نجی ماده سنه بوده ه ای احه ه معه د ورده
طونه مصنده بونجی حصه حرب سفینه سی بو ع لردن مرو
امم اتحون مساء ه عطاسه دت حضرت پادشاهی صلاحیتدارد در

درمحرسب بمحه سند عهد و ب بو ٣٠ مارت ١٨٥٦ تاریخلی
پاریس معاهده سی بحر سیاهی بیطرف رحاله وصع ایلدی (ماده ١١
ـ ١٤) بحر مذکور پاتجاره اولانلر جمله ملل سفاین تجاریه سنه کشاده اولمق
صفه ـ مص ولمرك صرفلفدی حانه مسـ ه او و او زره ـ
ر ه طرف حكر e lis ut ı ı صمص حدید ی علاوه
اسدی

بحرمذ و لـ مـ و وحلی، سـاحلده ودرد وطونه عن بنه
محافظه انضباط اتحون دهی ر ح وحلحرب ه هسی مسمیا اولمق
اوزره کرلد دول احلـ لـ وکر ار پایتحله حکومالك عن حر
ه قا و قطما وموید ( ) مسدوددر (١١ ١٤ ١٩ ما ه)
دول ساحلیه می وس علیه و وسیه حکومتدی هر کر ساحلده
استحکام طابه دوی و انه سا الد ه‌حکلر وموحو ی محدوطه
ایلمه‌مه‌حکلردر

دره‌دکرلـ بو سطارقلی دعده لك حوق زمان وام اده ه‌حکی
دها اولدن بللی ایدی رو ه کی سوـ ر دوه انساعه‌ی حائز

دی‌قدرت و شوکت و حکومت اعنون ا ملال و حدی اله ناقابل
ناب اولاب نوکی قوداه او ون مدت اسع اعمل ممکن دکلدی
١٨٦٧ ده فرانسه حکو ی ناس معاهد لك تکرار نظر ندقیقی
تکرار ی فکری د احمدی

وسه حکومی‌ده درا – علهید احرا اوله‌حق معاب
I on اله قود موضوع د صرن حا ی بحری اسدی
م ـ ـ لا مح بمسدی اول وب اله روسیا سده ر
مه ب uri حمه حصوصه کلدی حرلك اب مسکل ر رما د
(٣١ تشرین‌ثانی ١٨٧) ر س عو حاوف نا معاهده‌سی حکامیك
مفسوحی ی علا الدی ١٣ م ب ١٨٧١ ده لوند ه د ب
علـ نامه وب معصه بسد عد و امضا اولنان م له ه ناس
ه هده‌سیك ١١ ١٣ ١٤ ما ه در کرد حـ طه ر سی
اقـا دحل کبر دار دولت علبه وسه سد معمد دوه
حکای اعا اسدی بحرساهك طرفلی ابل اولدی

ر سه بحر ه ساحلده ا محکمات ساه وساره IX I M
ies et i arit ilita اسا اعمل ود بم بولندرموص حمی
ا ندساب لدی دولت‌علیه‌ده کمرین واسهرا مر رعوص اوله ی
comp sation l r soi عند الحاجه دولت علی ی روسـیه
فارسی نامی واستقلاله رعایه روسیه‌ی محور عمل اعنون بوقا ری
صلح رماسده دوست دوللر سعی حرمسه کـ ده اعمت حق بحس
ولدی [*]

(*) لوندر معاوله‌نامه‌سنده دعوتکه علیه سلطانه و ساسول بوغازل لی
٣ مارت ١٨٥٦ تاریخلی معاوله اله تاسس اولنان قاعده مسدودی محفوظ

٨٧٧ ٨٧٨ علا حرب مقا له سلك
نحى صا عرمد نحلى ى ٣ ب ١٨٧٨ نحلى
عا س مساهد ىلك ٢٤ نحى حا قلمه در نوعا
لرسك علا نحر هل لمحو سطرق

لسد نحى لك بس عو
كو نكى صو حد
عا ى حن صلا صعد سلك
نكسو اك عصب
كو علمه لك حا ى
س ى مط ك
صه ىك كى معب
سه عد كند له علمه لح
ى كى نعى حا كو
مى كنحى كى كا
نكى S لك
ىالدنكى كا
صعد ىى عا ى
طو لا عسا حط
سا كى معب ى نكى لا سد ى
طاهى عس
معا كى كى
سدى كا على ى
سه لك لىو نعى صر لطر
ملك سى نكى طو ىد سا نحر ساهه ى نحو
حكى حه ىلى سكلر له مسله
سكو ى

هاى محا مسه كماد اولهجمى نصص اندو ى

برس لوندره مده بوغازلرك مى حرسه‌ه مسدو ولمى حصده مداكرات حريان اسدى لورد سالسبو ى بوك دقاهى كو بردى ١٢ عور ١٨٧٨ محلى برلن معاهد سك ٦٣ محى ما سى ١٨٥٦ پارس معاهده‌نامه‌سله ١٨٧١ تا محى لوندره مقاوله‌نا مه‌سك اسو مقاوله نامه‌لك مو سابرمسله الغا وبا تعـير ايدله‌ن موا ى هـا ا بدى

بوغازلر حصده‌كى بو ١٨٤١ ١٨٥٦ ١٨٧١ ١٨٧٨ معه‌ولاى دول معظمه‌لك بالجر ولى عليه‌ه كل بدك نكدكرى ند مه تعهدا ى مصمى اولان عمو سركه بد actes colle t fs ترحه عمو ند و لك بو صف و ماهـ ـ بركه ومقابله ـه لوردلر قا

ك ٧ مارس ١٨٨٥ محلى حماعد ور سالسبو ى طرفمدن ا براص ايدلك اسمه‌ئلس اسه كمكى له همفكر ولەرو طى ايدبور كه بو طاله صـ دكلد [*]

( ) بوغا ر مسله ى ده معر ـ لا لى عليه‌لى سه له ماتـكـو سرى مـ له‌ـسك لـ عاص صحاسدن ى تسكل مدن بوغا زلر حصدكى معا لات د له وبلر عسا مدر ولى عل يك عى مر معاملاتى سرلرى بوبون ـا ـطو حكومى سـ سول بوتارند محـ م لدى د نور ن نكركى ر صع حصابه له‌حى اولان بر حرب سعه‌ـك صع تهديدى لمسااان تأمل بو دى جمله بوغا زى حى لـه‌سى د لك سائل حمامه بدبدر مافعلك محافاسه ـ لى وسمه‌ى عمود دوله‌ه برطاب مسله ى سكل عاصر دوام اسدكه ولى عليه محون بو مسله‌دن لائحه مورىولى دسو ر ر ترحه هر حالد عمو مدكوره‌لك ماهـ دوله ى مول ـلـ دعا كارلدر سـ حسورى برلى بوبدر سـك

۲ لطو ری لطو کری ھجح ما فالی کر عد ںلہ
ھمسد ماں حر لطو ری مدحلی محا ںس ما
لں محہ ح للری طرفدس سر ولا
عا ں و ھح ف حول مسد
محی حر محو لں بکی مدمحہ مد
و ی سوح سما ہ سسد کی ۵۳ لتس مد

حماعد ھد مما مو معرٹ
مسم مھوی ںل ھکہ لو ںلک مکسی سسلک
صا محل ھکی سک ںل ھرلمرسلک ہا
ی کی سل حصہ سو سو ما
لدھی ھکو سد ںی کو سو لوف لہ
سو ی
ھلری سکعر ھی حصہ لک مسد ی
حعد کی مکسی کلا مل ی مکر محہ ی
ما سسل محمد لک
سہ عمد لو ں لہ ح مما لعاطمہ کو
لکر ہہ ما کل ھد ھع ھا لا لحلہ اللر
ما ی طر ی سل لہ حی ظف
ی محہ مما ملہ س ممطحسکد سلک
لو ھب حمد لطف مخصی ی لہ می ملک
کر سو کر ںلر مع لا
حوسکہ ما طوعر طو ی مسا
مہ ام حصر لک مد لدمی ی کہ
لو لسو لہ معطہ ںطری مو ہومت معولا
س ںعاں حر سل ما سکہ کی
مکومسحہ طر مد لدمی محا ملہ کی
ہم

الله روسیه اره سنه‌کی ۱۷۵۹ و ۱۷۶۱ تاریخلی معاهدات ۱۷۸۰
و ۰ ۱۸ تاریخلی سلح سطرفلق سانامه سله ا سو اوح حکومت
بالطیق دکزی هر درلو سرصانه فارسی وقایه واورادہ بالجمله اوراملک
اوزکی محا سی حه ه‌الحوں مدابیر مقصه اتحادی قرا لسدردیلر
صرسی محا به لک مساعد ولوب اکثر حکومتلک مدعیات درطه
وعرمسروع سه فارسو اتحاد ایدلمش اولان سدیر مذکور ۱۵
مارس ۱۷۸ ده فرانسه ۸ مارس ۱۷۸۹ د روسیا ۱٤ مارس ۱۷۸۱
ده هولانده وسائر حکومتلرجه قبول ایدلمشدر فقط لطق دکزی
سه فالیلی ر ر ماهیتی اکتسب ایمدی ۵ ۱۹ سنه‌سنده المانیا
بالطیق دکزلک سو حلیه ا سرا ایدن د انکلتره ماعدا سلک ... ن
حر ه سه مدو طوتلمی‌ونکلرن د مار ی فقط بوکا جس
قوه معظم ولمدی ورسجه سده افران الهه ی

۳ ــ م لک دکزی ــ ۱٤ ایلول ۱۸٤۱ تحدیده و سه‌طرفدن
لسمر ولنان (رفار) مهرلک بوغازندن ۵۱ درجه‌عرض‌شمالیه قدر
اولان سون مهرلک دکزیلک روسیه‌یه تابع و و لک قر صولرندن
بولندیغی و سا علیه بو انه اجنبی ناقصعلرسب ول ایدلمه حکمی
اعلان اتمش ایدی

روسیه سا ه فا بحاضاو مرتفاد الاسفا ا اصمی حمله بود رله
انکی ساحله‌ده مصرفدی فقط تا بوغازدن اعتبارا بودکز بحر محیط
کره طوص‌رو کدکجه توسع اتمکده واللی رنجی درجه عرضده انکی
ساحل ارەسنده‌کی مسافه اللی درجه‌دن زیاده ترمفدا ه تالع اولمقده‌در
بناءعلیه مهرلک دکزی بحر محیطک برقسمدر وحوراجی بردکزد

انکلتره و امریقا حکومتلری روسیه‌نک مدعاسنه وقتیله قارشو
سدلله اعتراض ایتدیلر روسیه دخی بهانه محو اوله‌رق مدعاسندن
وازکچدی و انکلتره ایله ٢٨ شباط ١٨٢٥ و امریقا ایله ١٧ نیسان
١٨٢٤ تاریخلرنده عقد ایتدیکی معاهدات ایله بحر مذکورده سربستی
صیدی قبول ایتدی ١٨٦٧ سنه‌سنده امریقا‌نک آرضیسنی
آلاسقه‌ی امریقا حکومتی مجددا سربستی ایتدی

بهرینک دکزینک سربستلکی قاعده‌سی ایله مذکور ملک
روسیه طرفندن امریقایه بالاستقلال ترک ایدلمش میدر؟ امریقا
سنه S tka محکمه‌سی بوفکرده بولندی بهرینک دکزینک ١٢
فرسخ مسافه‌سی داخلنده کی اولدیغی اعلان و امریقا سواحلی
سفاینی طرفندن اجانبک ٩٣ میل مسافه‌ده ... کلرندن
طوتولمق اوزره ... ایتدی اولان انکلیز سفاینک ضبطنی تصدیق
ایتدی کویا فوق حقیله امریقا حکومتی امریقا حکومتی
مجددا لاسقا اجانبک بو میل فرسخ مسافه‌یه قدر اولان ساحه
دریا حاکمی حاکمیت اولمق ادعاسنده ایدی

امریقا حکومتک و محاکمک بو مدعاسنی انکارایله‌رک اسباب
حقه‌سی امریقا حکومتک فوق صیدی انحصاری محض اسدیکی
الاسقا نام امریقا قومپانیه‌سنه انکلتره و قانادا بالقلرسنک اجرا
ایتدکلری رقابتدن عبارتدر

انکلتره حکومتی صدای اعتراضی یوکسلتدی ٢٢ کانون ثانی
١٨٩٠ تاریخنده انکلتره سفیری سلیسبوری بو طرفده امریقا
خارجیه ناظری ... Bla ne ه فوق بالقلرک اجرای لسیلی

مخالف سفار اسـباب ترلی حیـوانلر بونلرك اصطیادی وکلی مقدار
استلزام بر حرکت اولدیغی سـاب بر بحر ده اعلان ایـدی
وامریقا حکومتی او اده روسیه‌نك حقوقی استخلاف ایتمش اولدیغی
وروسیه‌نك ادعای مرقومه‌سی مدعاسی ایسه انکلتره جه دوچار اعتراض
اولمامش قبول ایدلمش بولندیغی ده علاوه ایلدی

لورد سالسبوری لورد لوندن دورسلف روسیه‌لری و ۱۸۲۵
معاهده‌سی انکلتره معاهده‌سی اثر و اخطار ایله مقابله ایلدی
رجوع مذاکراتدن صکره ۱۸۹۰ کانون اولده موسیو بلین طرفندن
حکمه حواله کیفیتی ولیمی حد رسکلف واقع اولدی ۲۱ کانون
ثانی ۹۱ ده لورد سالسبوری بو تکلیفی بعض قیود ایله قبول وانکلتره
حکومتی بحرینك کوزی فصل بحر محیط اطلاقی اسامیدن مسدود
ایسه بهرنك ذکری دخی بحر محیط کبیر اسامیدن عد ایدلمکده بولندیغی
مکرا و ... ایلدی

۲ شباط ۱۸۹۲ ده عقد اولنان برمعاهده ایله آمریقا وانکلتره
حکومتی بهرنك دکزی خالی صیدندن مولد اختلافاتك بر محکمه
محکمه‌یه حواله‌سی قرار ویردیلر بو محکمه، ۷ اعضادن مرکب اوله‌رق
ماوی دوقور لك Courcel تحت ریاستنده پاریسده انعقاد ایلدی

طرفینك مدافعاتی استماع و لایحه‌لری تدقیق ایدلدکدن صوکره
۱۳ اغستوس ۱۸۹۳ ده قراری اعطا ایلدی حکم واقعی اساس دعوی
اعتبارله انکلترانك حقلی اولدیغی مثبت ایسه‌ده ایکی طرفی حرکت
اولمق ده ممکن دکلدی.

۱۸۲۴ ده آمریقا و ۱۸۲۵ ده انکلتره طرفندن عقد اولنان

هذالك ج سدند لاسلالك غ كـ ند وسه
حكومى سرشد بر كه سر و حى حاكـ ها
عر صولرسك و سده كوكلى ى ى محو مذكو كز
هيچ حق و لهمس لدنه نكلر حكومى طرفند
بيرلك كزده قوى صدى محول سه لنه نو حى قصا
قول تسلم ولنماس بولدمه بيرلك ترسك مرد له سه
سده ٣ ما ب ٧ ٨ محلى معاهده س لنا حط محرسك
سرى حهسده فالان قسمد سه حلا مسلك قوى له حوقصا
مسلق حصوصاند حا لدنى حه ل سو معا له ساما
منحصر مرها حكومه كدكه لك كر س حكمه
تا طعلر حو مده طولاسا نو كلى قوملر مرها حكو
مسك چ مل حا حد كو حى تلك حا ى حا لمدسه
مر لدى

مسائل محد حمده يوسو له عطاى مر مكل محكمه
حكمه ملرمدن نو ل عمال لنا قوى ىالعلر عراص ومحودن
محافظه‌سى محول مكلر مرها حكومك محد لرىحه محا لمسى
لا كلى بد مرىده يوصه سال تمد

مكلره و آمرها حكوما محد سى لما حكمك صد مدن
اول محكمه حكمه‌نك اعطا حكى معر ى حس قبول له حرا
محكى وعد تصرى هد حدمپه‌لك صو حلـه سده حكوما
محد مرحمى بساىو عصاسدن (مر ما) قوى ىالملرسك حامه‌سى
تامن صورىله محكمه حكمه‌نك امرها حكومه جال و ى محول
قملا قابسانك محى آولمس ولدنقى سيا ملدى

سـر قطعه ـب كرى سو حلمه ن كو كلى بوو
لمدى و كلديكى جهله ـه حكمى حـ تو لك
صدى مـسـا نكا ـحـ مله ٩٣ نسـد الاف
حلا ـحـ له ٩ ـ مناهد عمد سدى
بوكا نطر نما ـكلر كـ ى ها لا نو
بوله طه طر سـد بحرى حلمد و صد
نو حلا س ور و ســ ى هـس
نو ى

ى هـكا لك طا مد
حلا و ـى كس معله و
مخصوصه الا لا ـكلر له ـحـ
نو ى طا لك ـكلر ـسه
ـه ـلـد ـلر (٩٤)

بوغازلر

DÉTROITS

ایکی دکزی یکدیکرینه وصل ایدن بوغازلر ایکی درلو اوله‌بیلورلر

۱ — بوغا زقالی f r e مسدود اوور وحاصلی عس وس صدد ولمه ا و ح ل بحر محمد واو بوحالد بو و و ب بحر ح ل د وسلطب وقضاسی اجرا اید و وراه حق سعی حرمست حولی مع اید بو بولد حرب حوق به منافی کلد وه به حق قلمه واساسول بوغا ی بو کلد ندی بو رل وف ه نترسه مربوط بولنا کرح بوغان بو حالد عماه ول سا عاس محا مسل بو ی بوغا د و س موضوعه محلمه قاب صورسله innocent passag کحلسه ءاب ولماملد بو ی مع اجل سرسی محاب س لللی رد و ا کا الاحد

۲ — بوغا حق ouverte ردلر وصل ووب ایکی احلرد عس ول ا اصدی بولنو بو حالد ساحله متصرف اولان دولت هر ایکی ساحلده وره صوری منطقه‌سنه قدر حق قضا حرا ایدر اتحاب حاله وامس و سابسلب الحا سه کوره سعی حرسه‌لب وباخود عسکر حمل ایدن سفائنك مرورینه مانع اوله‌سلر بحی بوموعبه

بالعكس حرب زماننده و لندن‌ده محارب بولندیغی صره‌ده اولملیدر
عکس تقدیرده سربستئ ابحار قاعده‌سی اخلال ایدلمش اولور.

سفائن تجاریه‌یه کلنجه قالوو ، فیوره، هفتر، اورتولان، په‌ردل،
وانل، ورزه ، وایتون کبی مؤلفلرله همرأی اوله‌رق دیرزکه بوتلرك
مرورینه ممانعت اولنمامليدر. (ورزه) دیبورکه بر دکزی دیکرینه ربط
ایدن بوغازلرك استعمالی ممنوع اولورسه سربستئ ابحار برامر موهوم
اولور . قره دکز و جناق قلعه بوغازلرینك وضعیت عهدیه‌لری اوله‌جه
بیان و ایضاح اولندی.

٣ — بوغازك جانبینی مختلف دولتلرك اراضیسندن اولور . بو
دولتلر بوغازك قره صولرندن ماعداسنده حق ملکیت وقضا اجرا
ایده‌مزلر. اکر بوغازك وسعتی آلتی میلی متجاوز دکلسه (١١ کیلومترو)
هر حکومت، بوغازك وسطنه قدر اجرای حکم ایدر . دوده‌لەی قیلد.
مارتنس، بوفندورف، تراورس تویس‌هپ بو فکرده‌درلر. ١٨٩٤ پارس
اجتماعنده قره‌صولری ایچون تنظیم ایلدیکی نظامنامه لایحه‌سنده حقوق
دول جمیق میاه مدّ کوره حقنده‌کی قواعدك بوغازلرده قابل تطبیق
اوله‌جغی بیان ایلمشدر.

بر بوغاز معربست اولورسه بوغازك جانبینه مالك اولان دولتلر،
مروریه péage رسمی استیفا ایتمکه صلاحیتدار اوله‌مازلر . بر وقتلر
نوروج‌ده کندیسیله متحد اولان دانیمارقه سوند وایکی بلت بوغازلری
اوزرنده بویله بر رسم استیفا ایدیوردی. ازمنهٔ متأخره مبادیسنه قدر
بویوله استیفای رسوم، اورادن مرور ایده‌جك سفائنی تحت نظارتده
بولندیره‌بیلن حکومتك بوغاز اوزرنده اجرا ایتدیکی سلطنت فکریله

قابل تألیف ایدی بو درەنکلك زمانسدن قالە اسکی ردکردرکە اجارە
وطرق ترمەدە حیلی زمان تطبیق ایدلمش

داغما تمدنلی بوعاولردن بوصو ه مسماى م احمسی حقوق
ر تعا ل ودە مسمد ر حقوق مدکو ی ه ـ سهـ ل ی ۱۳٦۷ ه
انکلترە ۱٤۹۰ سارل کن ۱٥٤٤ هولاند ۱٦٤٥ فرانسه ۱٦٦۳
۱۷٤۲ تا نحلرند داغما قەابه عقد ولنا هدب الله طاعسلردی

حکومات متحدە مرتفا ۱۸٤۸ بوکا اعتراض سدی بما قه
تماملی ودعه ویونادکی عمو وعەیه ا لندی حکومات متحدە
اصرا الندی فارلرك plare ب b l s عرضەلك سماند لرك
sé napho es ارملك ه ی که ی اعد اب
اعطا ولسی ا سی دول اندسو ط بو ح ی وم ا ه
تابع اولمی دول اعمو ی حکومات سا د بو اعتراضه ترك
سد

۱٤ ما ب ۱۸٥۷ د دو یعد ء اندلی ماهد الله وم
مدکو ه العا اولندی و وتا حکو ٦ دن ر حوعله لما سه ـسـ
سهرلری ۹۱ نحو مملوب فر ق عط ا اندل وم مدکو ل
فو تولدلر * داجارەدە مالع مرو ه مقابل وم ـد ودەی العا
الله زار فارلرك وسماندرلرك محافظ ی درعهـ ده ایلدی مرحا
حکو ودە ۱۱ نسان ۱۸٥۱ نا محمد عقد اسدنکی ری مقاوله
الله ۰ ۰ ۰ ٤ ۲ فرانق تصمـاب اعطا ایلدی

§

م ى طرف بوعازلر Détroits quasi neutralisés —
بعض بوغازلر عهد اولنان معاولاىله م سطرف ر حاله وضع
ايدلمد او صورىلهكه ملرل حاسىدده ىه ا حكام السا اوله سلر
ىهده سار ىا ىدافعه عسكريه حوده مراىهسلر ٢٣ عور ١٨٨١
تاريخده سل ىله راىس ره ىده عهد او ن مساعد ىلك ـــحى
ما ـــىله ماحللاں Magell بوعا ى ات بوىلهر حاله وضع
اولنمىدر

مصروفاس امورىسه معلق ١٩٠٤ ىاريخلى فر ٩ ـ ىكلىره
اسلاىك ىدىگى ما سى حىل لط و Gibaltar بوعا ىدر مر ـــى
مرو ى ىا ں عوں مثلا ىله(ىىه بو) بهرسك ساحل ىىه حاكم اوىلى
ىلال ـــد كى قاس قسام اصـــىده ا حكام وحامه اىد اسد
مك ىحد ىكلىره وفر ـــ حكو ىلرىحد وىرملى مر ى مقصىدر
بوراد وىلحه ىاساطرفىدن سمال اولنان نقاط حد ه قود احىرا ىه
مد حد



جداول بحریه

CANAUX MARITIMES

جداول بحریه سفاین تجاریه ایچون ... مهمدر ... یاپیلمش اولان ... ایکی ... مقصد ...
... وقوع ... صالان ... St q الاحطاطه ... ساحل ...
حمر ... کلی بوغا ... طبیعی
بوغا ... سلنورلر

مصرک ... کی ... و ... ... کوب ... ومساو ک
ماماماری ... و ... عا ... ولی ... صد ... حسراندو
محاف ... سالی ... وی و طاشی و حکومت طرفندن ... ولنان
... وله ... وقا ... واساسی عطا ... ولنك
ملا ... وبا ... وه ی حکومت ... و ... حکم
وسلطنت ونصرت ... بول ... بوند ... هم ... لی و ... بوند

منافع بین المللی نقطه طرفندن ... مهم ولان ... سرلسی
... مانع ... سند ... قالالک مقصد حمر و ... ی ... مان صلحده
ماجمله ... سفاین تجاریه ... بوسرلسی ... اند ... عمق
قنالک حمر و ... وتحافظه سی ایچون صرف و تخصیص ایجاب
ایدن مبالغ عظیمه به مقابل مروریه Tax s de trans t قلاغورلق

Pilotage ، حرمه ، Remorquage ، شمندره كى رسوم الغاسى يك طليعدر

بو مرتبهٔ مرور، سفائن حربيه يه حق بخش اولمدقجه كبدى
اراضيسنده حفر اولنان قنالك صاحبى اولان حكومت بو حربيه لك
زمان صلحده بيله اورادن مرورينى منع ايتمك وقنالك سفائن تجاريه يه
ماعدا بعضا كشاد ايتمك خصوصنده دولت صلاحيت كامله ومطلقه سنى
حائز اولديغى بلا تردد تسليم اولنه‌جق

فقط بو بحث لاجل قناله قنالك سفن حربيه يه مسدوديتى
بولنده بر قرار اتحادى ممالك صاحبى اولان حكومتك بلكه ده
دوچار اشكالات ايدر وقنالك متصرفى اولان حكومت عاهده اكثره
الحق حرب ايله ويا قناله تصرف ايدن دولت مسلحه ايله منع ايله سفينه
لهجك بر حس عدوان حصوله كتيره بيلير بناء عليه بوسوس قنسنده
اولديغى كبى اقوام بره سفن حربيه نك دخى قنالك مرورينه مساعده
ايتمك تماميله ... مجاملهٔ دولتيه دها موافق بر حركتدر ماكر
بو تحديد اساسى وقوعنده حنداولنان ... ماليك احتلال وحتى ...
كاملاً تخريب ايده‌بيله‌جك اولان حركات خصمانه‌دن قنالك لزوم
صيانتى مسئله‌سى تطبيقله حس اولنور

بولزوم وضرورت بالخاصه اوروپاى بحر محيط هندى وبحر محيط
كبير ايله برلشدرن سويس قنالى حقنده عائد اولمشدر

سونس فسالی u ca L حدنو مصر
طو عطا ۷ اصدلو
سرک

طو حد س صدں حلدلی
حد مں مصر ىك مص ىك ور سو
ىدل معد قسط مو ى ىس لل حا لدىى ىمـه
حكا و صو ىع لسى ىلـطىه حد ىوطرفد
عطا س حا طرف ساعلى سد ں
لاں لى ور ها لك
ملا ىعر ں حلىه مں ىحا ســه ىسا ى
ىحر ى
طرف لى اله مع ۳ ۸
سعا حماع ں مسو لى فالك سعاں حر ىله
هلىاب سكر ىحوں سعد لس لا سعا ىسا لدىعى
علا ى سوىك ى ى — كاىو
ىحلى لى ىله ها حلىه ىحر ط فد س
مو لى مد ى طرفد هو لدى صو ىله سوىس
سوں ىك ىحں حا سه لدى
سو فد كه ىو ۷۳ ساسا سى لى عا ىك سر حكى
عا سعاں ىحا ىك معامله كو حكى ىحوى لمدىى حهىله

سرلسی سرسعابی عامله لاصله مس سدی قص
بوحهله ٨٧٧ لـ عله سه حرنی صد
محا له فا حص نی لـ شه سد کلر
حکومی ٧٧ ساطد لی محـ محاصر لمی قالص مر
حو کا ی مع سلـ حص لـ لد محه هد
محو هد سطرقسله لـ لـ حرکـ
ی می علا طرفد
حی سعر لد لدی
می لی محاصر لـ سی
ع هد سلد
عسر محد سکلر [ ] لـ
محـ کا قطه صر محه سله
معس می حس ی
حب حس لا کا
نی ٣ محلی هو لس
عد کی کا مر سه سلـ لـد

لس صو
لـ فقط سکلد مصر لـ
قصه سعـ لد لی محـ حکا سو لسی سکا
عظمه محا کلد سه که سکلر سهامك
نکی حـ کلر سعا لـ لنا سی
سکلر سعای محکل تمکد لر مجموع علسالك ح سی حو
کد لـ

بو نامده حقوق آت حقوق طرفندن احاله ف و مس
الله او س بووس طرفدر منعد و حـ ـم مطالبی حاوی
مقالات نشر اولندی بزرو ب بووس حه د حمید سالن
احمس ر او اعطا اتدی

۳ ـ ت ۱۸۸ ه تا سده ر وهرلس خیاع اسدی ول
معط د ـ اساسا اله فندلك و ه اسه ا رکه عوت
اوسد مات مصریه حکومت نا ودی حوسه ر ای
اساری به وهرلسه ا راك لدن فقط وهرس سله
سعه مدی ت ت حوقی ات سـ صوکره مساب ه مه
رطرف ولنسلدی

د مادید ۲۹ تشرین اول ۱۸۸۸ تا محد لماسا انکلتره
وسروسا اسانا راسـ سالنا فلمنك و ودولـ ه دن
ر معاوله مه اصب ندلدی سو معاونه‌نامه دن هم صلح هم‌ده
حرب زماند برسی استعمالی نا احملـ اساسی اوورسه عقد
اولنمشدر

فقا لحله اقومت نا نسه کافه زماند که ده‌در محاصره‌یه
لمما قالد مدحل لنماد ند و وح مل حفلرنده دولی علـه‌لك
محا ت بولندیی احوالده‌سله هیچ حرت حصمانه احرا اولنه‌مار
محا نه ماں حرب‌سی قالدن ممکن اولدیی قدر سرعتله مروره
عبور اولوت اسات عحره اولمدخ بورب سعد و سویس من ا سده
یکرمی درت ساعتدن زیاده بوقف اید مزلر اکی دشمن سفینه لر
د لد مروری مسده لااقل یکرمی درت ساعت فاصله بولنمقدر

ہو ک حو

حملہ ماہ لد

نسہ حر لد نحو محا ں لتار مدحل

مہا نکی کو حر سی سلو فا

حد لما مما حد لہ مر کی سال

لا حی لد

حلا لہ مصر سر

سرط لد مر صہ

نو ی نس فا سطرق ح سد

نمر لک حاصر مم

و لس ی محا

حر سی لا کلری کس سکلر

فر لسہ صای سر مد کانی لا کی

لار فالک محا سد می مسہ حی

معاهد عہ سہ کار لہ مسد

مر ی مدحل حو ی مر لوحالہ فا سی

مح محر حی لہ صع صو قو

طوئلسی ی مسدی لا مر لمری نو کلمہ قا سی

سد ص سسدلر حونکہ محرحو دلو لی

مکلر فر لسہ صر لر مد لہ ی ۸

۹ ٤ محمد عہ لاں لملولسی مد س

ی س ن مں سو ۹ سرں ٨٨

سه سکا و موىح سو صمه

کلر حلوی موقف قالد سرلسی مر

ی له عں س لدی حه له مه

سلوعی ف لـ سی حلمسله کدی قدر

لـ کای مصل [ ]

له کی محا (٨٩) محا ں

حر محه لر عصر له مه

حی سی ی مه ی ی

۹ س ی حه و

کی سس ی لعه وط سر

حق کلر ک لـ حکی محه مع

لو مه وله سه و سه ل وهر لسل

بعس کی حکا طه ں حس حاطر له سله

حه کلا حه لـ حی سلرعی عصر کی محا

[ ] کو لـ مر عا لـ هر ک وسلرسلری

طر معا له حکا لـ سه حعق قالد سی سی

سله‌سی هه سلهحل حوال محدسه حری محه محو

ها عمد حماع حکاری مقصد که صو حمله‌سی قالك محافظه‌سی

سی سعر لـ معمه لمو کو مکد

لمدلری جملکه‌ی حکا مصر سی حکار کمی هر حکومت

سنه طرفد ت محو سی لی ومدر محه صل محه سدد

لمی ں مدکو مه مساهد کامك حس لطمی محس اتحون

هرحالد سه کر حماع حکاری مسه حم

محرر تعتصر دادنکی طرر کـ مه حا کـ لک نظر به
مرفه‌سی هرحالده مد لفد حالی له [ ]

§

لی محرر محمد طلاسی وء محط کمر فال له
لسد لمی لک ی طر ی مصو بو کی محط
به‌حق ل مسله علاقه دکلر
مسحد مر حکـ و محسـ
مسم ف دلهسو
ی
کا سد مو [ ]

[حکومی صلد س حمدکی حد
کمد
نسی
سعد کا لس که کا
موسـه محا سکی حلا بهمه
طهو ی سعا
تعی هوطد
کا صـ لی سله‌حق
سی ی کلاسد سه‌لک بکی ی ی
کا سلاو محق له سلد سعا مکد
سکلر له سا خه صا بد
سو
ی سلک بها مرحم
[ ] سکلر هو ی مو کـرس
صـد حق‌حا لمـ فعلا ظلا ی مساعد ت
سلی حکا طرفی عا ی اک ی اد کو حق
هه مسحصا که دا ساحلد کا حاکم حافظه سحکا سا
ته‌مکه ممالک صـد که کی حکومله لکر طرف سه
کو مس حك محا سر بی تسهیل له‌حلك صو
مع حصالی محو عقد له‌مه‌حکه مد مرحم

محی حکو مسحد مرمالک ھای حو نی ک

مں ی سطی حسدمدی نسلدنکی عہ مو طر

حرک عا محا Cdd مر

نسد ملہ و مر ھدسی حکا

عہ حکی سو

کو کو

te n P H سی لی

ل ی محی کو حکا سی

طرفد حو نصدملا حر لدامد بکلہ محسر

حالد نصدنی مما ع ملدی ی

مکو نکی حکا

نکی مما صا مص

حکو مدکو حہ دو ی

مل محی سی ھد ملہ فلہ مماھد سی

معامہ حمد مکمی سی مالک ھا حک معدمہ

سل محس حما سد ی کر ندی مص فلہ کر ہمس

سرکملر نحہ مرص و عطاسہ کر سہا محوملا حرح

سلہ سا لہ حی مماھد موحو حکا ی ما و سرطلہ

حکومں مدکو مالک سا مسحد حصوملہ کا سہ مالک

لہ می کی حی حکمہ نطر ما ۹ سرس ۸۸

لس مالی محوں عھد لا معالہ ملہ نمس ملدنکی سر ط

سد سطرملو حالہ مع لمسد

امکمی قسم)

قنالی حفر ایتمك ایچون بری سنه اعوا دیگری پاناما اولمق اوزره
ایکی طریق وار ایدی مرقوم سناتوسی انکلیزجه‌سی قبول ایتدی و ۲۲
کانون ثانی ۱۹۰۳ ده حکومات متحده ایله پاناما برزخی اصلی
داخلنده بولونان قولومبیا حکومتی بیننده Hay Herran معاهده‌سی
عقد اولندی

قولومبیا پارلمنتوسی بو معاهده‌یی تصدیق ایتمدی پاناما اهالیسی ده حال
مذکوره عائد‌سنده قیام ایدرك پاناما جمهوریتی نامیله بر حکومت
مستقله تشکیل ایتدیلر مرقوم حکومات متحده‌سی بو یکی حکومتی
همان تصدیق ایتدی و بو ایکیسی بیننده ۱۸ تشرین ثانی
۱۹۰۳ ده هی بونو واریلا Hay Bunau Varilla معاهده‌سی
عقد اولندی

بو کره پاناما جمهوریتی حکومات متحده‌یه قنالك انشاسی ایچون
بر منطقه مخصوصه علی وجه الدوام à perpétuité استعمال و اشغال
و سلطنتی و منافعات حصه‌سنده هر درلو قبول وسع و مانع احتمال
امتیازاتی بخش و اعطا ایتمکده‌در

کذلك مرقوم حکومتی قنالك و اوراده کچن سفائنك صیانت
و حمایه‌سی ایچون کندی قوه ضابطه و عسکریه‌سی استعمال ایتمك
استحکامات انشا ایتمك و موقع حربیه وکور دولری الماسی ایچون
مخصوص ا اضی‌ی اشترا و استیجار ایتمك صلاحیتی حائزدر

بونلر مقابل حکومات متحده مرقوم پاناما جمهوریتك استقلالی
تأمین ایتمش و کندیسنه اون میلیون دولار و بر مدت ایچون سنوی
۲۵۰ بیك دولار ویرمکی وعد ایتمشدر قنال و مدخللری موقتاً

سطرطو حالد بولا حطر ٨ سرین ں ١٩ محلی معا
له معں سر لط وحهله کسا حه

§

بو مں ها لی n h C ald ٢٤ سوس
٨٩٣ کـ لو بو بسـ لـ سه سطمه ی
عں س ط سو لی ساسو
ع کی ط محای فصالمس سفای و
فصا عں لا مه ں بو مس
( ) له حر نسب وبو ی
حمر سد سدی لـ مه فطه بص مکی بو
نصو محں ں سکر کـ کـ مد کله ی بو
فا ی سلومر لد سا صمی حلد
بو سا ور ىلـ صرف ملکـ فصا طه
کی لحله حه و بو سا عا
فا بحر مد کی مه بحر عمر س
فالملـ ماقی حا فطا حها مل ىـ حلـ
سدنکی مامع سه نکمجی حه بوطرىں محی
سں کر لـ بو سا سرق سو طولی درله
ماسای سهل مد حاموکه سوس مای سوں و ں هد سا
بحرمحط هدی فصای سرمه درهای سرقی و لنا
نط ىلـ

§

امپراطور کیوم قنالی Canal de l'Empereur Guillaume .
نام دیکرله کیل قنالی ۱۸۹۶ ده اسدن بری بر جدول بحری کیل
قوی ایله الب نهرینک مصبی بیننده در

بو قنال سیاست شخصیه initiative individuelle ایله وجوده
کتیرلمش ایکن تجاری اولمقدن زیاده سوق الجیش مقصدیله یاپلمشدر آلمانیا
امپراطورلغی طرفندن حفر اولنمشدر که اوده کیل و ویلهلمسهاون موانع
حربیه‌سی بیننده سهل و سریع بر خط اتصال تأمین ایتمک ایچون فیلو
لری سوند و بلت بوغازلری طولایی مدتی و انگلتره طوپلری نشانه
ایتدن تخلیص ایتمک قورتارمق مقصدیله ایدی

هامبورغ بریمن کبی شهرلرله بحر بالطیق ایله دوغریدن دوغری‌یه یول آچیلمش
بر بولونمه اعتبارندن ده تجارتجه استفاده ایدلمکده ایسه‌ده
قنالک بنا اسدن مقصد اصلی فقط و استعمالات حربیه ایدی ماسال
موقعکه بر بحر ثانی به تحریه حکم ایدن آلمانیا ایچون اول امرده دائما ده
جهت‌دن مورالو اولماسی خصوصنک تأمینی اولمسی لازم کلدیکی
فکرنده ایدی

۹۸ کیلومترو طولنده حفر اولنان بو قنالک بین‌الملل بر ماهیتی
یوقدر منحصراً آلمانیانک ملک و سلطنتنده در حکم و اداره‌
سیده در آلمانیه‌ده منحصراً آکا راجعدر [*]

---

[*] برلین معاهده‌سی ۱۸۸۰ سنه‌سنده ۹۶ ده ماهیت قنالی وجوده
کتیرلدیکی زمان بو قنالی استملاک ایدرک بورده بر سد وضع ایده جک
ایدلک صورتیله انکلتره و فرانسه ارهسنده بر خط اتصال وجوده کتیرلمسی ده
زیاد موضوع بحث اولدی بو بابده کی پروژه‌لر هنوز هیچ بر نتیجه مطلوبه
اتصال ایتدیرمه‌مش ایسه‌ده اساسی ممکن اولورسه حقوق دول نقطه نظرندن
پک مهم مسائل تولید ایده‌جکدر

تاسعی مبحث ـ كورفزلر ، قويلر ، مرسالر ، ليمانلر

GOLFES BAIES RADES PORTS

هر حکومتك قطعات ساحلیه سی تشکیل ایدن کورفز قوی ، مرسا
ولیمانلر تماماً و طرفین اعتباریله او سواحله متصرف اولان دولتلر
ملك بحریسندن معدوددرلر بونده هیچ شك وشبهه یوقدر

بوبله او ... منحصر تصرف امکانی سواحلك مقابله
ساحلی هر مرحله یوزلر تردد مع ولهسلسی امت و ساحلی
اشکال صورتی کبی حقوق ا ... بو بابده‌کی تطبیقات ونظریاتك
مشروعیتی مسلمدر

بو ا ... محلقه اولان نکاته حسب ... حکو ... لرجه ساحللر
... سندکی ... وردیلر حقنده سرد ایدیلن مدعاید ... ارحله
اکثر ... دکرلر ... ایچه طوغری اوراقی و chambre royal
تسمیه ایدلکده بو ... اولان ... کندی تحت حکم وتصرفنده
اولدیغی ادعا ایتمکدر

مرسا حکومتده مرسای سیالی ... احلمده‌کی سولت ... لر
حقنده بوقیل مدعاده بولنمشدر (کس) ... ساحل ... سه
سدن ... مسافه ... رحط ... حکومتلر بومکله تعیین
کمس ... ایدمشو

مرها حکومتك حق حاکمی و هد حلدف ٨ کلو
مرو قد لك لا کلهحکد لحز مکا مرها مولعلری
بوقل خ قه مولس حاصر بوبولد حق
حاکمی عالری خ فوله لك تمال کلد
مکلر حکومی لا ی حاطه بوعا
کو ر عا لعط تمکد n
as کا ل ں لعم
فا ی لا ی ی فط بو قل مد
موله سعد کلد
بو محر ی
هو ری ں ق سا ں حو
ں قاعد ور عرصی ل محری سد
لا ل لو ور سی حل بو اته عا
لو لر

لتحی محب لتلرلـ صی محرهلری

مد موق

DROITS ES ETATS SU LFUR DOMAINE MARI I E

ساحله متصرف ولا لك و حلی حاطه مد ر صولری
مدکی حقوقلطنص ماهی کر سو سی نطرعه

لمد کہ بوقط محا سد فاطب نصرفہ ی محو حو ی

ts m قصہ عاصرمرکہ ی مو

نصب مع فا کہ سلمہ صافی حا

مع ts وطمہ محر مل

مکا صو نکی قسو حو

سر محو نکر سہا ی

نسدا ھا

نسم محر

فط ء صو کی سر کلد حا

طر حی ھا صر

معہ لمد ط صط ی

ی محر مل نسمسہ مس صد

حلی فلا

ح حہسی طوص طوعری حکا

نم صوسہ محب مو لمد لہ سلر حلہ صع

طو ے مل حولی فعلا مع لہ

سلر قوانی ھوسوی دو مس

فو مل ی حوں مولہ لب حلہ مل

صو ی مسی حوں نصرف

بولہ حہی ما

ملوسلی ھمر سہ بولا کی لعلر سہ س لب

محوں محو حو حکمر فصا دو سو

ثمرهٔ اختلاف شودر اکر حکومت ساحله اوراده حق تصرف
حائز دکلسه بحار مذکوره‌ی قاپامه‌ماز دیکرلرینک اوراده سرسفائنی
مع الملحقات اجنبیه سلامت سیر وسفری تأمین ایچون بر
او بنا سهاندرلر وساحل اشارتلرینک مساعی ومصارف
وضعیه ... استعفا اولنه‌حق مالکدن ... صورتیله رسوم
وتکلیفات طرح اوله‌مز

حالبوکه ... اهمی بوقدر ... دولتك حکومات
حاله ... حق حاکمیت وصاحبیتی ... اجمکده درلرکه بوده کافه‌در
ساحله متصرف ... دولت سهولتله بولنان کیلری هر زمان ...
اجمکه ... دوست ... دولت کمیلك هر کام ...
او ... وتا او ... بحکومت ... آداب ومنافع ... ولیه
تعرض ... ایتمکدر

حرا موسو ... طرفندن ... ساحله‌لك قره صولری
او ... ك حقوقك ماهیته ... خصوصی ... فکر و نظریه زمان
... مؤلفك فکرینه نظراً ... مذکوره اوورنده تمالك
... حقوق ... تصرفه‌در ... حقوق حاکمیت ... صادر
... حق ... دکرلك اقسامدن ... دکلد
... حکومت ... بوقسم اوورنده ... ساحله‌یه مالکدرکه ...
مذکوره ... کندی ماهیتی تامین ایدر

دولتك ... حاکمیت و سلطنتده بولنان صولر اوورنده حائز
اولدیغی حقوق روحه ...

١ ساحب ساحله‌ی وبا سعا ساحله‌ی Cabotage مالكر
كندي هالسك سعا بده حصر ىمكد حى سىحاعى حامل ولاں
سعا لى و لر فىولى ىسامل قدىم معاهدى صرىحه موحو
و ىسه ىو ها هماں لحله اىلرىحه ىطسق لمكد
لما ٢٢ مارس ٨٨ ماوں سا ١٥ عو ١٨ مر
مەمى ىسه وحر مسا ٨٨٩ ماوں ىوصلدىد
طحىعا قاىو سرىسى ىكلر محلس محصص مر
n n rd ىو ىكا ما له صد له حر ىمەں
مملكسلر ها مەمىع و سلر

و حا كى ىما حله على لا كىر ں
محله حصر لمسه مر ى مح محىلفه ىو ں لىمالرى
كى سفاں حد لى ىحا و سدىحا ں ىحا سه‌سله مسه
امىەمكد

(لى مكسىا ٧ لسرں ى ٨٨٦ مەهد لى
٩ محى ها ں)

٢ حى لد ىمى مرحد سونكر سا كى لحله مح ولاں
مح لىحو صطا سا لمسىل محصر هالى محله عاىد ولىسد
ىو هاء ىكلر له ور ىسه سىد ١٢ عسوں ١٨٣٩ و ١١
ىسرں ى ١٨٦٧ ىكلر و لماسا ١٨٧٤ سى كاىو لى
وسىر محا سا سالما سىد كى ١٨٨٤ محلى معاولاىد مىول
و ىمىں ىدلىد مراسەلى ١ ما ٮ ١٨٨٨ محلى قاىوں احاسه
مرىسه وحرا ر موارده حرى صىدى مىع امىمكد

٣ سابطهٔ عدلیه وحقوق اجرا واستعمال ایلکده اولدقلری صولرده امتیازات ولسان حرم و حمایات امتیازیه محاکم محلیه احکام حکم واصابه حائز بولندقلری ماهیات اولمقسزین لا محدود مستثنا (کله‌حل)

٤ — سابطهٔ صحیه اجرائی ...

... ساحه مانع اولمق ... ان ... نه حسنسد ...

و سائل ... عصر ... (١٢٦)

مارتده (١٤٧٦) کی ... وجوه ... ولمرده

... وصول ونظام وصحی ... لرند ... سلاف لری

حس عمله که حجی ... بو ... و مه‌حقد

٥ صابعه ما ... u ... حرنی وسائله

صولرسه احا ولاد ... معه ... هدی ... ولده سه

د ... طلبی حق و ندلك ما ... معامله ولمه ... و ی

سرطنه ... حرسه‌ملك و ... لرسه و و ... فالمد سه ؛

اولسی حق ... ماں حر ه حدمه لیمانلر کرمسه ... فا لمملك

امحون سحص ... ساعد ه محو لر

٦ ماں حدمه‌لك هوله ... ساحلی سر بطی ...

لیمانلرلك حق ... po t ouve t ومانا لی port f r ... وما ...

وما عبر تابع port franc ولدیعی اعلان عمل

بالجمله لیمانلری قاپانان ملك کندی ماسات خارجه طمه‌لك

حاحند بر قسی اولو لیمانلرینی بعض حکومات عامه‌نه ... بدوب

دیکرلرسه قاپانان دولت کندی معامله بالمثله معرض ملا

فلا لو محہ لماطر حو صول مر ی

سطم س

عما طر محص ص

ور oc ط حری لطا ب محاططہ

مط سعاسل بوقی

لحر لط طمعہسی ها

مه سہ مر مہ

محو لدملر لا ی ع محہ فا ور

صو حو عس حرسہ ملر هط ی ها

سا ۹ محلی سی مصا

لا لو کا عسو ۳۳ محلی

لو ور کی

مسی حطا ممل حر کر

محا سا سہ کی مصا لہ حا

۹ سل طو ی صا مه g h

لطا

محا کد محر مر عا محہ محل

حرکا حصا حر مملر ممامص

ع کو کدی ور

سفاں حمعہ فا سو ص طا مکلعد لر صلح حہ سد

مسلری حلال لہ هر ع مر فا سو ملری حا مل

صری ور طو مو حہ عطمہ محر عرمو کی فصای

بحری وقوعه گمیلرینه امداد ومعاونت ایلك اقتضا ایدر

قرون وسطاده اشیای مغروقه‌نی تحصیلات بحریه‌دن عد ایله ساحللرده بولنان دول ویا اهالینك ضبط وتصاحب ایتمی برحق اوله‌رق تلقی اولونور و بوكا حق التقاط droit d epave اطلاق ایدیلردی بو عادت بعض محللرده مغروقه‌دن تبدیل ایدیلر و بونلر دخی تجاوز ورمدكلری حالده اعدام اولونور ویا اسیر اوله‌رق صاتیلیرلردی حتی سواحل اهالیسی اشارات معتاده بولنان گمیلری ساحل قیاسه جلب ایتمك صورتیله غرق و كسب اولمرینه اعداد مسائل ایله ایدرلردی

حق التقاط ایچون سكلی واحدلر غرق ویا قضا ده بولان سفینه‌لر حتی ایالت كی دیگر مقابل اصلی صاحبی بولان دولتجه بر نوع رسم طلبنی عادت ایدی

مغروقه بوله حق الله تعقیب وعادت ایدلیه قارشو ۱۱۹۹ تاریخلی لاتران مجلس روحانیسی Concil de Latrom بو ور حرام وضع ایدی وال ایله و Rôles d Oler n وسائلكی طرفندن اصدار وال ۱۵۲۲ امرنامه بو بابده تجاوزات دیه تصحیح ایدیلر لكن بر و بر فائده حاصل اولمدی تعقیب وعادت دوام ایلدی

بعض حكومات سفینه‌لر سقط حقوقنه معافیه امر اولونان استحصال ایدیلر هانسه سهوری داغماره‌حقد بوصورتیله حركت ایسه‌لر اوت ایلنجی عصرده ركه جمیع دوله فكرینه موافق بر اصول تلقی اولمله قرار ناسیس ایتمك باشلامشدر بوكون بوحق

لىفاطى ىعى سو لد مصا لان سعاں حوله و كاى عسص
محر عد كى ل ممد بوىدكه طاسله سى عد
عمسون عرى ىص ى ووعىد سوحل حالىسى ىله
مامو حكو مص كا مد ىمكه كى ىله حو
لهسى محلص محوں صرف عر ىمكه ى محى هـا
سدكلرى حدمى حر مكافا سىمىىد لر
حر ل محلص ں مو محى
صحا لىما ىـه لو
و ص حا ى حركا ملا كىفه
محل قه و ىـه معر ىلا مماو
مں ىلك حص ىـه دىلة معامله
مل محوں ىرىله محلك هد عهد
ىلسار مرلسه و ىكار ىـد ٩ ىسرں ٩ محلى
معدوله كى

———

ملك نهری و انهار مشترکه

DOMAINE FLUVIAL

FLEUVES INTERNATIONAUX

انهار اساسی سرحد بلد دوقده در وسائط اختلاطه‌دن معدود و معابر طبیعیه شابه اولدیغی اعتبار ایله وسائط مخابره‌نی تسهیل ایدرلر و اراضینك محصولاتی نکر اراضی‌یه جریان ایدرلر

اراضیسی نهر بولنان برحکومت اهالیسی اقوام سائره ایله اجری تجارت عمل و انتقالی سهولتله اختلاط وعلاقات اولان دیگر اسکله‌لری اتخاذ نهری سربست ایله استعمال ایده‌بیلمك ایجاب ایدر عائد مسائل بها مذکور حق تملکیه و حق سربستی سیر وسفر فرع ایدر بونلرده منع مطلق ومدت ایله شدید بحث و خلاف وله‌سلی احتمالات متعدده موجوددر

(۱) نهر مالکی بر دولت اراضیسی داخلنده جریان ایدن انهار بر مملکتك مستثنی وولغا نهری کبی بونلر مالکی دولتك اراضیسی داخلنده جریان ایدن انهار منحصراً او دولتك تحت حکم وتصرف وسلطنتنده بولنور بونده‌در

بوکبی انهار وتوابعی او برنجی دولتك حکومت سربستی اصولی مصلحتنی ایله بونلرده طرق جدیده‌سی وریرمكدن احتی قوماسه‌لره عائد منعدور وبا راموابلرك مروری تعطیل منع ایده بیلورسه بو انهارك اجنبیلر طرفندن استعماله ونشر اجنبیه‌نك انهار

مذكوردن صرور ... اوبوجهله مجانسه اتمه لر مع مافيه منافع حقه‌سى اكرنا بوكى بهايده بالجمله اقوامك سرسعادتنه كفايه طوغرسى انحاب اسدر

طولسلى بو ماده مقابل قبول بر فكر در اين ايدبور [*] بونى اثبت ايچون اجهارك اقسام وتوابع ايچنده بولندبغى قاعده‌سى تشريح ... ايمش ... و ... مادهلرى كه ... مسكانىده بومدى حصره طوبره

[*] Droit international ... نام اثرك ... ترجمه‌سى مادهسى ... ر ... د

قابل ... وسعر اولوب ... ذكرلرله جار ... اولان انهار حكام صلحيه بالجمله ممالك سعادتنه كشاد ... بولر اوزرنده سرسى سعادن حق ... بعض ... تجسس ولوب ذكرلرينك سعادتلرى تحديد ايدلمه‌مسى طولسلك اثرى ... صورت مكملهده ... حقوق دول حصى كافى ور ... حقوقى ... اموس ... مذكوره سرحد بو قاعد ... مالك ... بخصص ... حوكه ... مسكوكده مكر دول جورانه كل سرسى ... صلاحى بالجمله اقوامه تجسس اولسو ... بحو ... نهرلرك ... سحلنده بولنان ... دوت ساحه نهرى كندى مملكتنه حصر ايدمزلر ... ساورلرى ... محور اولورلر؟ نهرك حاملنه مالك ... حقوقى منع ايدمسه‌لكسه ... مالك اولان ... دوت ... ايچون منع ايدمسونلر؟ ساحله ... اسمه لوار اودر ... والا انهار مسركه‌نك سرسى؟ استعمال قاعده‌سى صاحبه ... اولور دبور ... طولسلى احمى ذكره مربوط اولان قابل ... كرلك ... تحديد ... ممالى قبول ... ولوكه ذكرلك سوك طرابى ... دوت ... ارض ... مله محيط اوله ... مكه احمى ذكره مربوطدر وقابل سير وسعردر ... رسوم ... استعمالى تحديد ايدمز دبور

دبوه مطالعاتى انهار مسركه‌نك بالجمله دولتلره كشاده اولمسى اساسنه استناد ... بونى قبول ايتدكلر ايچون عراضاب مذكورهبى ... سوز ... ايچون علاوه ايلدم (مترجم)

مارسی نی مؤلفلر بومثللو انهارده احا لمسی عاندی ممه دولتلرحق مطلقی اوله سی تصدیق ایدیورلر واتحق اصول طامات موضوعه یه مراعات ایدرك كلك انسانی سفان اجنبیه مساعده ایتمكی توصیه ایلیورلر

حقوق عهدیه یه نظرا متعدد دولتلر عند الاتفاق تجارت وسیر سفائن معاهدلریله كندی محاذی انهار طبیعیه وصناعیه لرنده (من الانهار اجیلاق قانالر) سربستی سیر وسفر قاعده سی وضع ایتمشلر وسفائن اجنبیه نی سفائن ملیه ومحلیه یه عمل ایتمشلردر

(۲) انهارك اراضی محلیه دن ساقا succe s ven ei t تكمیندر طوبه اسقوط مور دن نهرلری کی بو کی انهارلرندن كچدیکی حکومتلك تحت تصرف وحکم وسلطنده بولورلر انحق بو حقوقك صورت استعمال وتطبیقنده مجرای نهر جهت علیا وسفلا سنده بولونسون هر حکومت دیکرینك حقوقنه رعایت نظر دقتی دور طوتاملیدر

(۳) نهر ایکی دولت اراضیسی ارهسنده جریان ایدر بو کی انهار هانکی دولته ونه صورتله تابعدر بوبابده آرای مختلفه موجوددر

بعض مؤلفینه نظرا انهار مذکوره حکومات متقابله سنده مشترك ومشاع اولور

هر بوجهتدن واصل روزر قره دریز دو مارسی طور ممر بلونسلی کی مؤلفلرجه قبول ایدلش صورته کوره ــ که اك اسکی بر فکردر دولت نهرك وسط خطه سنه قدر اولان قسمده منحصراً متصرفدر

حس

نحو مسح

نحه فك

عروحوش ولفس قدعه حوق مسها آند بولهرق
د ل ساحل ن ماعد ولد محون موس و طامات محاله به ما ب
سرطله‌حه مرو محس ولم فكرى مدو وما
وهه عروحول بوك ى مه مدو

بلوب ى لحا ولد محو سى سه ن
قد ى ى ها حجا ما ى ٢ ملد حصوص
تالجه و مك سرل سى فكد له ن ٢ سر
محا ولدى حهله سرب لى له ند و ساحل لك
حه صاطه ى طالملد ه

كا حاصر لك مسا عمومى ل سر حل لك مدى
سا سل محافظ ى مقصد محه لدكارى بد محصه و حماطكا
به ماب و ل حق قصا وحق صاط له طامات و
عاب سرمه ى ه ى وحه مساعد

حه ن حمدى ١٨٨٧ ملدلرع حياعد تها وقو به له‌حق
ها حد نصا تما ه‌عم مملسد

بوباند ما ار وتصب هدت به‌مرا لعى صو
مرع و حدوق به به عا ند

صته محى‌عصر ند و ى عرلى ووسطد بوا هان
لحله ايها حصوب ماه له ط و سوم مرو به به بع‌طو باسبدى
بو صول مرون وسطده سوحا تها مصرف د ـكلر طرفنده
سس ا لمس والمس‌سوكر حكومات وبا الاتلر مقصه اوله‌ق
ـلديد ادامه ـلمس انعى سياسات حرب ر استقبا لوسى او

بولدی بالجمله سفائنه کشاده بولندران ۱۱۷۷ تاریخلی بر نظامنامه‌یه
تصادف اولنمقده ایسه‌ده نهرلرده سربستی مرور قاعده‌سی ۱۷۹۲
و ۱۷۹۸ تاریخلرنده ایلک دفعه اوله‌رق وضع ایدن اصل فرانسز
انقلابیدر

۲۷ فلوره‌آل سنه ۳ (۱۶ مایس ۱۷۹۵) تاریخنده فرانسه ایله
هولانده حکومتی بیننده عقد و امضا اولونان لاهی معاهده‌سی رن مور
اسقوت نهرلریله فروع متعدده‌لرینک طرفین سفائنه کشاده اولدیغنی
اعلان ایلمشیدی

راستاد قونغره‌سنده ۲ مارت ۱۷۹۹ فرانسه مرخصلری رن
نهرنده حکومات ساحلیه ایچون مرتب سفائن وقفلری رسوم مرورینک
الغاسی اسقاط یاخود تعدیل و تساویسی طلب ایتمکله بر سفائن
حمله‌لک دخی رن نهرینه قبولی و بالجمله المان نهرلرینک فرانسه سفائنه
کشاد ایلمسی تکلیف ایتدیلر فقط بو تکلیف قبول اولنمدی

۱۸۱۵ تاریخلی ویانه معاهده‌سی آنلاشلان خطوط بریتانیالک حاوی
طورد مسئله اولمق بزلر ایسه بالجمله اقوامک سفائنه کشاده ایدلمسی
درپیش ایتمک بیرلری اصل ۳۰ مایس ۱۸۱٤ تاریخلی پاریس معاهده‌سی
امضا ایدنلرکدر

۲٤ مارت ۱۸۱۵ ده انهارده سیر سفائنه دائر بر نظامنامه قلمه
آلدی و ویانه معاهده‌سنک ۱۰۸ ایله ۱۰۹ نجی ماده‌لری تصدیق
ایدلدی

۱۰۹ نجی ماده حکومات ساحلیه‌دن ماعدا دولتلرک حق سیری
منعه مستعد اولمجق صورتده ربط ایدلمش کافهٔ اقوامک سفائنه
حربیه مطلقهٔ سیر و سفر نجس ایتمه‌یجکدر ماده مذکوره ۸ شباط

٨٣٥ محی ل ٦ وس ٨٥٧ محلی
حر ه ٨٥٨ س فه کی سد
ه لمسد

کا ل

ی مسکا محد

٣ ٣ مح ما له فسد
نو له ل صع ے کا
٧ ٨ عر فه
ور ه کی
حو لم ی مح ی
ق ی س ما حکامی
٥ ٢ مح کل ی مح
ے حلہ ی مم کلہ

§

٣ سه ی

مسحد فلم ها محما ف
ما ب طمه ی کا
سد لال ٩ سا ٣٩ مح ی
ے کہ ل کہسی
ی و وعد ی ص لدی
فل حکو ل سد ولدی محما
ط عو ساعی محه ٢ س ٨٦٣ محا لاهی
٦ ٨٦٣ محلی کا معام ل ے ٣٤
لم لدی

§

طونه نهری Danube — اوروپانك وضعیت حاضره‌سنده بو نهرك حائز اولدیغی اهمیت، مستغنئ بحث وایضاحدر. نهر مذكور مجراسی اوزرنده وضعیت ممتازه واستثنائیه احرازی ایچون بعض حكومات طرفندن وقوعبولان تشبثات و یكدیكرینی متعاقب عقد اولنان ١٨١٢ بكرش، ١٨٢٩ ادرنه، ٢٥ تموز ١٨٤٠ (اوستریا و روسیه) و ١٨٥٦ پارس معاهداتی هپ بو اهمیتی ارائه ایتمكده‌در.

قریم حربنك نتیجه‌سنده عقد ایدلمش اولان پارس معاهده‌نامه‌سی، بسارابیانك بر قسمنی روسیه‌دن المق صورتیله حكومت مذكوره‌یی طونه منصبلرندن تبعید ایتمش و نهرك زمان حاضرده دخی تابع اولدیغی اصول واحكامك اساساتی تعیین ایلمشدر.

معاهدۀ مذكوره‌نك ١٥ نجی ماده‌سیله ویانه معاهده‌سنك وضع ایلدیكی قواعد، طونه نهرینه دخی تطبیق ومروریه رسومی الغا ایدلمش و ١٦ و ١٩ نجی ماده‌لریله اوروپا قومیسیونی وساحلی قومیسیون نامیله ایكی قومیسیون تشكیل اولنمشدر.

اوروپا قومیسیونی اوستریا، فرانسه، انكلتره، پروسیا، روسیا، ساردونیا حكومانیله دولت علیه‌دن مركبدر. بونك وظیفه‌سی نهرك ایساقچه‌دن دكزه قدر اولان اقسامنده‌كی موانعی ازاله، منصبلرینی توسیع وتطهیر ایچون عملیات مقتضیه‌یی اجرا ایتمكدر.

بو قومیسیون، تشبثات ومعاملاتنك مستلزم اولدیغی مصارفه قارشو اولمق اوزره رسوم معینۀ مناسبه استیفاسنه صلاحیتداردر.

ساحلی قومیسیون، اوستریا، باویرا، دولت علیه، وورتمبرغ دولتلرندن مركبدر. بونلره افلاق وبغدان، صرب دولتلری ده التحاق ایده‌جكدر. بونك وظیفه‌سی ده نهرده سیر وسفره وضابطه‌یه متعلق نظامات ترتیب ایتمك و نهرك بتون مجراسنده انتظامی ادامه

ایمکد صامات مد کورەلك .امس حر ی امحون حکەمت عاقد دن
هر وی طونه مصلد د هر رمان انکی ا ـسه ر توسد ی حسی
حائرد

و وبا مو سون وصاوله حدی با س معاهد ی و وبا
قومسـو لـ احراسـله مکلف وندی عملیاتی نکی ـ ەد اکال
اده لهحکی مدیالهالك نحو نکی سه مدت تعین عمدی و وبا
قومسـوی اکال وصمه‌د ص که د ی اولمـی لا م کاں ساحلی
قومسـونه تدبیع او امدهحکدی فقط امر عکـ ولدی

ساحلی قو سـون ٧ تشرین ثانی ١٨٥٧ تا تحی سر سفاین
طامامەسی رسـ ایلدی امص سفا د حله‌ی حکومات ساحله‌یه
حصر اسدیکی جهتله ه حاسامه ١٨٥٨ با ں قوید اسد کله ه
وفر سه‌طرفدن معاهد و د لمك وح ماسه مخابت بولندیغی
سائله د اوىدی ه کر اوسا اوراووو ٥ ع ره‌سد عقد
لن سلاقامه اوورسه طوبه م ب اولم آ له دمیر و
de ا ار سد کی قسمده تطبیق اولنه‌سلای

ا صوکرده ساحلی قو سـه ن دها باد ولنماموا ره عدم
تاد نسابه کردی

او وبا قومسـونی مدت معینه طرفده اکال وظیفه اید مدیکی
جهتله ١٨٥٧ توقد اسی ندی سه مدیله ای تمدید اسدی ور سر
وسفر نظامنامه‌سی رسمی کندسـه حواله ایلدی ا ـسو نظامنامه
٢ تشرین ثانی ١٨٦٥ تاریخنده سطم و ١٨٦٦ ما سده تاریخده تعداد
ایدن دیکر بر قوصراتس طرفدن صدیق ایدلدی وقومسـو نس
سه مدت امحون دها عدید اولندی ه نظامنامه با س معاهده لـ

٧

کر مح صا ی ہعہسی

مسو لع ک سے ک صرفلق

ی مح

۳ لی لو ق

ی صلف

سی قد لل ی لمدی ٤

سحی فا قم لہ ی ہتہ

محا مح مح فو ی

ط مو محصص صرفا ی ف لل

۸ محا هد ی

للدی

حک ی لل ٥ سدک

ی ک لہ ی عر لی عرسب

حطی حد ک ٥)

کا ط ی مح

طولحہی مد مد کہفو ٥٣٤

۳ ی مسا ی صد سو لل

لا سی فلاصہ قد توسع ٥٣ ک

سا للہ کہ سر

طو لمل فلاص للہ کی فسامد سر سر

و لطہ لو طا مد سطی فو حولہ مو

٤ — دمر قابودکی مواقعاتی الهی خصوصنده اوسبرنا وبحار سان حکومتی حکومات سائره ساحلمه لک قائم مقامی اولور

٥ — طونه نهرنده نامنی اندلس اولان حرب سبر سفائن ـــ بله ی رقابدها طونه وبوغازده کی أمانی ترسد ایچون ٥٢ نجی ماده بله خصوصی آسه قرارلشد بلور اولاً دمرقبولرله کبر آرهسده کی اقسام بده بولنا بالجمله قلاع و استحکامات هدم اوله جق ثانیاً بعدما سه استحکام انشا اندلمه جک ثالثاً بهر صاحه وصقه سی بقا تملک ودچه مو ره بوغازه باقی الحبوب بولندر یله جق سفائن حقنده اناله طونه مصبنده بولندر قلاصه وندر کله سلماری حربر اولان سالسوره مستثنا اولمق اوزره هیچ سفینهٔ حربیه دمر قابولرله دکز آرهسنده کی ساحهٔ بده ساورلک اندهمز

برلین قونغرهسی بر لین معاهده سنده صلح احکام او سه ١٨٦٥ تاریخلی نظامنامه یه لاحقه اولمق اوزره بر نظامنامه تنظیم ایلدی

٢٨ مارس ١٨٨١ ده تصدیق اولنان بو نظامنامه موجبنجه قومسیونک کندسنه مخصوص بر سنجاغی P a llon spec l وماموریتک علامات خصوصه‌ری اوله جق ومأمورین مذکورهٔ ١٨٧١ تاریخلی لوندره معاهده‌نامه سیله تحت اولنان صدلق صفتی نامنی انداله جکدر

اوروپا قومسیونی بوندن‌صکره صبر ستان و لهارستان دلکه‌لرنده بالاستراک ١٨٧٨ تاریخلی برلین معاهده‌نامه سنک ٥٥ نجی ماده سنه توفیقاً دمر قابولرله قلاص آره‌سنده تطبیق اولنمق اوزره سبر سفائن وضابطه امورینه متعلق بر نظامنامه ترتیب ایتدی ٢ حزیران ١٨٨٢ تاریخلی

بو نظامنامه رومانیانک اعتراضنه اوغرادی چونکه رومانیایه عائد اولان قسمده نظامنامه‌نک اوستریا و مجارستانه حقوق نقطه نظرندن ناقابل تحویر بر رجحان تفوق بخش ایتمکده اولدیغنی ادعا ایدرک رومانیا حکومتی بوکا موافقتدن امتناع ایلدی

و بنا علیه رومانیا آرتق منحصراً نهره متعلق خصوصات کبی محض مسائل معلقه‌نی حل وفصل ایچون عمل واوروپا قومیسیونک مدت مأموریتی تمدید ایتمک تحویل اولنمدقجه بر قونفرانسک اجتماع ایتمیه‌جگی اولنه‌رق بیلدیردی بناء علیه رومانیانک مخالفتنه رغماً آنده‌ایلدیکی جهتله حکومت مذکوره تحویل اسبابی حاضر اولمقدن و اجتماعه دعوت ایدلمدی

وماسا حکومتی بو سرحله اجتماعه اشتراکی قبول ایتمدیکندن ایدی صرف نظر اولندی و قونفرانس ۱۸۸۳ ده اجتماع ایتدی فقط بو حال قونفرانس مقرراتک ملکه لر محکملری دهالتدادی حکمسز براقدی

بو ۱۰ مارت ۱۸۸۳ تاریخلی لوندره معاهده‌سنک احکامی بروجه آتیدر

۱ — قومیسیونلرک مدت مأموریتی ۲۱ سنه‌دنبرو ۲٤ نیسان ۱۹۰٤ سنه‌سنه قدر تمدید ایدلمشدر تاریخ مذکوردن صوکره‌سی ایچون ده قومیسیون مدت مأموریتک اوچ سنه‌دن اوچ سنه‌یه امتدادی شرط ایدلمشدر

۲ — قومیسیونک دائرهٔ صلاحیتی ابراسله قدر توسیع اولنمشدر

۳ — قومیسیونک مراقبه‌سی روماتا وروسه آره‌سنده بولنان کیلی اغزینه شامل دکلدر

۳ — ۲ حزیران ۱۸۸۲ تاریخلی سر سفاین نظامنامه‌سی دمیر قازقلر ایله ارالق اراسنده مرعی‌الاجرا اوله‌جقدر

۵ — دمیر قازقلرک اراسنده قالان ساحه هرده اوروپا قومیسیونک بر مرجعی ایله حکومات ساحلیه مرخصلرندن مرکب مختلط بر قومیسیون ([illegible]) بر ماتحت مراقبه‌ده بولوندیریله‌جقدر

رومانیا حکومتی، ۱۸۸۲ تاریخلی بولوند معاهده نامه‌یی امضا ایتمامش اولدیغی جهتله بولوندیغی قید بالضروره حکمسز قالمشدر [ ]

بو مقاولات متعدده دوله‌دن استماع اولندیغنه گوره بوگون طونه نهری سر سفاینک تابع اولدیغی اصول اعتباریله اوچ مختلف قسمه تفریق اوله‌بیلیر

(۱) طونه‌نک قسم سفلاسی یاخود اشاغی طونه le B[illegible]s D[illegible]u[illegible]e که دگردن ابرائیله‌قدردر بورده ۱۸۶۵ و ۱۸۸۱ تاریخلی سر سفاین نظامنامه‌لری و حکومات ساحلیه‌دن تماماً مستقل اوله‌رق اوروپا قومیسیونک مراقبه‌سی جاریدر

( ) بهاره [illegible] بوله‌سی [illegible] قومیسیون ایچون دیگر [illegible] بر [illegible] دول [illegible] عقد اولنان ۷ ایلول ۱۹۰۱ تاریخلی [illegible] ایله [illegible] Wang po [illegible] pe ho [illegible] عملیات تطهیریه‌سی [illegible] بولندیریلدی [illegible] قومیسیون دیگر [illegible] مع هذا [illegible] دولتلر اراسنده ۲۷ ایلول ۱۹۰۵ تاریخلی دیگر بر پروتوقول ۱۹۰۱ پروتوقولی حکمی [illegible] اسکی قومیسیونک [illegible] عملیات [illegible] حکومتی اوروپا قومیسیونی [illegible] قائم [illegible] حکومتی مبالغ لازمه‌یی تدارک ایتدکدن صوکره عملیات [illegible] قالدیرلمسی ۱۹۰۱ تاریخلی پروتوقول حکمی [illegible] اوله‌جقدر

(٢) — طونه‌نك قسم وسطیسی یاخود اورته طونه Danube Moyen كه اراسلاو مجارستان حدودلرینه قدردر ١٨٨٢ تاریخلی لوندره معاهده‌سنك احكامی تطبیق اولنه‌مدیغی جهتله قواعد عمومیه‌یه تابعدر رومانیا بلغارستان صربستان حكومتلری ماه ساحله‌لرنده ضابطه وضابطه وظیفه‌سی اجرا ایدر

(٣) — طونه‌نك قسم علیاسی یعنی یوقاری طونه Haut Danube كه مجار حدودندن اولم شهرینه قدردر بو اده ١٨٥٧ ده اوستریا مجارستان، باویرا و وورتمبرغ حكومتلرینجه قبول اولنان نظامنامه جاریدر و بونك حكمی حكومات مذكوره مأمورینجه تطبیق اولنمقده‌در

١٨٨٨ ده مجارستان حكومتی اوستریا ایله عقد ائتلاف ایدرك دمیر قپولرده‌كی موانعی ازاله ایچون طونه‌ده بر جدول كشادینی منحصراً كندوسی درعهده ایلدی ١٨٩٦ ده بو مجرای بحرك رسم كشادی اجرا اولندی و ١ تشرین اول ١٨٩٨ ده سیر سفائنه كشاد ایدلدی ١٨٩٩ ده ١٤ تموز تاریخلی نظامنامه ایله مجارستان حكومتی دمیر قپولر خلیجنك اثنای عبورنده مروریه رسمی استیفاسنه باشلادی وبو ادعا بعض مسائل حقوقیه تولید ایلدی

سن لوران نهری حكومات متحده امریقا ایله انكلتره آره‌سنده‌ سویه كوللردن دكزه مروری انكلیزلرك منع ایتمكده اولملرندن طولایی اختلافات ومشكلات تحدث ایلمش ایدی ٥ حزیران ١٨٥٤ تاریخنده عقد اولنان واشنغتون معاهده‌سی، كوللردن دكزه سفائنك سربستی مروری اصولی وبو نهرلرده قانادالیلرله امریقا اهالیسی حقنده عین صورتله معامله اولنمسی قاعده‌سی وضع وقبول ایلدی (٨ مایس ١٨٧١ تاریخلی واشنغتون معاهده‌سنك سكزنجی ماده‌سنه مراجعت)

§

ریو دولاپلاتا Ro le I plat — دیقتاتور روزاس (۱)
سقوطندن صوکره نهرلرینی سفائن قاعده ی لاپلاتا نهرینه منصب اولان
پاراغوای اوروغوای ... کافه سفائنه آچلمشدر ۱۲ تشرین اول
۱۸۵۱ ده برزیلیا ایله جمهوریت مرقومه بیننده عقد ایدیلن معاهده ایله
معاهده ی اوروغوای نهرینک سیرسفائنی ... ۱۰ تموز ۱۸۵۲
تاریخنده انکلتره فرانسه ممالک متحده و آرژانتین ایله عقد
اولنان ایکی معاهده ایله پاراغوای نهرلرینک سیرسفائنی قبول ایتدی
انهار مذکوره ... سفائن تجاریه یه کشاده در
اوروغوای نهری ۱ تشرین اول ۱۸۵۲ ده ... ایله بالجمله
اقوامه کشاده در پاراغوای نهری ایسه پاراغوای حکومتی فرانسه
و انکلتره ایله ٤ مارت ۱۸۵۲ و ممالک متحده ایله ... ۱۸۵۹ ده
عقد ایتدیکی معاهده لر ایله و ۲ تشرین ثانی ۱۸۵۷ ده
آرژانتین و برزیلیا بیننده عقد اولنان معاهده ایله اوروغوای و پارا
و پاراغوای نهرلری ... داخلی ... بالجمله اقوامه
کشاده بولنمقده در لر

§

آمازون نهری — zone ۱ ... انکلتره و فرانسه و حکومات متحده
آمریقانک مطالبات عدیده ی اوزرینه برزیلیا امپراطوری ۱ تشرین اول
۱۸۹۷ تاریخنده ... آمازون و سان فرانسیسقو و توقانتین
نهرلرنده بالجمله اقوامک سفائن تجاریه سنه سیر و سفر ...
ایتمشدی آمازون نهری ... بولنان اقوام
... حکومات ... سیرسفائنه ...
اکواتور جمهوریتی ممالکنده بولنان بالجمله انهارک سیر ی استعمالی

---

(۱) ... ادارهٔ حکومتی اداره ایدن ... ترجم

الا ی ٧ کا ٨ محا ور حی لما

حو مل سا سو ی حدی

لی مکمحی

للا کی

سک ی سا ی

مح ص فا هد

ی مکر ک ف حر ی حمد ی

سح

٣ سا کس لی

ىله دل

ف حو مدی

مکلا ک هد ملر

مد مو مص محر ی ط قد حوق

ک کو سلد ی ص لی لدی ط ه ددس

مهر ی مح لحا سامدح محو ی ع

کا لطه طامامهمی بهد

(مکلا ىله سه سرک س للا ها سو

محه سدا دل لدرمل کدی

محا ی مح مع حصه سحص س مو ی

ور بو سکا ورما س سد فوىعوحو سد

لدلکی حقوق محمله لم مسهولی لدىعى س ىله عسر صا

بولدی

س ی س عس بوىله سال ىلدىکی حر ٨٨٤

تاریخلی تحریراتده قونغونك قسم سفلاسنده بر چوق حكومتلر طرفندن ادعا ایدیلن حقوقه اعتراض و ۱۸۸٤ معاهده نامه سنك امضاسی ایچون كانون ثانیده بركمده بولندیغی بیان ایلدی و دها صوكره انهار حقنده ۱۸۱۵ تاریخلی وینه معاهده سیله اتخاذ اولنان اصول و قواعدك قونغو و نیجر نهرلرینه تطبیقی اساسی تأمل و تأمین ایچون ورده بر قونفرانس اجتماعی تكلیف ایلدی . فرانسه بونی قبول ایتدی . سوڭ دول معظمه علاقه دار اولان دول بحریه اسوج نوروچ ایله آمریقا حكومات متحده سی ایسه اجتماعه اشتراكه دعوت اولندیلر .

قونفرانس ١٤ حكومت دلگه لرندن مركب اوله رق ١٥ تشرین ثانی ۱۸۸٤ ده برلنده عقد اجتماع ایلدی . قونفرانس مساعی و سعی لری سایه سنده حقوق دول خصوصنده معتبر اولان بر ... ده استناد ایلدی موسسه نك تشكلی اوزرینه ۱۸۸٥ شباطك یگرمی لرنده برمعاهده امضا قیلندی . معاهده نك برنجی ماده سی قونغو حوضه سی تعیین و تونیكچون هرشیء ٦٢٥٠ كیلومترو مربعی وسعتده برمساحه سطحیه قبول ایلدی . دیگر مواد ده بو ایله كافه بواسطه تاجرلره اقوام ایچون حریت دخول و سرسمی سیر سفائنه عائددر . قونغو سطرفانی حاله وضع اولنمد . تجارته رماسده دخی كرك سطرفد و كرك تجاریلر اوره ده اجرای تجارت ایده بیله جكلر و ناگهر حرب وقوعی حسبی اولمق برحصله هرد لوامعه تجارته تعلل ایله سیله رحی تجاریلر طرفندن وجوده كتیرلمش اولان مؤسسات تجارته دخی بیطرف عد اولنورلر .

۱٤۰٤۰۳ نجی ماده لر اجامعه لیمان و قلاعورلق رسومی رده نهرك سیر و سفر مصالح ریاده طوتلمسی ایچون صرف احتساب ایدیلن

حالته قارشولق اولمق اوزره وضع ايدلمه لهجك رسوم مستثنا اولمق
او رودخوله نقله بوقف اسكله بروسه كى رسمك وضعى ممنوعدر
تالكز دخوله ماله ى ٢ مور ١٨٩ تا تحلى ر وكيل قوشراسله
تعديلاته اوغرامشدر

١٦ نجى ماده اساً اسااوله‌جق ط نقل ى و سفندوبر يوللرى
يرلر تواصدب ء ندانه عن صوله تابع طوتمسه هم ١٧ نجى ماده
رقو سون دولى وجوده كتيرمكده و يوك وطانيود ٢٠ نجى
ماده ايله تعيين ايدلمكده ايسه قومسيونك اعضاسى مسحدمى
داى وقصه‌لرى زمان حربده دخى تافات مرصدر

زان قومسيونده امضا ايدلمش عهد دولى ايسه بوصورتله
قونغو نهرنده كرك و وبا كرك امريقا تجارتى نجون احكام وقواعد
مساعده وضع وتاسيس ايتمشدر

§

نيژه نهرى el ٦ برلين سياسى قونغو نهرى ايچون وضع
اولنان قواعدى نيژه نهرنده كى سرسعادده عينى احكمك ايسه‌مسدى
انكلتره بونى رداسدى نهر مذكورك مصبه مصرف املق مهاسبه
صول سلدده منحصراً كندى تحت حاكميت و سلطنتده قالمسى لازم
كله‌جكنى ادعا و برسرسقاى نطا ا مى سصم ايله حكمى اساايلدى

فرانسه حكومتى نيژه‌نك جهت علياسنه متصرف اولمق جهتله
بوكا اعتراض ايلدى و حقوقك قوشرانسچه رهين تصديق اولنمسى
طلب ايتدى جانب انكلتره ايله فرانسه اره‌سنده راسلات حصوله
كلدى نيژه‌نك ايكى حقوقك حب مسئوليته وضع اولندى بومد ر
معرى كافه اد امك سعاش وتجارته تماميله كشاده طوتلدى

آساً اسا اوله‌جق يوللر شمندوفرلر وقناللر حقنده قونغو

مهرقد قو لنا حكا قو لدی فرسه نكلر حكومانی
فوعد كو ی حوصه‌سد نطس حمكی عه سدلر
٨٩ سر ملوكا لـ ٥ R
حركـد لـ سر ی سعری لـ حا
لدی (مر حا سی سر مں سر ی مسا سی)
٨٩ كلر ی طرفد عص كلا ع
لـدی فر سر ی مسا سی
لس فو هر لا حكو ی ی سر عد سلـه
ا لـك سی حلد حی طدق
حد كلف لدی فو هر س حقو كمسه لی حلد
حوق مهالك ع طر ح سله حلـ بوله نعمم
كمـی لدی



محی ل

ملک ی ھو لی

ا

لر محو ملک ی ملک ی ملک ی ی

کی ملا ی

سو سی کہ قط

لنا طفا تہ سی ک کمہ لل

کو لل عی حہسد محبلصرمد سمد

۳ نما نسا قلہ سی

۳ ھا لو ںلہ کی

معر کسکلہ ممک بی ہما حلند کی

نسہ فا صرق تمک

فد حد نما لل سد مرکو لما

حاند حمد صی

ص مولملر بوبی فو سو ملو

ما کی قسمی ںلمو

ملک نظر فصای بسی طمحہ ھمی لہ

حمو حمحمہ ھا لد ںصر

مسلیطب حا کمہ ی حا کلد سوفد کہ حکو

نکمی مم

له له لت طتعا كو حه ق لهحقى

تصمى عر مولف مى لت فكا حه قصاى حى كه لت حب

تصرفد سلح حر له ى

حط سلت حا كى حقوق حا مس) حو

هح هكا لحد صو مطالعه ى طرفد

لر ط ق حقوق حولد ف حوسلطمد

لك حمطه لا مى حقو عا عد سى

لت فا حا كا حى كو

حد ى صلاحت ى سع لو طه حه

له ف سلط لت تصمى لدكى لحمله حقوق لا سسا عا

سلر

حى فله صدسو حاطه

قصاى حمت ى سعالى حى مدت سلت

حا ى حمسد عد سلر

للت مطه فامل ئو حقوق سه

حا سلعت مه صا لطه حه سا مد سطو

ملر

لت حى هو سه كر حق تصرف

سطا حو سو حط حو حا ى صر ى لاق

ص حد لحت مو لسو تو حقوقت هاسكى حدا قناعه

قد سا لهسلهحكى مسئلهسى سا ىدعمد مولفلر بو مطله

حى حلاف حسلا ءر)ه كو لمراقى هو سه ى سكه

ادن طياره حوبه صی ره وبحريه ور ندكی وسائطدن ده ملمه وار سلدكی ر دی عا ب

ملك حوی ملوبسلی نه كو صب و بوبه نظر ملك مرلبه بعس اولور مرساق معاهدت ملك كمس ر حدود بعس ولمسی وسا علم طياره محادبه هو سه ب دولت حه بالاهاق ر اسلاف عمد وله ری محدد اولمدی وب سرد المو

بول درسل اسه ولك بو ناند حا اولدنی حقوق حق محفظ محافظه عدا ادنكی جهتله حقوق مدكو ملك دار سئوليده ملمه طبعی ا له ق حق محفظ بعس عملد دبو

دولتلرهو ىىسمی ور ندكی حقوق بوكون بكی قطعه‌لردن وصوع بحث ولور ری سه حوی Na gat o ae enne مكری لمسر ناموق ا Teleg apl e S ns

— مالو ا له هاملسوق و دا سد اعوم حر د مسهود اولان رقات هوی سمك بولحی و ممه علد اسعمال ددلهسلهحكی كوسه بو او رمان سعاني محرده د موجود اولدنی كی طه املى ه Aero tat حصوصی وناعموی می دولت مور ده مسحدم وعسكری وياعادی بو عی بونه حهدر

دولتحق محفظی اعالاسدن ولان موجود سعب سرحله هوای سسی سرنسب اولدامدن مالوملر مملكت محیطه مانع اساسه سی بهدید احدكه كافة اتحاده سر سحه سیروسیهم احد سالرلر

حاسو لمق esp onnage اسجار هوانیه‌ده انقالدنه حك اعاظم محاط ادن اولدامدن حال صانحده اكا قارشی امس مدافعه احون

بر حسابده و احتمال تحریرده بولندیرله‌جق بر منطقه تعیین وتحدیدی
ضروریدر . اساسات قطعیه‌نك وضع اولنمازسه اشكال بدیهیدر تنكی
صوت مسافه‌سی ۱۵ متره اولەرق قبول اولنه‌سندن الحق استحكام
وسائطنك سرایتدن استفاده ایدیله‌مه‌جكی جهتله بو منطقه‌نك ۱۵
متره اولملری ازریده تعیین ایتمك مناسبدر

بو منطقه داخلنده بالكز سفر اعتبار ایده‌جك ولایت ومازنه
شاملی تدبیرلرنك اجراسنه طوتلمسی شرطیله شرحوی منع ایدیلملیدر
بو تقدیرده ارضی صاحبی اولان دولتك حقوق حمایه‌سی وقایه
ایچون تماماً كافه احد ایدلمش اولور

كرك امورك سلك حرابی ابتداسیله دكلكی مسافه هوا دن
سلك تسویر متصوره اولوب محدود اولملیدر

• صحیح نقطه نظردن تصور ساعداتك هوائیه الحق سرایت
امری ممكن اوله‌مامق مسافه‌لك اوله‌رق بو نقطه‌یه محو دكل

ساعدات هوائیه‌نك الحق دكر ومافره صولوی و بدیكی
وصمه كلنجه واحلدن و واحلدكی وسائط بدافعه و استحكامات
اعتبار ایله‌سن بو متره داخلنده‌لر هوائیه مسافات مقرره‌دن
ما بعدا احواله كدیلك ممكندر هكام حرب‌ده‌كی اسما حرب‌حسده
تسعی قسمده نقصانات ویرلمه‌جكدر

مراكب هوائیه درونده وقوعه گلن افعال وحادثات اتباعه لرلی
تكدیكرله منافی مهمی هانكی محكمه تابع اوله‌جق وهانكی قانونه كوره
فصل ایدیله‌جكدر؟ حادثات هوائیه حقنده هانكی قواعد وضع وقبول
اولنملیدر ؟

مسائل مخصوصه‌نك حل طيارات سفينه‌لك ماهيت وضعيتي حقنده
ويريله‌جك حكمه تابعدر بوبابده مفصلاً كيرشمه‌يه‌رك يالكز سويله‌يه‌جكمكه
اكر طيارات سفينه حقنده دولتك حق تصرف ويا حق تملكي قبول
اولونورسه استحصاله تابع طوتولورلر . اتباع اولنان افعال وحركات اودولت
محاكمنده كندي قانونلرينه كوره فصل و رؤيت اولنمق حكومتنه عائد
بولونورده وقوعه كلن احوال تابع اولدقلري حكومت محاكم
وقوعنه راجع بولنمق لازم كلير بالعكس اكر طيارات سفينه هيچ
دولتك داخل دائره حدودي دكلدر طرفنه قبول ايدلورسه
— دولت محاطه‌نك حق محافظه نفس ايدن حركات مستثنا اولمق
شرطيله — بالطبع هر نوع ناولرده‌كي افعال وحادثات انكليزجه
صو ايله حل ايدلمك اقتضا ايدر

٧ ١٩ كانون ثاني ده ياري Tal (وص) طياره‌سي ووردو
حوا دوسه دي وطوغمده اولانلر طرفندن ضبط ايدلمه‌مسيله
نتيجه‌سي سنديكي پروركار قاندردي بو ع عاصفه دوچار لضمة
حياتي اولدي تكه‌سي اسقوجاده تعلندي انده علاقي بولمق
مدت ولعمدي دكزه‌دوشمش اوله‌جي شبهه‌سزدر

شمدي دكزده بو كي مراكب هوائيه اثناسنه تصادف ايدلر
بولدقري اساً اوررمده حقوق بحر عسات اوله‌جقدر ؟ بونلر
دكزده غرق و عساردن اولمش بركيك تصادف ايدلن اثناسنه
نسبه اولنمق لازم كلمي ؟ (بونلر حقنده احكام اوله‌ كورلمشدي)

§

اراضي هوائيه‌نك اصلي مسئله‌سي ، صاعدات هوائيه‌نك قانلب سوقيه‌سي

حقوق قطعیه کسب و تسیس ایدلدکه زمان صلحده سولو اداره‌یه تأسیس
ایده‌جکدر. بو مطالعه حرب زمانی اکثر دنیاده صادقدر.

حال حاضرده انجق ساعدات مربوطه ایله تعیین و اسامه مربوط
بولنان بالونلر ایله طیارات عالیه و احاطات عظیمه هواسیده حرکت
حرات و طوسلق و برکات هوائیه‌نك تعیینی منحصر مقاصد
علمیه ایله اوچورولان غیر مرکوب بالونلر و مدققات بالونلری حقنده
بر درجه‌یه قدر معین بر عدد وضعی ممکندر.

١ — طیارات مربوطه fs c p stats ٤é — سرسری بالونلر
عکسنه اوله‌رق مربوط بالونلر ... ایله ناعلی ولندلری اراضیسی
بولندقلری ولو ... ساحله اساس اعتباریله صاحب رص ... ولات
حکومت قواس و محاکمه تابع بولور.

اقوام محاو ... حقوق محفوظ ... اعتون بوکی بالونلرك
بر حکومت ... حکومات مجاوره حدودلرندن ١٥ متره‌لو
مسافه داخلنده بو ... نقطه وضع اولنه‌مامالری لازم کلیر ...
بالونلر اوله‌ینی کبی بو مربوط بالونلرله جاسوسلق اجرا ...
...

٢ — مدققات اجراسنه مخصوص بالونلر Ballons-sonde و یاخود
طیارات غیر مرکوبه ballons l bres non montés — بو نوع بالونلر
دولتلرك حقوق محفوظه‌لری طیارات مرکوبه‌ده اولدیغی کبی ...
بولندیرمدقلرندن هوای ... کافه ... مرتبه‌ده اجرای ...
ایدیلورلر. اراضیسنه ایندکلری حکومت طرفندن ده ... اشیای
حرمت و رعایت اولنمسی لازم کلور. اهالی طرفندن هر آنی ...

مساعد مد ما علمه نحو لر حو سی بوصو مه
مد ن معلو مك لا ل مع جمع بلندی ء ی بلمق مقصدیله
سکل نمس حصص علمه کامرکزی سر سو عد
عرمرکو بلر حر ملتف حصه صه مس
نملری کمد

§

ملسر بلعرف ما حو حه کی
فکا مطالعا ملسر بله فه نطق سا
قطعه حاکك مصرق حکمد ی صدی نموحا
لکرسه لہ حر حو نحو ملا مس لع له بوملہ حق
نحو حا کو مك کدی مماسه حلا سلدیکی حالد
حا لاسلو

لو ملسر بلع ل محد ی ف
نحا ی حلال مد عا ی بله ف نحا مخصوص لا
حکا مو ساس عه بله ملسر مرق نحا سه
نسمل للتعد ٢ ٨٩٥ نحلی مر سو ع مما له مه‌سك
٣ ٥ ٧ ٨ نحی ما لری سر بلمرقه قامل تطه

حمووډ ل حمسی ٢٤ بلو ٦ ١٩ نحلی عامد حماعد موسو
مول موسالك عطا ملدیکی بو سة ملسر بلعرافك مال صاح
حرنده قایع لهجی صسول من الفول حسمده صامامه مول
تممد بوبطا مه‌لب بالسلحه حکاممی مو عد مسوطه‌د قتاس
فوتحمد

«هوا سربستدر دولتلر كرك هنكام صلحده وكرك حربده صفات بيطرفه اوزرنده حقوق محفوظه‌لرينك اخلالندن ماعدا هيچ بر حقه حائز دكلدرلر» (ماده ١) «عادى بلاتل مخابره‌سنه مدار احكام ومقاوله خصوصيه اولمدقجه بلا سيم بلا تل مخابره‌سنده تطبيق اولنه‌جقدر» (ماده ٢) «هر حكومت امنيت واسايشك ايجاب ايتديردكى احوالده اراضيسى ويا صولرى اوزرنده‌كى طبقات هوائيه‌نك مقدار كفايه ارتفاعدن عبوراتنى تلكراف موجه‌لرينك مرورينى منعه صلاحيتداردر عموجات تلكرافيه اسير دولته عائد ايسه اوراده راجع بر جهتدن صادر اولسون و جهاز كرك طوپراقده بولنسون كرك بر سفينه ويا بالونه وضع ايدلمش بولنسون» (ماده ٣) «بلا سيم بلا تل مخابره‌سى منع حالنده بو تدبيرى اتخاذ ايدن حكومت كيفيتى ممنوعيت بلا تأخير دول سائره‌يه تبليغ ايتملدر» (ماده ٤) بلا سيم بلا تل مخابره‌سنك زمان حربده تعلق ايدن مسائل حقنده قسمده تمهيد اولنه‌جقدر

آلمانيا حكومتنك سعيى اوزرينه بلا سيم تلغراف حقنده برنجى دفعه اوله‌رق برلينده ١٩٠٣ اغستوسنده بر قونفرانس اجتماع ايتدى قونفرانسه آلمانيا او تريا اسپانيا متحدهٔ امريقا فرانسه مجارستان و روسيه حكومتلرى اشتراك ايتدى

قونفرانس دولتلرك نظر دقتنه عرض اولنه‌جق بر نظامنامه اساسلرى حاوى اوله‌رق اوزره بر ساسنامه تنظيم ايتمشلردى واثبق بر محيط ساحلى ايله دكزده‌كى سفينه اراسنده جريان ايدن مخابراتى موضوع بحث و مقال ايتدى

بر لائحهٔ اتلافيه وجوده كتيرمك مقصديله ١٩٠٦ ده برلينده

حی هرس حماع ملدی ۳ سر سد معا له له
ی ما له سں سر محا
لحدعا ملما سا سلی محد مرها ور سه
نکلر سا لنا مکسه مو و ح قاصف
نکا سه ح لعمامه عوی کومیلری
قد مصر ی

حکا و سو مسحصوصه
ی حو حسا قطه لدی معا له مو
۹ موقع صع له حمد حکامه نطر
طا حل مله سد هربو مر لو ها مله
و محا محو مله لحمله محا سی
و مد له مکله صع لکا که بو
محد و ک لا حکم محصا ی طرف
حکد

مکلر کسه کا حکو یمس
لمو لف کر عمد لنا عن محلی
له صه حکمحد عن حکا و عد سه
مله حل محا سمل لمسد
و عد کی بوسه هرف قلم مرکز سه مسا لمو
مله ق Radio tél graph محه قلم مرکزی
مسکل لمسد



ایکنجی کتاب

حقوق تصرفیه دولتك صور اکتساب و اضاعه سی

Modes l acquisition et d aliénation du domaine international

شخص دولی ویلو صفتیله اکتساب و یرلر اراضیه دولتك حق
وصلاحیتی و یرد بوحقك شرط جریانی و نقطه سی هر حکومتك
قوتی داخله سیله و یرد تعاملات دولیه ایله تعیین اید

اکتساب و یرلر راضی معاملاتی اجراسنه اهل ولانما و یرسلك
ملك ولدیغی هر حکومتك تشکلات اساسیه سی اعتباریله معاملات
مذکوره نك هانکی هیئتلر طرفندن و تصویبندن گچمه سی لازم
گله جکی تحقیق قوتی احکامه تعیین اید

حقوق دولتلر و دولتلرك یکدیگریله مناسباتنده اکتساب
و یرلر اراضی تعدیلی نه صورتله اجرا اولندیغی دخی حقوق دول
گوستریر بونلرك صور اکتساب و اضاعه سی صور اصلیه وصور
فرعیه (تالیه) دیه ایکی قسمه ایرلیلیر

ویکی فصل

صور صرفهٔ اصلیه

Mode Origin ues

تحـ ول ـــ صم فر ر قـح

حق صم on s ۱ — صم ورسد ورـه کتاب صی
ل آر و فع ولور حقوق دوحه هان هیچ همی بوید ها ـ
حصوله کـتردکلری بدا ا صه ا ه ع احله متصرف اولان
حکومه راحعدر بو باند راد ووبه سله‌حل مالک ر ـ ل و
ر قاح سه اول مـسی هرسلک مقصد ر طه تسکل اسدی
اسکلر بواطه‌ل ال و اسکلر کندی طرفندن کو بلوف کسف
بدلس ولدیی وسله‌سله امل اوورد عای تصرفه علقـدی
محده مرها حکومی تحق عر صاند بولدی

§

حق قرار Usucap o — مولفلر وحقوقـا لر حق قرا ـ
حقوق عمومیه دولیه جار اولدیی ماهیت واهمیت درجه ی نص
حصوصـده احتلاف اسار و بونک حقوق ضمنه‌ه‌ی برقـه حقوق
موصـوعه‌ه‌ی مسد اولدقی مه محوبی بله زیاده بدمعانده
بولنمـلردر واقعا حق قرا ل معاملات قرادبی مده مناسبـ
دوله‌ده ضروری الاتباع اولدیی سال بدبور و سـس مدیده‌دمبرو
ر دولتک ط تصرفد عالاں ایراضیلک او دولتی برع لوله ساحـی
عوله الملور

بر ترف دوما بش حق قرارك دولتلر آره‌سنده قابل تطبیق اولمدیغی فکرنده‌در هفتر و فلور بر فکر قطعی و صریح سرد ایتمیورلر

حق قرار تصرفی فقط بر تصرفده اراضیك دیگر بر حکومت طرفندن بالاجبار ترکی و یاخود جبر و زور ایله بدل ترك اولندیغی تضمن ایلر

اراضینك الك واضع الید اولان حکومت طرفندن بالاجبار ترکی حالنده ایلك ویرن ده ثبوت تصرف حق قراردن منبعث دکلدر

صاحب قانونی ولایت بو اراضینی صرف جبر ایله مصروفاسندن قلابی اسلد

بر دولتك حقوق ذاتیه‌سی احلال و اراضیسی جبر و زور ایله اشغال اولندیغی تقدیرده اراضینی جبر و زورله استیلا ایدن دولت بر حق مضبوطه‌ی هیچ بر ملك تملك ایدمز

بالکر بر حالت فعلیه مدافعه کسب ایتمش وضع ید ایدلمش اولور حفظ هیچ بر صورتله ثبوته بوله‌مز

بوندن فعلی، بو وضع ید بر حق تشکل ایدر و دوام ایدرسه حقوق حاصله و متقدمه اولدیغی کبی حقوق عمومیه دولیه‌ده بو حالك ممکن بر زمانك مرورندن صکره بولند حقوق ملحکی قبول ایتمك اقتضا ایتمزمی؟

دوچار انقطاع و اعتراض اولمیه‌رق اوزون بر مدت دوام ایدن بر تصرف مصرف ولایت حقوقندن صرف نظر ایلدیکنه دلالت ایلمه‌مزمی؟

مجما بعد مدت کدران اولمدقجه ایدن صوکره ارتق استرداد ادعالری مسموع اولامسون؟

بو بابده بر حد وقاعده وضعی ممکن دکلدر و ایشبو خصوصده دولتلر عهدنامه‌لری احکامی اوزرو ایدیور بو ارازی ممنوح اولمغله

دولتك هلاك و سقوطنى بهانه سنه قارشى امكان باقيدر

§

حق فتح Conquete — مجرد فتح بر حق صرف دكلدر صور اكتسابيه‌دن معدود اولمامليدر بر حكومتك تحت تصرفنده بولنان بر قطعه‌نك بدن جبر حدى صرف قوه سنده بر قطعه‌در حق بر حركتده عالك املاكى انجق معلومك قطعى ويا ضمنى بر صورتده واقع اولان بركله — شكل حق كه ثابت اندسلير سا عليه ملكك ضبطى يا معاهده صلحيه يا بر مقاوله صريحه ايله و ياخود ضمناً تصديقى تصص اندن سوق حق قرار ايله بايد اجملدر

محث ثانى — اشغال

Occupation

صل نظريات اعتباريله اشغال هنوز غير مسكون بر بر بر حرير ويا برقطعه ارض حقنده اولور اشغال هنوز هيچ برحكومه هيچ بر ملته عائد ولمامش و ياخود متصرفى قدعه‌سى طرفندن ترك ايدلمش اولمى جهتله ايلرك اره تصرفندن حصص اولان ارضى‌لى تحت تصرفه آلمقدر

فقط آوروپا اقوامى ديكر اوروپاليلر طرفندن اشغال اولنمامش اولان اراضيك اشغالى جائز و حق اولديغى كبى متصرفلرينه اولەرق بر حقوق بهانەلرله قولده هيچ بر تمد اقلمولر ...
الماسا انكلتره فرانسه ايتاليا كبى اوروپا د ...

و جزائر بحر محیطده مملکتلر تدارك و تأسیسنه سوق ایدن
حرکات جهانگیرانه و مخاصمانه لر و اصلیه اهالینك اکثری
ملکندن اولوب اغیار ایله استیلا اولنمسی و هیئت مخصوصه و عظمه سی
و اد حکومات مزبوره نك مابینده کی دکر قارشی اجری
رقابت حالی کلدرك مسئله مناکحه و مصادمه لرینه اسباب بد
کلدیکی خلاف ا ه مبادی و مصادمه حد

مملکتلری اشغال اندلمش بو ملك حقوقی بونده ساتلن بدمعدر
محاربه حقوق دول اختلافاتك فصل و تسویه سی تسهیل و تأمین
بد حل افریقا و جزایر بحر محیط سکانك حقوقی صیانت و تعظیم
امانه حل قدر قطعی احکام و قواعد به اندوجی بو بولده قواعد
وجودمند ؟ حه کمانه د وضوح وقطعی جازمدرلر بونلر
رعایت اندلمسمدر یاخود اندلورمی ؟

اشغال حقنده معلومات تاریخیه

مولفلر عموماً تا تحجه اسماعی اوج دوره تقسیم ایدرلر
برنجی دور — اوزالنجی عصره قدر اراضی جدیده کشفی
بحق کسب ایدر بر صلح فعلا بد ضبطه تحریرلسه استنادا واقع
اولیوردی بو بولده برسی د رمد کورده هیچ وقوع بولمش دکلدی
ماثالی بو زنبع ملك داعیه سنده بولنوردی مدعی عن عوار حسابه
حالی کاسانك ماثالری حاکم حکومات عالم اولمق اوروپه حلق اندیکی
وکافه اراضی حکومات کندو به بودعی اصلی بولندیغی ادعا ایدردی
اون التنجی عصرده انکلتره قرالی انکتیجی هنری طرفندن

ژان سالسبوری اوزلاندلك كندوسنه توجیهی استرحام ایچون پاپا نزدینه اعزام اولنمشدی

ملل نصرانیه .. خرستیان اولمیان اقوام اوزرنده علی الاطلاق بر حق حاكمیت ادعا ایدرلردی

اون بشنجی عصرده انكلتره قراللرندن یدنجی هانری خرستیان اولمیانلر طرفندن ضبط ایدلمش اولان اراضی و املاكی الیری كشف ایدن اقوام خرستیانیه عائدیتی مشروع اوله جغنی اصدار ایلدیكی رخصتنامه‌لرده نشر و بیان ایتمشدی

مع ما فيه بين الملل مسئله‌لی بر موقع معنوی بر نفوذ و حاكمیت ادعاسنده بولنان پاپالرك مداخلات واقعه‌سیله بو فكرلر امتزاجی منحصر سه‌دركه پاپالر طرفندن بر طاقم بوللرنشره ابتدا اولنمشدر پاپا بشنجی مارتن بوجادور B ja lo و بون Boun برونلرندن هندستانه قدر كشف اولنه‌جق بالجمله ممالكی پورتكیزلره بخش ایدیور بشنجی نیقولا (١٤٥٢-١٤٥٤) ده پورتكیزلره بو ساحللرده اجرای سلطنت حقی بخش ایتمش و بو حق ١٤٨١ ده آلتنجی سیكست xte ٦ طرفندن تأیید ایدلمش ایدی

آلتنجی آلكساندر ایله مشهور و معروف ١٤٩٣ تاریخلی بول ایله پورتكیز و اسپانیا آره‌سنده محدث اختلاف اوروپه آسور آطه‌لرینك غربنده بر وسیع مسافه‌دن چكیلن بر خط مفروضك شرق و غربنده بولنان بالجمله قطعات ارضیه اسپانیالره بخش ایلمش ایدی اسپانیا و پورتكیز طرفندن وقوع بولان ستار و مراجعت اوزرینه اصدار ایدلمش اولان بو بول سایه‌سنده اسپانیا پورتكیز بونلری بولنان حكومتلك مطامع و احتراصاتندن آزاده قالمشدی

ا بو ی بو منب محو کندی آ مد عمد بدیلی٧ عن لیا
٤٩ ع مارمحلی مو طلاس معاهد سله سحصال او بیلدیکه
حد کو معاهد حط قاصلی سل طه سك ٣٨ فرسخ
عرسد حرمکد ی سکرلـلر طلبای محا طه
سلهٔ لر

مو te مکسـ ما (٨ ٥ ٥ لـاعی
g سلدم(٥٣٣ مر ro P (٥٣٣ ٥٣
مك ملری کمس بو لر هالی محلهلك قسم عظمی
محو سدلر

٥ حلالا g قلس طهاری کمـ و
سا لسو هط سکه صلـ ی مع سدصا ملهمو
سوحی re ملا ساحلی و سکر لی مه
٥ کـف بو حسحی (٥) لنکا
طر نکی ها ملو حد ملو و ده قـاتلی محله
و سکر لر طرفدن طر لمسد

محـحی حی عصرلو سطه طوعری قو سا
سکا لر و سرلر هولاند لر حی آقطا تمد حری کسما
ورسیا قسمه سلوك ملدملر ماالرك حمد اذکاری لر حکامی
حول حمد لر ورسا حکو الر حالیاسدی آکا حد وا کتسا
حصوق غله سرلردی
انکلمز فرلیحـحی ومیوع ااق Dutch هـسـ سفر ـعـــــعرنه
سکنیش عسم

سكا لمسى سفرى ك ى

سعه لمه حكو لعلف هدسا ى عا

مع ك كلا عى عمس هعلف

نكى قطعا هسح صد طا مه عى عه

نصرفد قط عد صد ع كو حو

مه حكى عمد

سما عا ع سعو لا فو

مله حصوله كلى فا مصارىمدعا عه

هد سما حد ملر صار

قسه ى كر حعو لمو نصرفة بد سدا

ملر

نكلر حكو حوق صر مرهاىسا طه سى

حو لمطى مل لر قا طو حو فا لمه

ها ى حا له ى ٥ ٣ عرض سالى

سدكى قصعه حلهى ٩ ملا كسف عمس لمه

ماد سد ى سه لك ساحل كمس نو

قصه عط هح صو صع نصرف ملهمهسدى

نكرلر فو فا سى لكر بوللر

مهحكارى كلا قلرى جهله لر مرهاى

ى سطد حا لدلى حقوقى كسفد هد سه سا

ملد

عرسه فا ى صط عمكه راد معم نو هالى

صلمه عو عماس ملرله معاهد عقد مسد

انكلتره پوریتنلری Puritains ، دوچار اولدقلری تضییقات اوزرینه ۱۶۲۰ تاریخندن اعتبارًا آمریقای شمالی‌یه مهاجرته ابتدا ایله ماساچوستس Massachusetts حکومتی تأسیس ایتمشلر، فقط استعمال ایتدکلری اراضی‌یی قبائل محلیه رؤساسندن Sachem دن صاتین آلمشلردر

۱۶۸۱ ده پن Penn دلاوار Delaware لک عرصه‌سنده واقع اراضی‌یی انکلتره قرالندن اولدیغی کبی سکنه‌سی اولان انکلیزلرله ده معامله‌ده احد ایتمکله برابر قبائل محلیه ایله ده عقد معاهدات ایلمشدر

قطعاته کلنجه او وقت حکمدارلری اولان اسپانیا و اورپا عصرلرده قبائل مدونه وقت وحشت‌ده اسکان ایتدکلری اراضی اوزرنده دائما بر حق تصرف و استعمال ادعا ایتمشلردر (۱) دولتلر ساحلره کشف طریقیله کیدی تاملرینه اکتساب اراضی ایچون مادونده وریرلردی حرسطان اولمالری ایچون هر کونه حقوق یوقدی اونلرک فعلاً تحت تصرفنده بولنان اراضی هر زمان استعمال اولنه‌بیلیر و استعمال اعتیادی اولنه‌رق ادامه ایدیله‌بیلیردی

۱۸ نجی عصرده‌کی مؤلفلر سوراسی ساده مشخصدرلرکه برده

---

(۱) انکلتره قرالی هنری ۵ مارت ۱۴۹۵ تاریخنده قابوته عطا ایتدیکی رخصتنامه Lettres Patente لرایله ۱۵۸۴ ده بر اله مه ماری صدر ایتدیکی اوامر رخصت ساحل طرفندن لورد بالموره اصدار ولن ۲ حزیران ۳۲ تاریخلی Charte بر رخصتنامه طرفندن رو وله وراق جاوسه‌یه و ۱۵۴ رخصتنامه‌لر و کبلک وحشی هانی طرفندن توثیقه و ۱۴ تشرین اول ۱۵۸۸ ده رخصتی هاری طرفندن مسلول دولاروسه ۵۹۸ ده وسبور تاریخنه ۳ ۱۶ ده ویرلان رخصتنامه‌لر کبی

فعلاً اسباب تصرف خصوصی کشف ایدیلن اراضینک تملکنه ارا
آرزو اولنمسیله مرافق بولنمقدر . بونک نتیجه‌سی اوله‌رق صلب
و صریح تینی مذکور ملک و بونلر اوزرنده‌کی کانلر و انهار ملک
اوزرنه حاکمیت و اوروپانک اطماعی ایچون صور تلاعبه ب
اولمه‌مه‌جی و تصرف فعلیه برهان کافی عد ایدیلوب ایدیلمه
محکی حقنده بر حقوق ماهیات واقع اولدی کاملی اولمجه صنع
و ذکر ایدکلری علامات ساحلر عینا اتمکه‌ نا لاذد

•

وجه‌جی دو — معاملات انفه نتیجه‌سی اوله‌رق تحدث ایدن
اختلافلر و مؤتمر طرفندن سرد ایدیلن احکام وقواعدلا اسله
اون طقوزنجی عصرک اواسطندن اعتبارا آتیکی صورته حقوقه ائله
اوجه‌جی بر دوره سدار ایدر استعمال صه اکتسابه‌دن اوتوری
ایچون فعلاً تصرف مقتضی اولملیدر

سکزنجی فصل ور فقره‌دریکی دو مادده‌سندن اعتبارا آ همان
مالحقه موادلارجه سرد و قبول ایدیلن بو قاعده طرفنه ۱۵ شباط
ثانی ۱۸۸٤ — ۲٦ ط ۱۸۸۵ تاریخنده انعقاد ایدن برلین
قونفرانسنده قبول اوله‌رق بو عد حقوق موضوعه دولتین لمندر
بو قونفرانسده اساله مقررات اوله‌رق وضع وقبول اولنان قواعد
معاوله‌نامه‌نک اوتوز درت و اوتوز بشنجی مادده‌لرنده محرردر (۱)

( ) ماده ۲ آفریقا قطعه‌سنک حالا غیر صرفده بولنان قسمندن
قاعد حساب ساحله‌سنده بعدما مستملکات ایدنمه‌لر ویاخود ورده سمدیه
قدر متصرف اولمقدن آکتساب اراضی ایله‌جک اولان دولت
و الردم حمایه تاسیس ایده‌جک اولان دولت هرکونه اعتراضلری وریسه
نامه سلطلری عنون کیمی وضع معاولنان حکومته جلدو سطح ا که کچ و اوله جقدر

استعمال حقیقی و فعلی ولمدیر دیگر حکومتلره اخطار ایدلملیدر ساده حمایه ایله اکتفا ایدیلن یرلر ایچون یالکز اخطار کافیدر

بو ٢٦ شباط ١٨٨٥ تاریخلی برلین معاهده‌سنك ٣٤ و ٣٥ نجی ماده‌لری موجبنجه صرف کشف اخطار وجوب و رواج صورتی مقصوددر

١ — اخطار یالکز دول معظمه و یاخود قومپانیه اسرا ایلدیلیمسی اولنامامله ار ٣٧ نجی ماده موجبنجه بالاخره حکم معاهده‌یی قبول ایدنلر ایچون مجبوریدر منحصراً افریقا امضا ایله‌نمه‌مشد

٢ — ٣٤ و ٣٥ نجی ماده‌لر احکامی ایچون‌تعدما استعمال ولنه‌حق اراضی حقنده اولوب مقاوله‌نامه‌نك وقت امضاسنه قدر استعمال ایدلمش بولنان یرلره صلا شمولی یوقدر

٣ — قوعد مربوطه ایچون آفریقا قطعه‌سنك سواحلنده واقع اولان استعمالره حصر ایدلمه‌جکدر برلین معاهده‌نامه‌سی احکامی، قطعات سائره‌یه و آفریقا قطعه‌سنك داخلنده بولنان اراضیه و کذلك افریقا قطعه‌سنك توابع ولدیغی حقنده اولوب فقط مدعا‌عمارکی قرمزی صولری دائره‌سنك خارجنده بولنان آطه‌لره تطبیق اولنمه‌حقدر

بو ٣٤ و ٣٥ نجی ماده‌لر شول رسمی واضحی حقیقه‌وقطعه‌یی حائز دکلدرلر چونکه ١٨٨٤ سنه‌سنده دها قونفرانسك انعقادندن اول همان بالجمله آفریقا ساحلی دائماً استعمال ایدلمش بولنوردی

ماده ٣٥ — بو مقاوله‌نامه‌یه واضع الامضا بولنان دولتلر افریقا قطعه‌سنك کنارلری طرفندن استعمال اولنان اقسام ساحله‌سنده حقوق مکتسبه‌نك محفوظیتی و ولادتی حالده احکام وشرائط موضوعه دائره‌سنده تجارت و عبوری حریتنك تأمینی ایچون هوای کافیه بولندرمق مجبوریتنی تصدیق ایدرلر

مصمم ایدی حرص اولەرق بالکز حولی داخلەسی قالمەدی
شەکیم بو برلین قونفرانسندن استحصال ولنان سند ملك آ
حار اجنبی اولدیغی فرەدرق دومارقس سان الاسد اتحاد اولان
سوں مقررات بهاب محوربت احما محرا اولور بو اسەدوللر
حسده بولد احلالاتی مانع بر بدبیر عد اولەمز بالعکس دیکر
دوللرك اجرا اید حکلری رویتلری تحمل املەحکدر ق لحقه
دوللر سند اصل احلاقات حدودمسائلدن تولد ایلدیکی حادثه
حوهر بەمحه تعیین حدودلی طرور محلقەسی حصد هیچ رمی
قرارلسدرلەمدی برهد برلین قونفرانسند قبول اولنان قوعد
ومقرر ب حقوق دول حصصك مظهر تصویب اولەسلمد
لالمانیا و کلتره ۱ عور ۱۸۹ تاریخلی معاولەنامه بسی
مادەسیله حادکولی طرافد مقیم قائل وساسله عمد بر حکلری
باجمله ماهداتی مقابلا بکدیکرینه اجرا وتسلیم اتمکی تعهد ایلمشلرد

رکان اشغال

Les elemene de l occupation

حقوق عمومیه دول فوعد حاضرەسنه نظراً اشغال بین الدول
اکتساب و صرف ا اصی حصوصنده مع اولەسلطك احمق وح
رکنی اوچ شرط اساسی‌نی و بر شرط شکلیی‌نی جامع اولمق لازم کلیر

۱ — حالا صاحبسز وسلطهٔ حاکمه مساعد اراضینك موجودیتی
۲ — اشغال ایدن حکومتك اوراده تصرف ایتمك نیتنده بولنمسی
۳ — فعلاً وضع ید ایجاب تصرف
۴ — شرط شکلی اولمق اوزرەده ایجاب تصرفك تبلیغی

صدلک عملو صا سی
محا
عملو حسر حی سو صی عمر مسکو
سو طہسی حرفد ـہ لی مہ سعال
لدیی فد ہلہ ی کدلک کسف لمس لا
سحی لوی فد ط لمس
لا کہ عا کہ للک سما
عرمـ مو مو کی مرک لا ۹
نکلا طرفد ط لمس مختمعہ صمر لدلک ـہ
ط فد ملو محر محط ھد عو حط
مدعہ ی کہ عمل عـا سوق لحس معہ نطر موھما
حا ھمـ لا ھری عا علو
طہ ہلہ عـ حو سر ـد کو
سر لا طریق مس مسر صہ یھب
بو قبلہ
ء فدعہ ی طرھد صی
ھولا صرفد محدہ ملو کہ للہ
طرفد ۷ مر سر ور لی معصط لا مو س طہسی ی
صی مکی صو ی نعصس ی کہ ی
فکر معـ طوعریسی موقتاً) کبیر مر فعلی ی
لا لمی عسا ہلہ محسـک مر نعمی اـ لکن مکسحی

ومراجعه ممكن اولمسه وصورت حل هر حادثه‌ده احتياجات احواله
كوره بالطبع تفاوت ايده‌جكندن بونلرك تعيينى پك مشكلدر
اكر محاربات واغتشاشات داخليه ويا حروب خارجيه بو مدت بر
دولتك قوهٔ موجوده‌سى ديكر بعض نقاطده جمع ايتمك مجبوريتنده
بولنديغى كى بر سببله ارضئ متروكه‌ده موقتاً اراءهٔ آثار حكومت
اولنه‌مامش ايسه بو حال او دولتك اخراجيله ويا عدم اصحابك
متروكه‌ده دليل اولهماز

اكر اراضى بر دولت جديده طرفندن دائماً ضبط ايدلمش
بولونسه ديكر بردولتك بو اراضى ضبطنامه سى ربو مشروع اولاماز
بوكه اراضيك اولجه وراده اكتساب ايدلمش اولان حق
سلطنت عدم اجراسى سببيله ترك ايدلمش عد اولنه‌رق اعمال
صورتيله اكتساب وتصرف ايدلمك ايسته‌نلمسى مسئله‌سى دولتلر
آرهسنده برچوق اختلافات بوشد الصدر مثلا فالقلاند ياخود مالوين
آطه‌لرى اولجه اسپانيانكدى آرژانتين اسپانيانك حقوقنه خلف
اولديغى جهتله مذكور اطه‌لرده آرژانتينه تابع اولمق لازم كلديكى
انكلتره حكومتى طرفندن متروك عد ولنه‌رق ضبط ايدلدى افريقاى
شرقى ساحلنده‌كى دلاغوا كورفزينه مدار اولمق اوزره انكلتره
ايله پورتكيز آرهسنده بو قبيل بر اختلاف ظهور ايتمش ايدى
٢٥ تموز ١٨٧٥ تاريخنده مارشال ماق ماهونك حكميله فصل
اولندى

قارولين آطه‌لرى مسئله‌سنده برلين قانيه نوسى بو آطه‌لرده ١٨٨٥
تاريخلى برلين معاهده نامه‌سنك ٣٥ نجى ماده‌سى احكامى تطبيق ايتمك
ايسته‌مودى اسپانيانك اوراده‌كى تصرفات قديمه‌سنه رغماً المانيا ،

حکومت مذکوره‌نك جزیره مذکوره‌ده هیچ بر زمان فعلی و حقیقی
بر نفوذ ایله جزیره‌یی تصرف ایتمامش اولدیغی ویاخود جزیره مذکوره
ده تصرفدن آرتق فراغت ایتمش بولندیغی و بو علته بونلرك
ادعالری اساسدن مفقود اوله‌جغی عادتا اساسا سدینه عراض
ایدی

آلمانیا ماهرانه وکیلی ادعاسنده موفق اوله‌میه‌جغی کلاًجه
معلومی ایدی بر آنده ابتداك ماهرانه بر حرکتده بولندی
بابا اون اوجنجی لئون آلمانیا و اسپانیا آراسنده توسط ایلدی و بو
توسط ۱۷ کانون اول ۱۸۸۵ ده بر نتیجه قبول ایلدی بابا
اسپانیانك و اوراسی آصه‌ده‌کی جزایر تاریخجه‌سی نظر اعتباره آلهرق
جزیره مذکوره‌نك اسپانیا تابعیتنده بولندیغی تصدیق ایله برابر
تصرف و استقلالی بعدما دها فعلی وجدی بر صورتده تامین و آلمانلرك
اوراده اجرای تجارت ایتمه‌سنه مساعده ایتمکی حکومت مذکوره‌یه
توصیه ایلدی ۱۲ شباط ۱۸۹۹ تاریخلی معاهده‌دن بری قارولین
جزیره‌لری آلمانیانك تحت ملکیه کچمشدر

مصونیت اسپانیالر طرفندن استعمال اولنمسی اوروپه ۱۸۸۸ ده
دولت علیه ایله اسپانیا آراسنده تحدث ایدن اختلافده سون ماجرای
و مناقشات بر دولت ثالثه‌نك منع استعماله کفایت ایده‌جك درجه‌ده
دولت علیه‌نك طوغریدن طوغری‌یه ویا مصر جهتیه معروضیله
مصونیت تحت استعماله بولندیرون بولندرماممش اولدیغی نقطه‌سنه
منحصر اولدی

فی‌الحقیقه اسپانیا مصونیت استعمال ایلدیکی زمان اوراده بر مصر
عسکرینی موجود بولندیردی بوندن بشقه بریتانیا قریب زمانده

طرفنده ایتالیانار علی باشنده مصر سنجاغی‌ده عوجحما اولمشدور
ایلدی مصوعک ایتالیانلر طرفندن بو سوریه ایله‌لی باب عالیک
اعتراضات مساده‌سی روسولری ساح ایلدر (١ سباط
و کانون اول ١٨٨٥ و اغسطس ١٨٨٨ تاریخلی نوطه‌لر)

ایتالیانلر مصوعی محافظه ایلدیلر فقط حرکت واقعه‌لری و مرد
ایلدکلری هیچ و دلایل قابل قبول و تصویب کلدر

حتی انکلتره ایله بریتانیا رسمی برسمه اطه لک تصرفندن
طولانی خلافات محدث ایلدی بو ایکی حکومتدن هر بری حریر
مذکور به سهل صورتیله دعوای تصرف ایلودی بوریکر
حکومتک صرف ایلدیکی مساعی حمله (وساطت) سجه‌سند
اختلافات واقعه ١٨٩٦ ده بریتانیا حکومتک لهنه اوله‌رق فصل
اولندی

٦ حزیران ١٩٠٤ ده سال فرانسه کوناندهکی اراضیدن طولانی
انکلتره ایله بریتانیا رسند محدث اختلاف ولان بو خلافی حکم
صو سله حل ایلدی

(ح) قوا مدونه وبا وحسه‌لک تحت اسعالنده بولنان اراضی
صاحبسز عد ولنه‌رق اسعال طرفلرینه اکتساب بدیله سلرمی؟ بو مسئله
مؤلفلر عند محتلف فیه اولدیغی کبی دولتلرجه‌ده مختلف صور حل
و تطبیق کورمشدر

برنجی نظریه — اقوام وقبائل وحشه تحت اسعاللرنده بولنان اراضیده
برکونه حقوقی نه حق ملکیت وتصرفی نه‌ده حق سلطنت وحاکمیت
حایز دکلدرلر اراضیده مالکیت‌ده الدیله وموقتاً متصرفدرلر

ایشته اول سنجی ووالسحی بو اوریه مذهبی عصرلر مؤلفی

طرفندن عموماً قبول اولنان اساس بوندن عبارتدر . یالکز روسو و
لاس قاراس بو قاعده‌یی قبول ایتمه‌مشلردر . بو نظریه‌یی مشروع
کوسترمك ایچون سرد اولنان بو بوش ملاحظات بر هذیان عاری مغالطات
وسفسطه قبیلندندر . اون سکزنجی عصرده‌کی وولتر مارمونتل ، روسو
کبی مؤلفلر بو بابده اعتراضات شدیده سرد ایتدیلر . بو مسلك اون
طقوزنجی عصرده داروینستلر طرفندن تکذیب الزام و ترویج
ایدلمشدر

ایکنجی نظریه — اقوام وحشیه حق استعمار Dro t le colo sat on
و حق عندالله محدود بر حاکمیت ادعا ایده‌مزلر

بوراده افراد ویا جماعاته عائد اموال غیر منقوله‌یه تصرف حقیله
حق حاکمیتی تفریق ایتملیدر

انسان اولمق اعتباریله بنی الافراد جاری اولان حق ملکیتی
استعمال ایتدکلری اراضیده اقوام وحشیه‌یه راجع ایسه‌ده اراضی
مذکوره‌نك حق حاکمیتده آنلره ویرلمز . چونکه حق حاکمیتی
ادراك ایده‌مزلر . آنلرك عقول و مدرکاتی حاکمیتك ماهیتی احاطه
واحمانه مساعد اولمدیغی کبی اوروپالیلر طرفندن احراز و تطبیقه دخی
مقتدر دکلدرلر . حاکمیتلری ابتدائی عادی و ناتمامدر . بناءً علیه
دول متمدنه عالی و مکمل بر ماهیتی حاوی اولان کندی حق
سلطنت و حاکمیتلری آنلره قبول ایتدیرمك حقی حائز و فوائد
مدنیتی کندیلرینه تأمین و ایصال وظیفه‌سیله مکلفدرلر

بو حوصله فکر و نظر بالخاصه آمریقا ارباب حقوقی طرفندن
التزام ایدلمشدر

آمریقا حکومات متحده‌سی باش حاکمی Chief Justice (ماسال)
۱۸۲۳ ده بو یولده اداره لسان ایتمشدی: «او وقت ملل متمدنه‌نك
اساس استقلالده بونلرك حقوقنه رعایت ایتمکله برابر حق حکمرانیلك
کندیلرینه عائدیتی درحال اعلان ایتدیلر. و بو حق حکمرانی ملل متحده‌سی
اولهرق بونلرك تحت تصرفنده بولندیغی حالده بیله اراضی‌نی تفویض
ایتمك صلاحیتی ادعا و استعمال ایتدیلر. بو فصل ماسبق تأسیس
ایتدیلرکی بونلرك حقوق بونله تماماً طرفه اکتملدی. فقط
ناصروا ومهم مقیاسده اخلال اولندی. بونلرك صورت مه وقده
متصرف برص اولدیغی ومتصرفات ملکه‌لرینی دلخواهلری دائره‌سنده
محافظه و استعماله صلاحیت مشروعه و قانونیه‌لری بولندیغی قبول
ایدیلوردی. فقط، کشف آنی اجرا ایدن برحق قطعی بحث
ایده‌جکی قاعدهٔ اصلیه و اساسیه‌سنه استناداً بونلرك برملت مستقله کبی
بر حاکم نامه حائز اولدقلری حق بالضروره تنقیص و اراضی‌نی
آرزولرینه گوره دیلدکلرینه تفویض ایده‌بلمك ایجابا وصلاحیتاری
انکار اولنیوردی.»

حاکم (جونسون) دخی ۱۸۲۱ ده آمریقا محکمه عالیه‌سنده بونلرك
استقلال ایتدکلری اصیده حق حاکمیتی حائز اولدقلری هیچ طانمامشدر.
آزادهٔ ملت و معاهده‌بر ده حق سلطنت و حاکمیت و کندیلکنه
حق استقلال اوزرای کشف ایدن حکمداران طرفندن علناً استعمال
و اجرا ایدلمکده‌در. ایسه بو معاهده‌لر بر حقوقلری انحصار
واستحقاق ایتدیرمه‌ور» دیور.

(ویسان) بو سوزلرده علاوه ایلیور: «هندولی و بونلر
اوروپالیلرك آکلادقلری یولده معنای حاکمیتی نه ادراك و تعقل ایده

سلطانلر نزدنده آنلك حقيقته واقف اوله‌بیلورلر سیاسی علیه بوی ناسه‌لرسه
دیمکه مقتدر دکلدرلر و ولایتلر هدو طرفندن اجرا ایدلمش
اولان بر برلرینه اصنده بر حکومت لازمه فکر و ماهیتی حسنجه
اجمال اینکلر حقوق سیاسیه سنك قوللرینه . آنلرك مالك اولدقلری
وحی فهم وادراك ایتدکلری برحق ایسه که‌ی فراغه مقتدراولدقلری
فرض و قبول ایلمه‌مکدر حالبوکه بر انسان اکلادیغی و صاحب
اولدیغی بر شیئی دیکرینه ویرمکه ناصل مقتدر اوله‌بیلیر ایشته علیه
قبائل عجله رؤساسی ویا زنجی حکمدارانی ایله اوروپالیلر آره‌سنده
منعقد اولان معاهدات هیچ بر قیمت و اهمیتی یوقدر و اوروپالیلر
هدولیلری ویا زنجیلری نه اکی ولدیلری اراضینك حق حاکمیتی
استحصال ایتمه سنه ایکسان ید مرکه یوده ها داعما جبر و
جوبه احتیاج کوستررلر

آرجوق بکدیکرنسه میاسه نعسراسله آرجوق مختلف صنوفلرله
بلوسیلی و ..ش دولتلیه‌قیلد هوتحدورف . بده رقرار واقل
کی موقطرحه قوت اویمش اولان صورت فکر و نصریندن
عبارتدر

اوجنجی نظریه — قبائل وحشیه‌نك استقلال وحق تصرف تامه‌لنه
رعایت اولنور ایستر ابیض ویا اسود اصفر ویا احمر اولسونلر ومعلومات
ثروت و صنعت خصوصنده بکدیکرندن نه قدر دون بولونورلرسه
بولنسونلر هر برندن اولان انسانلر حقوق نقطه نظرندن مساوی، حق
حریتی سیاسیاً حائز عد اولنمیه‌رلر قبائل وحشیه‌نك اوروپا قطعه‌سی
حال ایتمکه ناصل صلاحیتلری یوق ایسه حکومات متمدنه‌نك‌ده
نه اراضیسنی ضبط ایتمکه [illegible] حقلری یوقدر [illegible]

فاملك سكلرحه سه ى حرب مطلقه‌اوله بحث سعالار بو له
صه حق سعلال حق حاكم سلطنلرى نكا وا سوى
وا لد

بو فاملك حق حاكمى سلطى هالسلك
كلا ى بولد مدكلرى بى سه بو هج
فك ى بوقد مى بولك لا فو مى لك عه
لدكلرى هد كا هاوا مقصد ى تعقب
تمه ملكلرسه كلا كسا لمر فامل ساسى طرفند بحس
حا

قرهاى‌حوتى سرك سلاحه سه ها سه حه بحا له
كر لا ما له ورى لوسعولالمك كدلا سلد
حد حاكمى لمطى لماسى فائد

بحا تعصسك سكلا صول ى لك بولد
لا بو قوملك كمى حقوق كومس خصوص كى كر ى
مرها لر حصوصد كى فكا قاعاسه مطالق لدما
سدن بولر هج ى عماح لمسلرى
هالسى سلط حا حمد بوكو و بى‌فكر
ح عصر مالكمدى لماسد نكلك سوله بع لا
كوحك حكو مه فكر سلطب حاكمى بوجدى مجه ى سساط
اولو ى كه فر مائل بحثه‌سك كلا قدى بولد
حاكمى حق لمطلك لد بوكلك حق مى سله حا ى كلد كه بو
حاكمى مسوعلرسه مسلرسه حق حا بحس فا عمله

درجه‌سنده بر صلاحیت بالجمله املاک و تصرفاتك فوقنده بر حق
مطلق ملکیت اعطا ایلمور خلاصه آوروپا وآل زنجیه‌سنك حق
حیات وحریتلری وبالجمله حق حرتلری یوقدر؟ همربلدیکی کبی
روی ارضده هیچ برقوم کندی قوانینی قابل تبدیل بر وحشی اقوام
وحشیه بیله جبرا قبول ایتدیرمك حقنی حائز دکلدر

ثانیاً انکیجی طرفده هیچ‌ده قبول ایله‌مزلر بونلر سیاسی
امرهالرلدن عرب احمره وبعض اوروپا حکومتلری آوروپا سکه‌سنه
قارشو قولدن سوا حمایت ایتدیلری عدل وحقیقت ایدرك صورت
حقده کوستریلمك ایجون تعهد اولنمشلردر

اوروپالیلر کندی حدودلرینه حضور تابع اولمایان قطعات مسکونه‌یه
صورت مصلحتیه‌ده عقد اولنان معاهده‌نامه‌لرله نفوذ و دخول تمکن
حاصل ایتدیلر اوروپالیلر طرفندن بورالرده حکمت اجنبی روسای
حلمه‌لك مواقعلری مدحای اوله بی آتی برلر ایدیلمه اکتساب
اولنه‌بیلیر بو برلر اجنبی ایسه سدنك شکل اجتماعی راسیونلکلدر
استقلالدن بوسوبتون ناقصه بر سدر حوکه بو سدائی ولمامه برابر
حقی اولدیغی قابل انکار بولنان حق سلطنتك بر و برعی
نصف ایدر سوقوطو باکریمی ماروپالان حکومتلرك رؤساسیله
بوبه‌نو وروسی سلط الدی ایسه بونله بر و قراغ سلطت
اعمال در.

بونلده البانی اصول حمایه تأسیس ایتمکدن عبارتدرکه بوصورت
اهالیك طوعرندن طرعربی‌ها ا مسی ورؤسا معاملات بومه‌لی
رؤسای ماتله راشعله برا حکومت حامیه‌لکده حکومت محمیه‌نك
اولخه بولندیغی حالت دهالی بر موقع سیاسی واقتصادی واجتماعیه

تدریجاً سوق وایصال اجراسنه مساعده ایلر فرانسه طرفندن وودان
و فوتوده ، آلمانیا طرفندن آفریقانک سواحل شرقیه و غربیه‌سنده
بو قبیل بر حقوق معاهدات عقد اولنمشد

بو معاهداتدن هنوزلرینک حیله وبا قوتله عقد ایتدیرلمش اولدیغی
محققدر فقط بر اصولک بعضاً و عارضاً سوء استعمال اولنمسی
سوء استعماله مساعد بولنمسی او اصولک اساساً مردودیت ومتروکیتی
ایجاب و استلزام ایده‌بیلیرمی ؟ بر قاعده حقوقیه‌نک ابطالی اقتضا
ایدن اخلالی کفایت ایتمش اولسه‌یدی قواعد حقوقیه‌دن دوام اوله
بیلمدی ؟ قبائل وحشیه‌نک حاکمیت داخلیه وخارجیه‌لرینک مطلقاً
رعایت اولنمسی فکری هنوز ده مارتنس رادیه فودره
ه ا دو رهسوب اورته‌لان صاحموك کی مؤلفلر طرفندن سرد
و ... ایدلمکده‌در

فعلیاته گلنجه زمانمزده اوروپا حکومتلری طرفندن ویرلمش تعلیماتلرده
قبائل وحشیه‌نک استقلالیه‌سنه و حق استناده بولنان حاکملرینه
رعایت اولنمسی فکری ... ولنمقده‌در ۱۸۸۵ سنه‌سنده لنده
انعقاد ایدن آفریقا قونفرانسی، رؤسای قبائلک حقوق حاکمیت
وسلطنه‌سنی رعایت دقت ایله تأیید وتصدیق ایلمشدر بو گون
ارتق هیچ بر اساسی یوقدر که اوله عقد ایدلمش اولان بر معاهده‌نه
... اولمسون

حاصلی بناءً علیه کوره اوروپالیلر بربرلرینک حق سلطنت وحاکمیه
نظراً اوله‌رق رعایت ایلمورلرایسه‌ده فعلیات اعصار قدیمه‌ده کی سکلی
محافظه‌ده بردوام بولنمقده و حق بر تاللحالیو بردهٔ زماکارانه‌سی ایله

سر مقصد اندله ـ و تعصب مذهبی سه سدیلی ر فکا ا ساده
مادیه افا ه اوله ی او حال سدند له اندمکده‌در

او وبالنارل و بالخاصه انکلتر ل افرهای حبوبی و و طبده
معب اللذکاری ی داغا احکم لس علی فاسد ـد مرسا
حکومات محمد سی ون طبه بحی سه ه عرق احمره منسوب
ولاب اهی حله‌ی حمسر و عدا ابه حرب اله محو وا ف
اند ـ و باحود وحصه انه محروم د له و عمد عس وندفلری
ـهدانه دم عاسله ر ـ ن و مصمحل انله ـ افرهای سمای
قطعه‌ـ نا لمـ د

۲ وصع بد و حداب صرف دولب ـ اعلوحه اسعاب
اوله‌حق ا صده صوب د عه ه سس حکومب سله وقوع
بولمس وللو لا د ه ب دنک حکومامه احر اندلس لمعاب
انه و حود حکومب طرفدن او انه تجربه صاطالی والی کر
اموری کی ما و ن سمه کوند نکه ن ر صورده سهار
اولو

۳ ـــ اسعالك وحیحی کی‌ده‌ e r s po le e rr I
c effect l قه و حمعه تصرفدر
بو اوحیحی سرط اسعال اندب حکومب طرفدن سودحکومب
مـصما احرا ی نامس اند حـلب ر اد محلـه کاسه تأسسی انله
(تکـمی قسم)

تعيين ايد... بو ادا ه محلەلك صورت تعيينى احوال و محاله كه
ملك زياده سوق ايدەلر حتى اسعاف ايدن دولك طرفندن كه دى
انطاب و ا ا مسى ... دە وله ى هاى جملەدن اولان ما سو سه
بو م حكومتا نەصبو اصلا اسعال ايدەلمەدوحكومه لك
ا مال ولان ا اصده كرك صورتدن صورت يه و زلك ماه سطه
حس اولنمسى لازمدر كه بو درجەسى كفايت ايد

زلك سا ه كسب اولنمسى حقى وفعلى سعال عد ولمەدر
و تصرف فعليه اخير ... حمس اولان زكسب سدى ناطع
زحق قطعى نامى ايدەمز فقط كسب ايدلش ز ز دكر دول
طرفندن همان ... مال ايدلمى و بر كماسدن بوصورتلەاوحكو لك
محروم زاقلمسى دە تحوز و وقوع اولەما

اقطار و حوالىٔ وحشيەدە اكتساب حقوقه متعلق ... اى و ... ى
... اسعب ابله ... كدنكرندن هر واقعه كد و د ... د مافع
حالەلرندن اجتماعه كو ... بولندن اسعمال وياكسب حقى ماوه
سه ... و دعا ماكد در

۱۸۸۵ تاريخى برلين ماوله نامه سنك ۳۵ نجى مادەسى ... تماً
مال اعداى وقوعى مع عمل اجون وسع ولمه د ... فقط
فوهرانس اسه ن حقى و فعلى ى تعيين ايتمك و تطبيق ملك كوچ
اولەجى طبعى ولان بو بارلە مسلەدە بر ماعد وضع اتلك امرندە
ملك زيادە مسكلاته كرفتار اولدى فرانسەمرحصك تكليفى اوزرينه
ابى ه ا مال ايدن دولك انجا ن حكومت كافەنك موجوديتى
نامى تحورى ه قبول اولندى

۳۵ نجى مادەيه نظراً دىكر حكومتلرجه استملاك تصديق ...

دکلدر. چونکه اسپانیا بر حکومت دیکرلرینک تصدیقنه محتاج
اولمقسزین موجود اوله‌بیله‌جکندن سوریه سلطنتی ناقابل اولوردر
فقط بحث تصرفه ادخال اولنان اراضی مادی سیاده تابع
و محدوددر. استعمال ایله تدریجاً و معافا توسیع ایده‌جکدر
بو حالده سعاد ایدن دوله استعمال ایتدیکی اراضی‌یه تجاوز و متصل
اولان منطقه غیر مکشوفه / اوزرنده سیاده قطعیا
اکتساب تصرف ایچون بو نوع رجوع حججان تصدیق اولنمیه‌لی طبیعتده
بو منطقه‌نک وسعتی نه اوله‌جقدر. بو مسئله اوله‌جق ماهیات
وسی اولدیغی کبی آسیاده موجب مناقشات اوله‌بیلیر
بعض مؤلفلر بو منطقه‌نک سلاسل جبال و مجاری میاه طبیعیه
نظرندن استعمال اولنان خطا ایله بر وحدت جغرافیه تشکیل ایده‌جکی
بالجمله اراضی‌یی احتوا ایتمسی یولنده بر قاعده وضع ایتمک فکرنده‌درلر
ولیه بر قاعده معقول و نظریات عامه‌یه قابل ترویج و قبول ایسه‌ده
فعلیاتده تطبیقی کوجدر. بورادن اشکال و احتمالات مختلفه‌یه دخاطر ولور
١ — استعمال ایدن بر بر قطعه اولدیغی صدرده اراضیسندن
برقسمی استعمال اولنمه‌ده بوتون آطه استعمال ایدلمش اولورمی؟ دوله‌ی
قلد قوره براده قوده‌ره جواب تصدیق ویروله صالوموق اونلار
دستور. اکر بویله بر آطه سواحلنک جهات مختلفه‌سی متعدد دولتلر
طرفندن بحث استعماله آلنمش اولورسه او حالده حکومات مذکوره‌دن
مناطق استعماله‌ری دروننده حال و حفظ ... ماهه قدر کوتورمک
لازم کلورمی؟
٢ — بر دولت بر نهرک مصبنده بولندیغی صورتده بو استعماله
او نهرک بوتون حوضه‌سنک و نهر مذکور ایله توابعی طرفندن اروا

بو ادعا اولنان ملاحظه اراضینك سلطنتی اكتساب ایدرلرمی بلوسه
ودولتلری فلان بو صورتی قبول ایدبولر بركم سماى امریقالر
طرفندن ۱۸۲۷ لوندره معاهده‌سنده دخی ادعالی صوب فكر
ونظرده بولنمش ایدی فقط بو دوماریس صالومون براورس
بونس بو فكری قبول ایله بولر

بو دولت معاهده‌لرنده اولان دوستده عین صورتله بو
بونون حوضه‌سی و هیچ اولمازسه بونون صحراى اوورند حاك
حق سعاب اولمق لازم كلیرمی ؟ بو مسئله‌ده بالطبع وارد حاضر ولمعده
و نه جهتله اساً تابع اختلافات ایله حقی طبعی بولنمه‌مدر

۳ — بر دكی ساحلده بولنمدار ی بحر صرد لمس لی
بر مالك بو صرفای داخل ملكدر او عرمه منصب اولان انهارك
و بوانعك منابعه و … صرفدن روا او ان مالكه وحصه …
ماغه قدر تسمل اولمق و بونك اراضی مذكوره ٠ دكر دولتل
فارى منحصراً و دولته بر حق عطا ایده‌جكی قبول ایدلمك لازم
كلمی

۱۸۱۵ ده بو بریتانی قطعه‌سنك حدود سرحه‌سنك اساى …
آمریقا حكومات متحده‌ی طرفندن … قامی سرد … ادعا
بو مركز … دوماریس دولتلری … قلمور بو فكری
قبول ایدیولر … اورولان صالومون و ساره‌ده بونك علیهده
سرد مطالعات ایلمشلردر

بر حكومت حقیقةً تحت استیلاده‌كی اراضی‌یه متصل اولان اراضی
اوورنده ادعاى تصرف ایده‌بیلورمی ؟ انكلتره طرفندن امریقا ساحل
غربیسنده كائن اراضیه كه تا … ووامس … ماسعه … آلماسانه قاسی

بو بولده برد مدعیات بدلدی بکلیر حکوی معنی جرءالحون
قوسلو له تعین احس اولدیغی صی‌نی ا اصسه اتصال سد له
علك اجمل داعیه‌سد بولنور كادب احه مسعب حامه احد اع
املوردی

کیف باه تصرف حقی سده تحلل ابلمه‌حك بدلی حد
اعطمیی عصلری کرمی سه اولمق ور ه رمدیسمی‌احسار
فقط بو باده صو ب مطالعه ده ر مدت تعینی کی ر ی اوه ر
حو که مسه اوبله ر حال‌فعی‌ه تعلواندسرکه حی‌صرو ی وله‌رق
اسم باه ا لساب وله‌حوا اصلك وصعب‌طبعه وحمر قه‌سه
مدمه د حه سهولت وحول و حلوله و ه ه سکاسك درحه
عده کو محلف د

مع هذا ملك حاضره مستعمرات‌خصوصنده عاب فعالانه رحهد
ابله‌حرك احمکد ولدقلرند وکر ا صلك‌قطعات محلقه‌سی مسدکی
روابط حلاط کدکه اکتساب سرعت ه‌کمه بولدیعدن‌کف
ابله عال هسده کدران اوله سله‌جك مدبك كدكه فصاله‌حی
ه مدر

٤ سليع ا ١٢ ٦ — امر استقلال داره استفادده
حرياتی تأمین ايحون حقوق‌حاضره دولجه وضع اولنان و استقلال
مرائط سکله‌سی Conl tion l for e تسکل ادن بوکعب
لمع استقلال ادن دولت طرفدن سارحکومامه احبار و سلح ماده
ادملکدن عبا

حقوق عهدیه و موضوعه‌یه نظراً بو اخطار و تبلیغ مذکور
آفریقا قطعه‌سنك اقطار ساحلیه‌سنده بولنان اراضی حقنده مجبوری
و بوده تحو ٢٦ شباط ١٨٨٥ تاریخلی برلین مقاوله‌نامه‌سنه واضع امضا
بولنان دولتلر . . . ده‌کی ماده‌ده صرف . . . فقط او وقتا او . . .
استرقاقات استعماریه‌لی . . . دار استعمالده طوتبه ساحل امرنده
تبلیغدن مأمول و منتظر اولان فوائد . . . بلکه احیح اولان
بو . . . طلب تعمیم حکمی اقتضا ایدر (حقوق دول جلد ١٨٨٨
تاریخل بو . . . اجتماعیه مراجعت ویه)

تبلیغك هیچ بر شکل مخصوص ومعنی یوقدر . مقصد کرك
دیگر دولتلرك بیلکه تجار اطلاعنه لاتیه وضع و الصاق ایدلمش
اولمسندن عبارتدر . بو ماده الی زیاده مستعمل و امین اولانلر
واصول دیپلوماسی طریقدر .

تبلیغ وضع یدن مقدم اولمامق . بو جهت وقوعا اولور ایسه
اعتباری استقلال تسهیل ایدلمش و او لرك امکانی قبول اولنمش اولور .
فقط تبلیغ احدات تصرف . . . قسمده همان واقع اولمق لازم گلیر .

تبلیغ کامل اولمق . مخصوص استعمال اولنان اراضینك حدود
. . . ه‌لری ، وسعتی و . . . سواحلی معین و مشخص اولمق لازم گلیر .
١٨٨٥ تاریخلی برلین قونفرانسك ٣٤ نجی ماده‌سی اخطارك حدودی
حقنده هیچ بر قیدی مشخص دکل ایسه‌ده بونك استعمال ایدلمش اولانلر
حدودی حقنده . . . اولدینی قدر معلوماتی حاوی اولمسی و علاقه‌دار
اولان دولتلرك بر گونه اعتراضاتی وار ایسه میدانه قونه بیلمرسنه
مساعد بولمسی قونفرانس هنجه آرزو اولندیغی قونفرانسده جریان
ایدن مذاکرات و محاضرات . . . اولمقده‌در . بو ایسه اعتراضاتی

مداخله‌یه سلملک ایچون دولتلك مقدمات قطعیه و مكمله‌یه دسترس
اولمه‌سی و بو بابده مقدمات سمیه طلب ایتمكه صلاحیتدار بولنمه‌سی
اقتضا ایدر

انكلتره ایله آلمانیا آراسنده‌كی حدود كمركه‌سی هم ایتمه‌لری
۱۸۸۵ ده زنكبارده حدودلری خط حدود صالونك اطرافلرینی
صفی انكلتره و دیكر صفحه سی افریقیه‌ده آلمانیا آراسنده
۱ اغستوس ۱۸۸۹ ده تاریخنده عقد اولنان بر مقاوله ایله
فرانسه و انكلتره فرنسانك ساحل شرقیسنده كائن سنه‌غامبیه‌یه
غامبیه دور ... و بو بویوك مستملكه‌لری
تحدید و تعیین ایتمشلردر حكومتین مذكورتین ینه ۲۱ كانون ثانی
۱۸۹۵ ده سیرالیون مقاوله‌نامه‌سی انكلتره‌یه عائد اولان
سیرالیون مستملكه‌سیله فرانسه‌یه عائد ولایت رسوبه‌در ده سودان
R ا صفیه حدودلرینی تعیین ایتمشلردر

ورونا حكومات مختلفه‌سنه عائد ولایات و قطعات مختلفه‌ده بولنان
بونك حدودلرینی تعیین ایچون صول زمانلرده حكومات مذكوره
بینده بر چوق معاهدات عقد ولنمشدر بونلری تعداد ایده‌مم

(فرانسه انكلتره بینده نهرلری مصویع واساعی بند دمکی
مستملكه‌لرینه دائر ۱۵ كانون ثانی ۱۸۹۶ تاریخلی نامه و ..
... رسود ... دهومه قوت دور لاغوس ایله زرلده عرب وسرقده‌كی
ا صلیه سه در ۱٤ حزیران ۱۸۹۸ تاریخنده عقد ایدلن مقاوله‌نامه
و كنه نیل علاوه نهرلری فونجو وادیلری سودان و صحرای كبرده
كی مصر قابارضه‌لری و مناطق نفوذلری حقنده دولتین مذكورتین آراسنده
عقد ایدلن ۲۱ مارت ۱۸۹۹ تاریخلی مقاوله‌نامه حق ایله فرانسه

سنده بونکس ایله حبش اداره حکومه‌سی حدودینک تحدیدی تحوی
عقد اولنان ۲ حزیران ۱۸۹۰ تاریخلی مقاوله‌نامه حبش ایله انکلتره
بیننده و صوماسا حدودینه دائر ۱ ـنداى مارت ۱۸۹٤ تاریخلی
مقاوله‌نامه انکلتره ایله ایتالیا بیننده که جنوبده‌کی مصر قالمه
تحدید سنه‌در ۱۶ مایس ۱۸۹٥ تاریخلی مقاوله‌نامه انکلتره ایله روسیه
سنده نامه حقنده عقد ایدیلن ۲۳ مور ۱۸۹۷ تاریخلی مقاوله‌نامه
فرانسه ایله ایتالیا بیننده سودان د هومه توغو بین حدودی
تحوی عقد اولنان ۲۳ تموز ۱۸۹۷ تاریخلی مقاوله‌نامه فرانسه ایله
ایتالیا بیننده بحرای کبر ایله که کوروری ساحللرنده‌کی متصرفات
ارضه‌لریک تعیین حدودی حقنده‌کی ۲۷ حزیران ۱۹۰۰ تاریخلی
مقاوله‌نامه فرانسه ایله ایتالیا بیننده بحر احمر و عدن کورفزی
سو حقنده‌کی متصرفات ارضه‌لریک تحدیدی حقنده‌کی ۲٤ کانون ثانی
۱۹۰۰ و ۱۰ تموز ۱۹۰۱ تاریخلی اتلافنامه)

ولی بونده نسبی بر موضع بدانده دوامه تصرفک مشروعیتی
اسبابی تحوی بر کونه محذورب تحمل ایتدی بونده مولانسله
حق حاکمیتک انکاری و انلر حقنده استعمال حق و بوله بر
وعا نك مجبور ولدیغی معنای حقا ظامد بونون برحصلر
معلومک حقوقه رعایت ایتمک قاعده‌سی احترام ایتسه‌دی مذاکراتی
حاوی اولان بروتوقولده بوکا مشابه ادر بونده اسلک بو بابده
سکوت و توقف ایتمسی فعلاً بوله بر قاعده‌نك وضع و تطبیقی
مشکلاته معتدر

فی‌الحقیقه دیکر دولتلری، امر استملاك مشروعیتی و املاك شروط
فعلیه و حقوقه‌سی حقنده حکم قلمق آره‌ده برحوق و فصل نامدر

احلافات بولید ایدر ی سا علاه نوپراقس احلافاتی آ ایچون
و همسایری تعدیل و تعیین عمل ایسه‌مسدر

کدلسه سلع دافع ولایات دولتلر دائما واضع ید و تصرفده
بدوم ایاسد بوله سلرلی محو احمال قو ناسده‌یی‌ده
سه بود

حمایه و هنترلاند

PROTECTORAT ET HINTERLAND

حمایه — ۱۸۸۵ تاریخلی برلین معاهده نامه‌سنک ۳٤ و ۳۵ نجی
ماده‌لرینه نظراً بر قومک وحسیه حقنده تأسیس حمایه ایچون فعلاً وضع
ید حقوق ملحقه‌سنه رعایت ایتدیکی ملک ایچون وحکومتک کافه‌سنک
موجودیتنه لزوم اولمقسزین مجرد اخطار و تبلیغ کافیدر حقوق
و امتیازات ملک حکم اولنسون حکومت حامیه‌نک حقوقی
محافظه و وقایه ایچون مأمور و قونسلوس عزم ایمسی نامش
مقصد ایدر

بو قدر که بونله حال استناده بولنان ممالکده حمایه هنوز دها
ولی آر مان مجرده الحاقه منطبق اوله‌رق بو حمایه اولنمقده
و حمایه شکلی آلتنده وقوعاتله ماده اولدیغی اوروپه بر تصرف
حقوق و فعلیه محتاج اولمه‌یوب مجرد اخطار ایله نامش ایدلمه‌سنی
مکمل بر استملاک اعتباری وجوده گتیرمکده‌در

توپراقلرده‌کی منحصر دها مستقل امیر و حکومه تصدیق
اولنه‌سنه‌جک اولان حمایه‌یی تعریف و بوشکله ایچون صاحبلری ایله ...

حقنده حرا وله‌سه‌حلف اولاں ا مال سده‌کی ه وی راه و مس
خصوصده حا کلف احمدلر واقعا ناقابل ا کا درکه مسله بل
ده‌ق ندی سه‌کم بوجهت حقوق دول ‌سه‌‌سو‌حه حی‌سلم اولمس
و ۱۸۸۸ نا نجی اجتماعده سدو حمانه سی ا ه ل حمد کی‌عی
سرنطه تابع طوتمقله کی تابعدر ولماده بں فوته ا سد
ری سه کاں استعماریه معرفتله سط حمانه ص لی اکمات رضی
الحون بر سکل ه روت و مستعمل او ه تاسلامدر

دو ك فکرنجه بو صولك فعلا صرف سرطدں د ر‌قی
و سد حه نحت صا ده بولدرلس هسای قابلك حه‌وقه عاب
او ه‌حعی حه به تعمرله اطها احمك کی نکی فائده ی و د

هیرلاند ا II nt (۱) — مسملکات‌صاحبی‌اولاں دو له
آر نده مکن اولدیی قدر ا اب و و ل احلاق رابله احمب
فکرله هر برسك ر منطقه معه داخلنده منحصر حار سود
اولمسی و آندں سعه دولدلر بو صو له تخصص اولاں حقعده
به ا مال بوده حمایه‌کی‌مدع اه قالسماسی‌خصوصی عقدالملکلری
حوق معاهد نده نحب قوره لمسلرد هیرلاند و ماخود ما رای
حالك (ا وهدکی لمب) مدلمی سی ا سه بودر

( ) طر لس عرب هیرلاند لـفر سه مله‌دوـعا سده‌ماعی‌محا ب
اولدیی صر ده (۷ ۳ سه‌سی) موقع‌صد رده بولناں‌سه‌ده‌ماحصرلری بوبلـ
منطقه نامه صورتله جه‌سی‌اسارت سدکلری‌حهله حا حه‌حه وصورتله حه
ندلکه اندی آ ح‌هیرلاندکله‌سی‌هر انده عـاموب اندلمی ولدیی حهله
رده املك سه‌مای رحمع‌اندسو ر

هیرلاندی سعه رده — منطقه سود Zon I nfl ter ce
ویا دائره سود Sphère I influence وکدلك د ه معنی Sphère

بوكون آفريقانك قسم اعظمى بالخاصه انكلتره ، آلمانيا، فرانسه، ايتاليا، پورتكيز آره‌سنده عقد اولنان معاهدات ايله هر مملكت ايچون تخصيص و افراز ايديلن مناطق نفوذه آيرلمشدر . (٢٤ كانون اول ٨٥ تاريخلى فرانسه — آلمانيا ١٢ مايس ١٨٨٦ تاريخلى فرانسه — پورتكيز

---

d' intérêt تعبيرلرى واردر بونلر هپ الفاظ مترادفه قيلندن ايسه‌ده منطقهٔ نفوذ بردولتك منحصراً تحت نفوذنده بولنديراجغى دائره‌ده دها زياده برمقصد سياسى‌يى، دائرهٔ منفعت ايسه بر علاقهٔ تجاريه و اقتصاديه‌يى كوسترر . منطقهٔ نفوذ ايله هينترلاند آره‌سنده بعض مؤلفلر فرق يوقدر، بعضلر جزئى بر فرق واردر ديرلر. استاد محترمز حقى پاشا حضرتلرى آثناى تدريسده بزه بو فرقى شوصورتله ايضاح ايتمشلردى : اوزرنده ادعاى نفوذ اولنان اراضى تحت تصرفنده بولنان مملكتك ساحلدن ايچ طرفه طوغرو آرقه‌سنه دوشيور ايسه هينترلاند نظريه‌سى، موضوع بحثدر آرقه طرفه صاحب اولميوب تحت تصرفده بولنان مملكتك لاعلى التعيين بر جهتنده‌كى اراضى‌يه تعلق ايديور ايسه دائرهٔ نفوذ نظريه‌سى تطبيق ايديليور ديمكدر شوحالده دائرهٔ نفوذ تعبيرى عام، هينترلاند خاص بر معنا افاده ايدر. منطق اصطلاحنجه آرهلرنده عموم وخصوص مطلق واردر . هرهينترلاند منطقهٔ نفوذدر لكن هر دائرهٔ نفوذ، هينترلاند دكلدر . بونك صورت تعيينه كلنجه: بوبابده قطعى بر قاعده يوقدر. لكن شو صورتله تعيين اولنه بيلير اقسام ممالكك ياشلى باشنه منافع تجاريه وماليه‌سى ، اكتساب ثروت وسائطى تأمين ايچون كنديسنه لازم اولان محللر ، اراضئ ساحليه‌نك ايچريه طوغرو دوام طبيعيسى عد اولنه‌بيله‌جك، تعبير آخرله ساحلدن مقصود اولان استفاده حاصل اولق ايچون داخلاً لازم و اراضئ ساحليه‌نك قيمت تجاريه‌سنى اكمال ايده‌جك استقلال تجاريى‌يى تأمين ايليه‌جك اولان يرلر هينترلاند عد اولنور. مثلا داخلده بردكز ، بيوك بر كول ، برنهر وار ايسه اراضى اورايه قدر كيتملى كه استقلال تجارى حاصل اولسون . افريقاده چاد ، ويقتوريا ، طانغانيقا كبى كوللر و ز . مثلا شمالى نيجيريه‌ده چاد كولى مطمح نظر اولدى . چونكه اورايه وارلر حوليهٔ مختلفه ايله اجراى تجارت ايده‌بيليرلر آلمانلر بو نظريه‌يى چيقاردقلرى زمان يالكز طانغانيقا و نياسا كوللرينه وارمغى دوشونمش ايديلر . (مترجم)

١ تموز ١٨٩٠ تاریخلی انکلتره ـ آلمانیا ۵ اغستوس ١٨٩٠ تاریخلی انکلتره فرانسه ١٥ نیسان ١٨٩١ انکلتره ـ ایتالیا معاهده‌سنه مراجعت)

برلین‌قونفرانسندن بری مستملکات پولتیقه‌سی تعقیب ایدن حکومات آفریقاده‌کی مالکنی توسیع و اورادکی مدعیاتی تثبیت اعتراض ایتدیرمامق ایچون اکثریا حسب‌وحوی اسباب‌ووسائل اتخاذ ایتدیلر. آلمانیا و انکلتره ایله هم والی زنکبار حصه‌لری تحدید ایتمه‌دی یالکز ... حدودینی مکتوب و ضمنی بر مقاوله ایله تعیین ایدن ... فرانسه ... بعض مستملکاتنه وصل اولدقدن صوکره قرهٔ افریقا ساحل غربیسنده ... و داها اولده ... قره‌ٔ افریقا ساحل شرقیسنده دخی ... مستملکات ... اوروپا انکلتره ایله آرهلرنده بالخاصه زنکبارده ... اخلاق استرقاقکارانه ... احلالك ... صرف ... ادوار ... و کسمکدن صوکره طرفین ... اولدقده ... استحصالی ایچون حکومت ... بر اتلافنامه عقدینه سوق ایتدی (١٧ حزیران و ١ تموز ١٨٩٠ تاریخلی برانشلافنامه ومعاهده‌نامه‌ایله زنکبارك حمایه‌سی انکلتره‌یه ترك اولندی (١٨٩٤ ده طوغریدن طوغری‌یه انکلتره ... اداره‌سنه کچدی) مانامیه ... نقطه‌ده انکلتره حمایه‌سنه ویرلدی داخلده دخی حط فاصل وابعادی وسیورما ساراکولك سیالی طوغری چکلدی

آلمانیا وابعادی دلفادو روسیه قدر امداد ایدن ایلی درجه

حولندکی قسمه ساحله‌نی احد ایدنکی کبی داخلاً ده وه ورباطاها
سعا کوللرسه قد الدوله‌دی و بو صورتله مساحه سـ طحه‌سی
ورونا کی مالکنک معدرسه مساوی مـ مسکون وسولر رق به
سا ـد اصی وسعه اکتساب ایلدی

مود سکلنده اولان آفرها قطعه ی نکلتر بوله بوسه‌نا مو
آ ـله اسه عرصا مارحه‌لمو سدو دی بو ایکی سـ صا م عرم
وهب با صبع حا سد د للاسا ایله لهمدی انکلتره سهرا عرصده
باسعه مامه ده تصادف ایدی ر حمله حوند بورنکلر حکومی
ماسا حکومتی تعسا ایدنکی مقصدی حوه‌د ی عاهٔحال اندعمدی
. مسی مولاه رامرحوص ی و طهسله‌وصل ادرل ر ملکه
سرماسه وحود کسرملک ا بوردی رساقعه لی تلمه‌تحلدی
تشکل ادن بو نکیرلی . فارسی نکلتره للاسا حده‌کی‌معامله‌نی
نامدی آلماسانک دلائل و اهمی اسباح‌اسدی نقطه‌صدالری‌صعب
ولدیی احون بورنکلرلره موجه مع اعتارالهمدی الآن سر
وما وبالاندطرفه سلـ‌استقلالـ‌ه‌دوام ممکند درکه‌رامری‌دخی‌بوسو ىله
تحت حکمه آلهجقد

١ تمور ١٨٩ تاریخلی معاهده‌نامه احکاملـ‌امسا ی اوروپاده
سول ر ناسر حرا اسدی بالخاصه فرانسه‌د عظم ر هیجان بولند
ایلدی ر کار حکومت اسملالی مرکاً تأمین احون فرانسه
ایله نکلتره‌نک ١٨٦٢ تاریخده عقد ایلمس ولدقلری‌سامه‌نی لورد

بورد مولعی بو صورتله د . ـ ه سـ ی مدنی تحت عهده عدم وها
و حکومت سـ‌طله‌لی‌حقوق حاکمیه ر مع ولان‌بو محور ر ممدی تا ومد ؟
بوقـ ه ـه معصل بو مسئله‌مه ومی اوندیی پالی بدر ؟ مترجم

ساحوری ملكده بالالر ماو بوغس و بوی ١٨٦٦ ده نصب ايدكی
آلمانيا دخی خاطرندن چيقارمش ايدی

نيكارل مداخله‌لر و قومور آمه‌له ماسبات داعيه‌سی واردی
بو مسئله نيكا اوروپاده انكلتره حمايه‌سنك اعلانی مسئله‌سی ويرمك
بحر محيط هندده‌كی موقعنه اجرای نفوذ ايتمك ايله حكی بديد راندی
بو نابری ازاله ايتمك ايچون فرانسه‌نك مستعمره‌ده‌كی موقعی سطم
ايتمسی ضروری ايدی بوندن بشقه فرانسه آفريقا لمعرسند مريته
و انكلتره ماصوق صودی‌ده نفس ايتمك آرزوسنده بولندی جهتله
٥ آغستوس ١٨٩٠ تاريخده لوندره‌ده بوطه تعاطئی صورتيله معا
نامه وجوده كتيرلدی فرانسه انكلتره‌نك زنكبار اوزرنده‌كی حمايه‌سی
انكلتره‌ده فرانسه‌نك مداغاسقار حقنده‌كی حمايه‌سی تصديق ايله‌دی
انكلتره بوندن بشقه آفريقاده‌كی فرانسز مستملكاتنك جنوبنده‌كی
فرانسه منطقه نفوذنك نيجر ساحلنده سه‌ی‌دن جاد كولنده بارروانه
خطلی بر خطه قدر امتدادينی تصديق ايلدی ايشته بونلری انكلتره
كندسنه آيردی

١٧ تشرين ثانی ١٨٩٠ تاريخنده برلينده باشلانان مباحثات اولاً
انكلتره و آلمانيا آره‌سنده منعقد تموز ١٨٩٠ و فرانسه ايله انكلتره
آره‌سنده‌كی آغستوس ١٨٩ تاريخلی صوك سوزنه‌سی فرانسه و آلمانيا
دخی متقابلاً قبول ايتديلر

١٥ تشرين ثانی ١٨٩٣ ده برلينده آلمانيا ايله انكلتره حكومتلری
كه كورفزنده‌كی منطقهٔ نفوذلری (هنترلاندلری) تحديد ايچون
بر معاهده عقد ايتديلر

٤ شباط ١٨٩٤ ده فرون و فرانسه قوموسل تحديدی وحاد

كولى حوالسنده‌كى فرانسز و لندن ماطبق هودست تعيينى اتحون
فرقه و اما آره‌سنده بر صورت سوءتفاهم‌لندى

آمريقه حكومتيله انكلترا و نورنكر مملكتى‌سندن صولانى نوانكى حكومت
سنه ١٨٩ ده حادث اولان بر خلاف محدث‌اسندى و انكلتره حكومتى
دوست صفه به قارى اسعماللدن حالى ‌فقط بو حقوقى اونه‌دى
محب و مهم صادق اولان بو كوجك قوم حقنده طبعه احباب
مب لازم كلر اكى اكاده و اكوردى بو ناحق بر عمل حادثانه
بس ورن فصلاى ذكر ايتمكده صرفصله بوباده بر فكر عطا
ايتمكله اكتفا ايدلدى. نورنكر حكومتى آمريقه‌نك شرق وغرب‌سنده‌كى
مملكتانى برلشدرملك ايله ٩ سرين ثانى ١٨٨٩ ده ولدحه
واسع اراضى بى‌مالا مرم ايله محدود وبوب وبالاند بسمه
ايدلى وحتوا سه برم ايله محدود ولوب ساسه‌لاند ناى و نلى
قطعاتى محب دارهسنه ادخال ايله سندى. انكلتر اولا افرنجى‌حوقى
دكلرسركسى ٧ [illegible] B [illegible] ٦٥ [illegible] IF [illegible] اتلروسوده‌دله
ديكر حقوقه عراض ايلدى. نورنكر حكومتى ماده وبالاندك
١٦٣ ده موموموناا امحر صوى طرفندن كيدلسه برلشدس
اولديغى و كيدلك اوراسى فعلا اشغال ايلمش اولديغى دريمان
ايد وساسه‌لاند اراضيسى‌انحولده كمدم عدم وهبرلاندنطرسنه
استناد ايله له دحه اسدار ايلدى. نورنكر حكومتى ١٨٨٥
تاريخى لين قونه انسلك ١٢ نجى ماده‌سى (١) حكمنه توفيقا حكمه

---

(١) مذكور مونه سلك ٣ نجى ماده‌سى وجهه بر
اسو معاوله‌نامه‌به وضع مصا اولان ناخود صوكره‌دن التحاق ايدن دولتلر
آره‌سنده برنجى ماده‌ده مذكور وسرسى عارف اسوله مانع سى‌ه‌وباخود

حوالهٔ كمت اولنمسی طلب اىلدیسه ٠ردسالسوری تحكیم طلبی رد
ور اولنیاوم ١١ ٨١٨ سلطع الملدی

ر حوی بدا كرب و موسف حادنادن صو ٠ مس ىله ١١
حزیران ۱۸۹۱ تاریخلی معاهده نامه امله بهاب كلرملك لهه اوله‌رق
منحه‌لندی

بوزنكز حكومی آ و مصروب سرحه وعرسه سی رلسدرملك
خصوصی تعدما تصو وحولنا اندمس كلرملك بو تكره سلطع
ابلدیكی بو ١١ حزیران ۱۸۹۱ تاریخلی اولنماوم د هو مهاعلت بوما
دمای كی اون طمه نحی عصرلك محمه وقوعای حد ربن بدت
ر وقعه‌د

هـ لاند اصه سی آنحق قسمت موق ی حاردر بو صه‌للك
ناس وقبول ایلدیكی طرز محدید هیچ بر اساس معموله استاداتله‌ س
ا اصی محاكمه‌لك صرر تسكلای صر عباره الما حالبوكه تسكلات
حمر قه‌لك تصرفات صده‌ه لك سول همی و رد بو سله
و وبادولتلری كر آو هانك هسمدمما عله منطقه‌لری مسوق
اندكر معاهدات ىله نسه احمه‌ص اوسه‌لدی هرلاند نظ ه ی
دها مدنی دولتلر رمسده احتارفات سدیدمحدسه مورهحكدی
معهدا هرلاند صریه‌سی اساس اتحاد اوله‌رق عقد ولوب بوكون
احلاقات دوله‌لك حلیه‌حدمی بدی معاهدات مذكوره دوله آسا

راضی بذكوره معدوده دبر سلاف حدی محدب اسدكی عدرده ون
مذكوره سلاحه صاریلردن اول و بر فاح دولت محمه‌لك بوسطه مراجعت
اجمكی تعهد ایدرلر عس حالده دول مذكوره تحكیم حاوی اصوله‌مراجعت
اعلك صلاحیتی محافظه ایدرلر

(۹)

هسا حو کس ی سا هس

صو ی نعد لهحه

هد ی قط محکم

محو هـ مو ی حا صا ی کلد

محد هـ ی

عد که و کا مله

هد

معر و نصرف ۱۳۹ لمه

کا ی

کلا

سعال لا لاں هاس

سو کم له حا حلا حد

حدی حی له محه

سلک کو بو ی حا کلا دہ

مله

سلا که

مو صا نصر کلا

مخصص کی هـچ س لا

که له نصا ی محی لسک حعو حو لا

مو مله حه می علمه کا سی لاما

مکمحی دسم

ممنوع اولان حکومتك حسابنه اوله‌رق آنلرك رضاسیله حقوق مذکوره‌یی استعمال ایده‌بیلیرلر. دولتجه بر مأموریت مخصوصه ویریله‌رك حقوق حاکمیتك قسماً استعماله صلاحیتدار قلنان بر وکیل حکومت طرفندن دخی استعمال اولنه‌بیلیر. بو وکیل بحریه ضابطی کبی دولتك مأموری اوله‌بیله‌جکی کبی حقوق واسعه‌یه وکالته امر ایدیلن ذاتلر دخی اوله‌بیلیرلر. کندیلرینه ویریلن صلاحیت سایه‌سنده دولتك تبعه‌سی و یاخود اجنبی اوله‌بیلیرلر. بوکبی حکومتلر [illegible] اراضی الحاق ایتدکلری قانونی اشکاله و یا بر مدت ایچون اشغاله ذاتاً تمامیله حکومتلری اولان مالکیتی الحاق امرلرك حدودنده دکلدرلر.

بو وکالت بر جهت ایله استقلال مناسبات دولتده سیاسی دفع و اداره و اسعاف [illegible] ایتملی بر مقدمه احداث حکومت و اداره ایله تأسیس حاکمیتی اقلیم اماکنی قواعد مخصوصه‌یی و اشخاص عادیه و یاخود شرکات خصوصیه ویکدیکر بو جهتده تأسیس مقصدیله تشکل ایتمش اولان شرکتلر حق استعمالی حائز دکلدر. بو صلاحیتی حائز اوله‌بیلمك و حقوق حاکمیتی احراز و اجرا ایده‌بیلمك ایچون مسلمات عمومیه خلافنه اجتناب ایدلمه‌لی.

دولتلرك تأسیس و تحریر بولنان حقوق مذکوره مالك اولدقلری بر مدتده و ماله اوله‌رق بوبولندقلری دخی ردوس و مالطه شوالیه‌لرینه کوستردکلری امثال اون دقوزنجی عصرده آمریقاده حق اکثر مستعمراتك صورت تشکلی مشهور هند قومپانیه‌سی و سائره دخی ذکر ایدرلر.

ملوکانه دولتلرك حق استعمالی مالکیتی دولتلرك اجراسنه روا استعمال

اندەسلەحکلری د مال املوورر حاکمت و سلطت ناالکر دوللرہ
حاص اولان رمصد اسعادں مقصددہ بوحق سلطت وحکومتک
اکتسابی اولدیی حہتہ حقوق دول اسحاص و افرادہ وبا رکلرہ
ر ی سمال عمل صلاحتی محس ادەمر حسور و معسب ر
آدمہ نائل مساعدہ طالع ولەرق بکی ر حکومت تاسیس اندەسلد ؛
و مکدر وعہ بو صو ىدہ اسطں صورسلہ کتساب ار صی‌اندلمس
ولموب بکی ر دولت سکل ىدسور هدت دولہ آرەسدە بکی ر
عصو تمانان اولور دىمکدر

ملا سر روں ١٨٤١ دہ بورہ ودہ ساراو ی رسلکی سکل
ا ىدی آىك وحود کسردکی بو حکومت حدىدە د ملرطرفدں
١٨٦٨ د تصدىق و حاىداسلحو سلطی‌قىول اىدلدی ١٨٨٨ دہ
انکلہ حکومتک حمانہ سہ داحل اولدی بو نامدہ اکی مملکات
قومانەری امال طوىجيدہ صوحىرو اولىار بو سركىلەلكدی
حسلر اولہ ق حرای حاکمت عمس ولدقلری ادعاسی هیچ
طوعرہ دکلدر بونر دائما مربوط بولىدقلری حکومتک وكلاری
صفىلہ حرکت اىلەمىلد د

هدسان قومانەسی طرفدن اکتساب و تصرف اولنان ارضی
او رىد انكلترہ حكومتى حق سلطنی انکارلہ هیچ ر وقت
ناعب سلك و رىد اولمامىدر هدسرق هولاندا ركتلملك
حکومتى ١٦٢ ٢ دہ احد و ىحصال اىلدکی امار ا ١٢
سركلك صفت وكالت و نائنى واضحا كوستروردی اساسا
وا ىسہ و سا حکوماتطرفدن بحس اولنان سوں اسكى‌امرلر ىہ
حق ملكت تملكى قطعاً حكمدارانە حصر اىمكدەدرلر اصحاب

حہ ط ﺤ ﻤﺎ س لو ى لحہ

کلا حاق ﻤﺱ ص

حکا کو لے مسطکا ﺤ ﻤﻠ

ﻠﺮ ى ﺴﻜﻼ ى ﻛ ﺤﻮ

ﻤﺎ ﻠ ى ﺤﮧﺴﺪ ﺴﻰ

کلا حکا لصے ى

ﻓﻮ ط ﻜﻼ ح ﺤ

ﺤﻪ كا

ﻜﻼ ﻠﻮ

ﻜﻠﮧ ﺴﻠ

ى کلا

۹

ﺤﻰ حہ) ﻜﻼ ﻜ ﺴﻜﻼ

ﺴﻮ

ﻜﺎ ﻤﻰ ﻜﻠﺪ

ﻤﺴﻤ ﻜﺎ ﻌﻪ ى ﻤﻌﺴ ﻫﺎ ﻠﺮ ﻟﻰ ﻓﻮ

ﻌﻪ ﻓﺼﺎ ى ﺴﺪ ﻜﻮ ﺤ

ط لے ى ﻜﻼ ﻓﻮ

ﻠﻪ ﻠﺴﺎ ﻜﺎ ﻜﻪ ﻰ

ﺴﻮ ﻜﻠﺮ ﻜﻼ ﺤﺪ ﻠ و

ﺤﻜﺎ ﺴﺪ ﺸﺎ ﻠﻪ ﻬﺴﻴﺢ ﻠﺼ

ﻓﺮ ﺤﺎﺻﺮى ﻠ ﺤﻮﻯ ﻤﺎ

۸۹۵ ﻜﻠﺮ ﻜﻰ ﻤﻮ ﺑﻰ ﺤﺎ ﻓﺘﻮ

حمسون ط قدن حر اندلن حركات سماويكا انه حمله‌حه حاطر
دـ ر

وملاتد كمـاب صره ىدا حصوصى ر حوق رلرده
مسولت د ه ى الـد كدو ىساب محصوصه‌سله حرك ادن
ور ويا ـ ك حصوصه ط قدن احرا ىدلس ويونلر ىالا حره
ما ارب واىه ى وكل مو ى كى حـــاسه حو ك ىلدكلا ى
دوىه صدىق اىد دكلرىدن دولت د كو ه ـعاب واقعد بو
صورىله ىماد اىاكده بو ىد

ىدهك حكمى مىقله امىدر ر حوق اكلر و الـ
ىركلرى و ه وحل رقه‌ىده ىد ه صورىله ىرلـمـلد
و ىعد اكلد و للاىا حكوملر رل موقع الله ىىار و ىاحد د
ىا ا لحاق ا صى مـاعد مىا ىهسى اىىحصال ايمـلد د



ايكنجى قسم

صور تصرفهٔ فرعه ويا مشبعه

MODES DERIVES

مبادلهٔ [illegible] ورى [illegible] اكتسابه [illegible] صو[illegible] اصل [illegible] لدون
[illegible] عارند [illegible] حصوصا [illegible] محو [illegible] سع محانا ويا معاهدات صلحيه ايله
و اس Secession — بو اصول او ويا [illegible] رجوع [illegible]
دولتلر [illegible] شكله باردم اعمش اولديغى كبى بعضاً صمحلالىده
[illegible] اعصار احيره‌ده بو اصولك تطبيق و استعمالى [illegible]
[illegible] حوق محدود اولمشدر [illegible] مسمر اولديغى قاعده‌سى
[illegible] بدن اقوام انحوب آرتق تطبيق عير ممكند

§

مبادله Echange — مبادله اصولى محدبد حدود اساسنده
اكثريا واقع ولور فقط بوحال بك كوجك پارچه‌لره تعلق ايدر حتى
[illegible] امور عسكريه‌يه متعلق ملاحظات حاج [illegible] فالمق اوزره بك
[illegible] حائز اهميتدر

بعضاً اهالى و سولك [illegible] اراضى‌يه دخى [illegible] ايدر اساسده
بو [illegible] ده معاهده صلحيه‌لك عوامل ويا عناصرندن برى اولمش اولور
١٣ تموز ١٨٧٨ برلين معاهده‌نامه‌سنك ٤٥ و ٤٦ نجى ماده‌لرى
احكامنه [illegible] روماىيا (كه معاهداندن معد [illegible] دكل ايدى) [illegible]
[illegible] ١٨٥٦ پاريس معاهده‌سيله روسيه‌دن احد ايلمش اولان قسمى

تكرار برلر اتمكه و بوكا مه ب امد لا طوبه دلباسنده كي آطه لره
سلا مه سي طولجي بجاعي و ده روكه لك اقسام جنوبه ي
حد ناكه مجبور اولمد ( )

سع — ٦ الوسه و ابالات بو بحي و بصاركي صك
ع صور له بركه اثر ناريخ مك حوق امال به بد
١٣١١ ده بر بد بوع مادعري ي سو اوله ق اون بـ لك
ما قه مقابل سوبوب طرفه اوچ سهر صاغدر انا آلجي قلمان
وسمون سهري نابولي فرالجه سي ابدي سكبا سك فلو به سرا
اسدر

١٨٠٣ ده بحي فونسول بوانا نابولون بونابارط لويزيان
قطعه سي آلتمش مليون دولار مقابلنده آمريقايه صاتمشد موناقوريسي
١٧٦١ ده ماسون و و ب ا اصدي درب مليونه مدل فرنسه به
سع ايله مسدر — ١٨٦٧ - ٨ ده مريقا حكومات متحده سي دانمارقه دن
آسل آطه لري بدي بجق مليون دولار مقابل آلمق اراده دي
روسيه آمريقاده كي اراضيسي ١٨٦٨ ده يدي مليون ٢٠٠ بك
دولار مقابلنده آمريقا حكومات متحده سنه ر امسدي انكلتره

(٠) نكلتره يله آلمانيا ر سنه ١٨٨٥ ده معاهده ايله لالماسلروع هولسان
نالري حوارنده و به بهرسك مصي استملاسده بولنان هلعولاند آطه سي
انكلتره لالمانيه برلر اعس و آلمانيا حكومت مذكوره يه آفريقاي وسطده
بعض بوصات بخش ايلمشدر اسه بوسله بادله ر صدليهرد آوروپانه
بين املك اورر بك كمل ر نالدر بو رامهده آفريقاده د فس مساطق
مودي بس اتمشدر
مترجم

١٨٧٢ ده فلمنكه كه ساحلده كى ممالكى صاتون آلدى سوح
حكه ى ١٨٧٧ اغستوس اوسد ـا بملى صه ى ٣٢ سلفره
مد ى و ـه ـه تكرار رل واعا اه ى اسا ١٢ ساط ١٨٩٩
تحلى معاهد كوا ممسا ولمه او ه فا و ب بالاوس مارئاب
طهله ى ٢٥ اوب نه ناه مقابل ساسا سع سدى
بوناه بدل مه لد واقع اولاب سوع و مروكالك سرايط تحت
و ـولى مه ى دوب معاهد د هر رسك حقوق عموم ـه
و ـه ـسله مص بدر

§

ر) ــ رك اكى حكومت معاهد ـه ـده الا ندل
ركى بعضا مام له حدارى وله ساتيرا ـ ـده كيرنا عاب اولاب
حكو ب ه ودن حصه معلـه ظ قبـ ـمد ه د حن صلحت
سرلطدن او ى ور ه حرا هول ـدرلر
لـ مارديه نك ١٨٥٩ ده وحجى نامه لونه آلسـ اس لو مك
١٨٧١ د آلما انه ، ر هان وناطومت ١٣ عور ١٨٧٨ د وسه ه
ركى كوم كوبا بورتوريقه و فيليپين آطه لرسك ١ كانون اول ١٨٩٨
معاهده صلحيه سله سانيا طرفندن مرهانه ساحلين تطهسى قسم
حونيسك ٥ ايلول ١٩٠٥ تاريخلى معاهدهٔ صلحيه ايله روسيه طرفندن
راپونيايه ركى هب بو صو ـله د
رك احبارى حصه دحى نارنجده برجوق امثاله تصادف اولنور
دونمه نك ٣٠ نيسان ١٣٤٩ ده انكجى هومرب طرفندن الا بحى
قلب دوواليانه اسا انه عائداولان قلعلك اراضيسنك ٢٧ كانون ثانى
١٧١٢ ده ـنجى قلب طرفندن باوريا قرالى ماقسمليانه لوسربك

و نوول اورلئانك ۱۷٦٤ ده فرانسه طرفندن اسپانیایه و اسپانیا طرفندن
۲۱ تشرین اول ۱۸۰۱ ده تکرار فرانسه‌یه ترکی کبی کذلك اسپانیا فلوریدایی
۲۲ شباط ۱۸۱۹ تاریخلی واشنغتون معاهده‌سیله آمریقایه ترك ایتمشدر

ویلافرانقه مقدمات صلحیله آوستریا ایمپراطوری طرفندن
فرانسه ایمپراطوری اوچنجی ناپولیونه ترك ولنمش اولان
لومباردیا قطعه‌سی ناپولیون طرفندن ده ۱۰ تشرین ثانی ۱۸۵۹ تاریخلی
زوریخ معاهده‌سیله پیمون قرالی ویقتور امانوئله ویرلمشدر ۲٤
آغستوس ۱۸٦٦ تاریخلی ویانه معاهده‌سیله اوچنجی ناپولیونه ویرلمش
اولان وندیك قطعه‌سی ۳ تشرین ثانی ۱۸٦٦ ده ایتالیا قرالنه ترك
ایدلمشدر ۱۸۹۸ ده هاوای تاجود ساندویچ آطه‌لری آمریقا
حکومات متحده‌سنه الحاق اولنمشدر ویسمار شهری و پوول و نویکلوستر
قطعه‌لری ۲۰ حزیران ۱۹۰۳ تاریخلی معاهده ایله اسوج حکومتی
طرفندن مکلنبورغ شورین و آلمانیایه ترك ایدلمشدر

حکمداران طرفندن اراضینك بالاجبار ترکی ایکی حقوق عمومیه
اصول و قواعدینه موافق ایدی. حکمدار فرمانفرمای مطلق ایدی
اهالی حکمدارك تبعه‌سی ایدی. حکمدار قانوناً اهالی و اراضی حقنده
دیلدیکی وجهله اجرای نفوذ ایتمك اقتدار و صلاحیتنی حائز ایدی
فقط اصول مذکوره ۱۷۸۹ تاریخنده فرانسه اختلالنك نشر ایتدیکی
قواعدك تأثیریله تبدل ایتدی. حقوق عمومیهٔ حاضره‌جه حکومتك
عنصر اصلیسی ملت تشکیل ایدر و اساس حاکمیت ملتده مستقردر

بناءً علیه بالاجبار ترك اراضی کیفیتی، دولتلرك نفوذ دائرهٔ
صلاحیتی داخلنده ایسه‌ده اشبو حق و صلاحیتك استعمالنده ملتك
عنعنات تاریخیه‌سی و اهالینك تمایلات و طبایعی نظر دقته آلق

دولتك ایچون مجبوریدر بوندن بشقه رضای اهالینی استحصال ایتمك
و بوبابده‌کی معامله‌یی تصدیق ایچون آرای اهالی‌یه مراجعت ایتمك
ایجاب ایتمزمی؟ بر یرك اراضیلك صحت و مقبولیتی ایچون لازم اولان
اراضیده ساکن اولان خلقك تحصیل اراده‌سی لازم کلمزمی؟

آیا بو مراجعت [illegible] اصولی مابین الدوله تطبیق
ایدلمه‌مش و حال حاضرده دکلسه بیله سابقاً بر قاعده حقوق دول
اولمامشمی؟

بو قضایا بر چوقلری طرفندن انکار و قبول ایتمیه‌جک و برچوق
مؤلفلر طرفندن مدافعه ایدلمکده‌در. بعض دولتلر بو اصولی قاعده
اولمق اوزره قبول ایتمك ایسته‌دیلر. بو یولده بعض تطبیقات دخی
واقع اولدی. فقط تجارب کرچکدن بو کیفیتی تحقیق ایده‌بیلمشمیدر؟

فرانسه حکومت اعلاسی ملحقات ایله برابر ایتالیادن تفریقلری
تعیین ایتدکدن صکره اقطار مذکوره خلقلرینك فرانسه‌یه الحاق
خصوصنده استمزاج اولونه‌جقلرینی اعلان ایتمش ایدی [illegible]
بو تجارب جمله‌سی [illegible] اولدیمی؟ امپراطور اوچنجی ناپلیون
آرای عمومیه‌یه مراجعت اصولینك غیرتکار بر طرفداری ایدی
نیس و ساووالك فرانسه‌یه (٢٤ مارت ١٨٦٠ تاریخلی معاهده‌نك
برنجی ماده‌سی) و کذلك ونه‌دیك ولایتی ایتالیایه ضم و الحاقنده
(٣ تشرین اول ١٨٦٦ تاریخلی معاهده) بو اصولی تطبیق ایلدی
٢٣ اغسطوس ١٨٦٦ تاریخلی پراغ معاهده‌سنك اثنای مذاکره‌سنده
شمالی شلسویغ ایالتنده ساکن دانیمارقه‌لیلر حقنده معاهده‌یه بو اصولی
درج ایتدیردی ایسه‌ده معاهده مذکوره‌نك بشنجی ماده‌سی اصلا
موقع اجرایه قونیلمامشدر. کذلك سن بارتله‌می آطه‌سی آنجق اهالیسنك

موافقت صحیحه‌سی سلطانه و آستانه برلین اندلدی (١ اغستوس ١٨٧٧ تاریخلی معاهده‌نك برنجی ماده‌سی)

سنا انله و آر بده‌کی ٢ سرس اول ١٨٨٣ تاریخلی عهد معاهده صلحنامه‌سی طاقا و سما صحیك ون ه مدت سالك تحت تصرفنده قالمه‌حقی و بو مدتك حا ند اتلاف ند که لك قصعاً سلیه مع قالمسی ونا و اصقدن و ی‌حصوصه ی عمومه اتله و ورنله‌حکی برط عهد

بو صورتده ا ای تاسه مراجعت ولمحی مسئله‌سی سلی انله‌رو آسد حوق احلاقانه سب و سدر (١)

وقت حاضرده برك احبا ی حصوصی الحق کبدند ه صی برا اولنان حکومتك راضی مروکده برمحاصب سدید و داعه‌ته عدت جمه‌حکه کس قاعب اتلدیکی هدر قانده تحس برصد ند واقع وله‌سابر

برك اولنان ارصدن حالنك عدم حسودیسی مسئله‌سی صرفی قاعدحه سطر اشاره آله‌حق سدر برك راصدن دحی‌وارلکرنه سلر (٢) الحق بور لرك ندقیق بولمه‌مه معلق اولوب حموق‌دولك داره اسمالدن حا حد

( ) ١٥٥٢ تمر سه‌ترلی‌انکلیحی‌هاری بول یحوور ون‌سه وسلمری لی سدکی زمان سموس رو‌ردولوماسور ورد‌ول اهالیسه دیسدیکه هر سه ترلی حلاصکار وسحی ولی وررہ‌کلور اهالیه نام تر سه کی معامله نله‌حك وار ته سدت سوتله طورسون حلف اقکا وآر سه‌مراجعت ندہ‌حکدر ہ مراسه‌لك تو کی ه لسی رصه تدعه ظلم وحوردن تو ا ای عوسه اصولله مورلمدلر

(٢) موصوه ولاته تابع وقرمطاع حدودسه محاور بولنان‌موسه عصاسی

لسد لمس

کل ھد صی

کی سی صح

کی صی

صد صو

می

کلا صل کی

مل

کل کد حلقف حعب

محو

کا

کر

مسله

عمس

کما

عالیه مذکور معاهده صلحیه ایله خصم مغلوبه قبول ایتدیرلمش
اولورسه بونده ایکی احتمال واردر: اجرار مضرت وغائله‌دن
دولت یا ضبط ویرلمش ولایات ارضیه آرای عمومیه‌نك حکم معاهدهٔ
صلحیه‌یی تصدیق و تصویب ایده‌جکنه امین ومطمئن بولنور یاخود
عکسنه ذاهب ووقوع بولمش اولور

برنجی احتمالده عالیه آرای ناسه مراجعت اصولی اجرا
ایتمه‌جکی طبیعیدر

بو یولده آرای ناسه وقوع بولان مراجعاتك صورت سلبیه‌ده
عکسی صورتیله نتیجه‌پذیر اولدیغی هیچ امثالی یوق ایسه‌ده بو
یوله بر احتمال ممکن اولدیغنه دولتك استحصال آرا طریقنه گیتمه‌جکی
طبیعی بولنمشدر بوحالده دولت عالیه‌یی بوطریقه‌یه سوق عملی‌در

اونی اجرا ایتمك ایچون یکی بر حربه باشلامقدن بشقه چاره
یوقدر بوکا ایسه مغلوب اولان دولتك استطاعتی مساعد دگلدرکه کم
رو یا بر معاهده‌سنك نسخی ماده‌سی حکمی اجرادن امتناع ایلدی

ل ارضی ایچون مطلقا آرای ناسه مراجعت اولنمق دلیلی
مهم ووخیم بحد زایی داعی و ... برك حکومت صرفندن دیگر
بر دولته کرك بالاختیار و کرك بالاضطرار ترکی حالنده آرای ناسه
مراجعت صورتی مجبوری و ضروری اولملی اوروپه فقهاسنجه
قسم ممالك دولتدن هرهانکی بر پارچه‌نك اودولتدن آیرلمی ودیگر
دوله الحاقی ویا هیئت مستقله تشکیل ایتمك ادعاسنده بولندیغی
زمان آنك بو ادعاسنده ذی‌اولمه‌ماسی لازم گلیر بر دوله‌نك ارضی
بر قطعه‌سنك ملل و آرزوی اهالیسی مجرد آرای عمومیه ایله سوق

بندی دول اوروپاجه مثل وار روسیه تحمل ایتمش اولان بوتله برقطعه
همتی دار اتحاد مادده طورمقده حرکت بصل ممکن اوله‌جق؟
کرك روابط سیاسیه‌مك اهمیتی ایچون مجرد آرای عمومیه حائز
نامر اوله‌جق ایسه بونلر مجرد محصوراً کافی کورلمك لازم کلیر
١٨٦٣ ده جنوب بوهه‌دورلرنده وله بركرت صورلسه ایدی
حکومات سیاسیه اتفاقیه اتحادلر علیهنده عصیانی ایدردی
لکن استقلال وطن فکرینك حوال عسکریك محافظه وحدت و بر
حکومت اوله‌رق قالمق ایسته‌مدیکندن تشبثه ملعن ایتمکده اولدیغی
حالی مرسالله نصره همه آله ی محافظه اتحادایچون اجبار حرب
و جدالدن کیرو طورمدیلر

آرای عامه‌نك وطنی بر ملکده هامسه حائز اولمدیغی نعص
حقوق و حراسته قادر وله‌محقدی برافدار تحس وتحمل اید
مملکت نجحی حقده مدما حکمده احدای عامه قادر اولمدیغی
وآلدی دیکر برحکمدار بریه وبا سلم بلنمه‌دیکی حالده اشخاص
اهمیتدن هر برینك کندی داسدن ماعدیی حقده بوتله بر حق
و صلاحی اولامامسی لازم کلیرمیدر آرای عمومیه صوی السه
اثقال اعلده معنی محکومیتی نعص ایدر ملا برملوك که
بونك هاللی بولنا برده (قادر و حوحق داخل اوسه‌رق)
آرای عمومیه‌یه مراجعت ایدلمیدر ملوك کندیك ستکال اکثریت
امضی حالنده بو ملوك سوس سکر بورنسبت کتی‌یه تعلیق ایتمش
آمارك ماهمی بر و بر الملس آمال و آرزولری هدر ایتمش
اوله‌جقدر

٤

لما کسد سل ی ق

لسعہسد لمہ ی ق معد عا

ھرور سح طھ صا نسی لب سل فو فد ی

فو ابولا کا

حکا ی سہ کد

یحہ ھا ممالا یحا

عل فعہ یکی ی حی لما فو حصوصد

صا لد مو سلمو

یحو ھم حکا ھم

سل سطر

ی سلہ فع لمد

سل لو سعہ

کا

فع صی لعی ی

محا صو مد ملں ۹ یح ھم معاھد

حہ س ھر

کی ی سو حس مہ ی دو

سہ مو سل کہی

حی ی کو

فر سد کی ی کد فدعہ یعہ

۵

محا B فاح سہ ی سل

اشغال و معاملاتیله بو درجه‌یه قدر نائل اسقاط اولنمه‌یه برابر – یکی بر
صورت تصرفه فرصه وجوده گلمکه باشلادی . بوده ، حکومتك
دیکرینه اولدیغی اوزره بر زمان ایچون وهمان عموماً ۹۹ سنه‌ویاخود
غیر معین بر مدتله اراضیسنك بر قسمنی ترك ایتمسیدر . ۱۲ مارس
۱۸۹۴ ده انکلتره ایله قونغو آره‌سنده بو صورتله بر معامله اجرا
ایدلدی . ایکی حکومت معاهده‌نك اوچنجی ماده‌سیله تعیین اولنان
بعض اقسام اراضیلری ایجار ایله متقابلاً یکدیکرینه اعطا ایلدیلر
۱۸۹۸ سنه‌سی مارتنده چین ایله آلمانیا آره‌سنده عقد اولنان معاهده
ایله بوکا مشابه بر اصول تعقیب اولندی . چین حکومتی کیاوچه‌یو
اراضیسنی اولدیغی اوزره بر زمان ایچون ایجار صورتیله آلمانیایه ترك
ایتدی . چین حکومتی سنه عینی سنه ایچنده پورت آرتور و تالیه‌ن وان‌ه
متعلق اوله‌رق روسیه ایله و ویه‌ی وی‌یه عائد اولمق اوزره انکلتره
ایله کوانغ چه‌یو حقنده‌ده فرانسه ایله بو یولده مقاوله عقد ایتدی .
۱۹۰۴ ده دخی بلوجستان قطعه‌سنك رئیسی بولنان کلات خانی طرفندن
بعض اراضی ایجار طریقیله هندستان حکومتنه ترك اولنمشدر

بونلر هپ یکی سنه‌لر ایچنده ایجار صورتیله ترك اراضینك دها
اول وقوعه‌ده‌سر دامال اولمه‌سیلر مثلا ۲۶ حزیران ۱۸۰۳ تاریخلی
مالوئه معاهده‌سیله اسوج قرالی دردنجی کوستاو آدولف مکلنبورغ
شوه‌رین دوقه‌لغنه ویسمار بوئل و نوقلوستر اراضیسی ایجار طریقیله
اعطا ایلمشدی

مع مافیه بکی تعبیرات استعمال ایدلمش اولوراسه اولسون بوکی
مقاوله‌نامه‌لر آچیق ظاهراً عقد ایجاره مستند اولوب تام و شرائط
(بکسی مهم)

اساحه‌ئی حاوی بر لـ ا اصی‌ل مصمدرلر وبالضروره صرف
وعادی بر الحاقه‌ معلق اوله‌جق در ه ساه‌ده‌دولتلراجرا اسدکاری
الحاق‌ار صدلك معا و ماهب صلحه‌سی کدساله معامله‌ده‌بولندقلری
دوله عاسکارلو اعمل وحکومات ارهلك اسرهات واحتراصات
حقودامه‌لری‌ه‌سح وبحرك‌اللهمه‌ملاحون‌سر واحمالاً مس‌اوله‌ رلر
صط اراصده بو بوع کل وصورت احاری حه‌ای
ا اصدل بوبله سد له سر ابدیلمی دور حاضرلہ صفات محره‌سدی
اولمدر • اربو‌طوعرىدن‌طوعری‌ه وجبراً الحق اراضی اوله‌جمه
مالاحر مروررمان الله عن‌محه‌ی حاصل مدحلت ولان‌حا سق
بولار تعقب ابدیلور

بوکون اوقد حوق استعمال اولنان حمایه اصولی برحوق‌بر ده
احاله معلق اولملوری آوسترا ومجا ستانك بوسنه و هرسکده‌کی
ا عالی بر حوق سر مدلس بر بوع الحاق دکلی ىدی



اوچنجی کتاب

آچیق دکز

LA HAUTE MER

برنجی فصل

دکزلرك سربستیسی

LIBERTÉ DE LA HAUTE MER

آچیق دکز Haute mer یاخود Pleine mer — هیچ بر
حکومتك تمام تملکندن عد اولنه‌میان و اوزرنده هیچ بر دولت
نه حق تصرف نه حق حکمرانی نه حق قضا ادعا ایده‌مز هیچ
بر قوم اصولا و افراد وضع قوانین داعیه‌سنده بولنه‌مز بحر محیط
بالجمله قوم و ملتلره مشترکدر او دخی بالجمله سفاین عامی مساواته
مالك اولمق لازم کلیر

آچیق دکزده هیچ بر ملك تحت تصرف و تملکنده بولنه‌مز
استعمال ایله توکنمز و ماهی محدود اولمادیغی جهتله تحت تصرفه
ادخالی داعیه‌سنده بولنمق فائده‌سز معاسر و حقسزدر

دکزك استعمالاتی قابلدر دسائط بالجمله سفائنی بلا مانع
استعمال ایدر ال سول کلیر سله مرور اسکله‌ری برده هیچ بر
مانع و اقاراتلر برسه کدندن صوکر کلیره هیچ بر ضرر و آفت
ایراث دکزلك کافه بالجمله سفاین حقنده سیال بو دفعه‌سی عمومی
حقنده تکالیف ساحله سوادن صادن و حرارتدن مستفید اولمق

ناصل سربست ایسه ذکرلری استعمالده اولنجه سربست اولملدر
حق تصرف تعلق ایده‌جکی شیده فابات تصرفه‌لی اقتضا و تعمیم
ایدر انجار وسبب عظمه‌لرنده حقیقی وفعلی زمعمای تصرف نافذدرلر.
بر جسم مداب وسیال اوله‌مایه‌ایسه امر تصرفه فارسی اقحام نامدر
بر مامه تشکل ایلر اقطاب جهانك بریدن دیکرینه یووارلانان
امواج عظیمه خروشانیله انحای محامده موجه اولان مختلف
و متمادی اهل حرماتیله سطح سیال و ملاطملی تموجات غیر
منقطعه‌سیله ذکری تحت تصرفه المق ناصل ممکن اولور

کرچه اسارت زنجیره تجاربك العاسه متعلق معاولات کبی بعض
معاهدانده اولدیغی کبی بعض اقسامی دوائر طول و عرضه کوره
خطوط فرضیه ایله تخطیط وتحدید اولنمش ایسه‌ده اورالرده‌ده تصرف
هیچ بر وقت فعلاً اجرا اوله‌مامشدر کمی وماحود دوغمیا کیدیکی
یری قانایر اسعال و مرورلره ادنا بر علامت و اثری قالماز
امواجك سطح متحول و ملاطمنده هیچ بر اثر دائمی براقیله‌ماز
هیچ بر شی باصیله‌ماز

دکز برفاه مدنیه‌نك و سعادت بشریه‌نك خادم تکملاتی اولان
مهم بر عنصردر اکا طوغریدن طوغری‌یه اتصالی اولمایان اقوامه
دخی اتصال فیض ایدر ساءً علیه اکر امکان بولونسه‌ده بر قوت
آنی بر تصرفه‌الهسیله‌یدی بوتون دیکر اقوامدرکه نامنه اسدرلمش
اولور اقوام سائره‌نك سربستی و مساوات حقلری اخلال و انکار
ایدلمش بولوردی

دکز اوزرنده بر ملت طرفندن منحصراً اساس حق تصرف
ممکن اوله‌مدیغی آکلاشلدیغندن سنلرله آلمك اوزرنده حق حکمرانی

و حق فصالك عدم امكانى‌ده اسد ال امدلس اولور

آحق دكرلرك سربستى قاعده‌سى زمانمزده بالجمله مولفين و حقوق ساسيان طرفندن طانيمش اولديغى كبى بين الدول معاملاتنده دخى هپ قبول اولنمشدر فقط هر زمان بويله دكلدى اعصار سالفه‌ده بعض اقوامك بو بابده مدعيات انحصاركارانه‌ده بولنمشلرى و حقوق سديد مادفات و حق برايه محا بابه سبب و سد

قرون وسطىده وندكلر آدرياتيق دكزى اوزرنده برحق صرف داعيه‌سنده بولنمورردى حى دوزلرا (١) كرله‌ا دو حى مر سمى اجرا اولنوردى . فرما اولوسانى جمهوريت حواصلك بو بابدكى مدعياتى روح و اساس الحوب Dello ne l rat o

نامنده بر كتاب دخى نامسدر حومللك و برملرده لكورى دكزى او زرنده عين مدعياتى زورده امدر و فكار معصرسانه لسك سواحله نامراوله و اقوام سائره بحرى بحر مذكوره كيرمكدن منع ايتمك استرلردى اوت سجى اون التنجى عصرلرده پورتكيزلرك دكرلرنده بالجمله اقوام سفائنى سير و سفردن منع ايتمك آرزوسنده بولندقلر اسانيوللرايسه سون بحرمحيط هندى اوزرنده منحصراً حائز حق حكمرانى اولمق ادعاسى سرد ايدرلر

هولانداللرده اميد روسده برلسدكدن صوكره اسو طرفندن اسانيوللرك مروررى منع ايتمك آرزوسنه دوشدلر

انكلتره اليزابت زمانده (١٥٥٨ - ١٦٠٣) سون برسانسا دكزلرنده . انكلتره اراضيسنى احاطه ايدن ايچارك كافه‌سى اوزرنده ادعاى علك ايديورلردى حالبوكه سه بوفرالحه امرها دكرلرنده

(١) جمهور رئيسى

اساسـ حقوق حاكميتى احلال ادن و سنى درلرده قورصاله بدن
اساساتلرى سكاناسه قانونى دعوالر و دربلك استعمالى عموم الحون
مسركد هيچ بر قوم هيچ بر فرد بشر دكر وررده نائل
حقوق اوله‌مار حونكه به قطرت و طبيعت بده تعامل امام دكرلـ
اسعا ولمسه ساعده امر ه دعس ادى بر يحى سارل ماسده
(١٦٢٥ ـ ١٦٤٩) وكذا ترمومل رماسد (١٦٥١ ـ ١٦٥٨)
وكلوم دور بر ماسده (١٦٨٨ ـ ١٧٠٢) اسه اكابرلر و ساسا
دكرلرى اور بده ادعاى حكمرانى اتمكله رار بو دكرـ اكابره
ساحللردن مرها و عرواسلاند حق معامله‌سه قدر امدد
اتدبكى اعلاندلر

اكابره بحر محيط اوررنده ١٨ نجى عصر اله ١٩ نجى عصر
مبادسنده سله حق عسر و طاقه لـ بادى كى بولرله بر حق
حاكمـ وقصا ادعاسـ بدى حالى قالمامسد فرانسه آحق دكرلـ
مر سمسى قاعد سى داعا مدافعه و قبول اتمسد ١٤ نجى لوى،
هاس دكرسل رساساقالى (...al Br...) دعلسمه اولمه ه
مخالف و او اده اكابرلره سلام ورلمسى رد اسدى وحق حمسى
قبول اتمه‌مدى اون آلتنجى لوى ١٧٨٠ د دائم به سوح وروسـ
حكومتلرى آرمسده عقد اتدلمس ولان مسلح سعر قلعه انكلتره‌لك
مدعاى ردودفع اتمه‌مسد فر سه جمهوريتى اسه فرانسه نامرافلرى
او سه باتحله اقوام الحون بر بنى الحار وحقوقده مساوات «
L... be... to... l... r... e... et... gal... t... des dr... o... pour le... nat... ons
عاره سى عس اسدرمسدى

بو حاكمیت انحصار ادعالری بعض آثار علمیه و مشهور بر مباحثه‌یی
تحریك اولمشدر. ۱٦۰۹ ده غروجیوس پورتكیزلیلرك بالا بولنان
استنادا واقع اولان معاهده‌لری بر سبب ذكر Mare liberum
نامیله لهند شهرنده بر اثر نشر ایتدی. بو اثرده غروجیوس سربستی
ابحار قاعده‌سنی بوتون اطرافیله وضع ایتمكده و حتی ذكر ایدیلن
على الاطلاق حاكمیت و سلطنت ادعالرینی قطعیا رد ایلمكده‌در

سربستی ابحار قاعده‌سنی بالا اوجه اولكاملیه غروجیوسدن
اول فسول جمس اولدیغی ذكر اولنه‌بیلورسه‌ده بو نظریه بوتون
وضوحیله مؤلف مشار الیه طرفندن الك اول درمیان اولنمشدر
غروجیوسك بو سربستی ابحار قاعده‌سنه مخالف مال بر وده
ایدن اوقیانوس اعتراضات سندده‌سی اساح ایتدی. حونكه قوام
مذكوره بو قلمكلی مؤلف طرفندن وضع اولنان قواعدك اجرا
مظهریت الله‌سی خصوصنده اسباب تحریه‌یی ور و ر الله‌حكی
و بوندن كندیلری مصرور وله‌جقلری آكلایورلردی

اسپل Advocation hispanica ده ۱٦۱۳ Gentil نامنده
بر اثر نحریر ایله انكلتره قرالك سولد رساسانی حافظه ایدن ساحه
بحار بوی و سعتیله صاحی اولدیغی آثانه حالمسدر. پورتكز
فرساسی Freitas ده ۱٦۲٥ ده Dejusto imperio نامندكی اثریله
غروجیوسه جواب ویرمكه و پورتكیزلیلرك هیور ذكرلرینك صاحی
اولدیغی اثباته حالمسدرلر. فر ساسك بو اثری كسون دو غراندون
طرفندن فرانسزجه‌یه ترجمه ایدلمشدر

انكلتره قرالی برنجی شارل فلمنك حكومتندن غروچیوسك
نادیمی طلب ایلدی. و (سه‌لدن) نام مؤلفه محرر مسدود clausum

Mure نامنده براز جوانی واردردی ارمه‌ده کوره ۱۶۳۰ ده لوندره‌ده
نشر ایتدیکی سیاسی بو اثرنده ملك سویل اقتدار و احاطه ارائه
ایتمه‌دن حتی بو اثر انجق والی Yale ده بو بولونه بو ماهیتده
اولان بر فکر حقیقتاً بوندن سوك بر مهابت بر اثر ذکا وکیاسته
مدفعه اولنه‌مز بونکله برابر مجدد رد وجرحی آسان اولمان هیچ
بر دلیل ده یوقدر . دیور سیاسیه‌لك بسط ایتدیکی نظریه‌لری برنجی
شارل . فلملك حکومته تطبیق ایتدیکی کبی ارمه کوره فرمه مومالك
امریقه‌ده انکلترهیه برجه اولدی اقاعات مصممه‌ده سیاسه‌دن
غروحؤسدن زیاده ا ار ب ا ب اسدکدن بوار انکلتره قومسك
حیاتی هیچ ایتدی آلقلو سافسون سرفلك اوصاف ممیزه‌سندن
اولان بر فعالیت عمادیه . بر حرکت مصرانه ایله رمانعره قدر نعصب
اولنان وبالخاصه انجارده جار ملك اولمق داعیه‌سنه مبنی بولنان
کناحانه فکر و امللك بر رهان عرض ایدرکه آمال ومدعات مذکوره
انکلتره حکومتك اتباع ایتدیکی حرکات حق ناشناسانه جابرانه
ومتعدیانه‌یی بر حق ومشروعه بوقوع ایتمکده دکل انصاف و سیئ
ائلمکده‌در

حقوق معاصره دولتلرده سیرلیسی" انجار قاعده‌سی آرتق عموماً قبول
وتصدیق اولنمیدر بالکز مطلق اولمیوب تجارات بحریه‌ده سیرفلرله
سیرتسیلری تجارتلرله مانعی جهتله تحدید اولنور

بعض مؤلفلر خارج از مملکت فرضه‌سی اساس اعتبار ایدرك
بر دولت سفینه حربیه‌سنك او حکومتك بر قطعهٔ متحرکهٔ اراضیسی
حکمنده اولدیغنی اثبات ایتمکده و بوصورتله بو فرضیه بالکز کمیه
وماحود قلونك استعمال ایلدکلری قطعه بحر اوورنده دکل کمی وماحود

قلوب اطرافنده طوپ سسلری مسافه‌سی قدر اولان ساحه اوزرنده‌کی
موقعا بر حکم وجود عطف ایتمک ایسته‌مکده‌درلر کوسترمه‌جکی
طوپ‌لی قالمور بور مده ایتمکده‌درلر

کسه بر نه‌رول و سون طرفدن درمیان ایدلمش اولدیغی وزره بو طرزده
تمامیله عدی وکی برسی اولدیغی جهتله رد اولنملیدر حدود کرلرد سرسی
سروس و قاعده‌سیله باقیل بالعقد ساحی قبول ایتمک ممکن دکلدر
نه نظریات و نه‌ده فعلیاته مبنی اولمیان بو اصولک بولندیغی الله حکی
محدودات مسوعه‌ی نه قلس کمال وضوح ایله فصل و بیان ایدیله‌جک در
سرسی ایجا قاعده‌سنک بالعموم اوانجه هور قبوب ایدیلدیکی
وبالعکس بعض اقسام ابحار اوزرنده بک کبی اولرق ادعای حقوق
سلطنت و حاکمیت اولدیغی زمانلرده برهان تحربه‌لرده بک‌سول
براهمی وادی بر سیم مذکور او وقتده صرف ابر بر ک
اولمق اوزره بلی اولمیوب بر رجحان و نفوذ اعلام مظاهره
وجه حسی‌غا طور و بعض حکومتلر وبا حکمدارلر بولنمیوب
قطعه وعلاوه‌ده طامعی طلبوحی بو بابده عدلالحاب سلاحه‌دکی
مراجعت ایدرلردی بوناک جرسه‌لک سلاحلامسی مسئله‌سی برحوق
مناقشات ومجادلات اساح الهلس برحوق محاربات ایچون بهانه‌لر
تشکیل ایتمشدر

انکلتره فرانسه هولاندا حکومتلری بالخاصه اون‌یدنجی
عصرده بربرلریله مکدرلرسه فارسی و کرک حکومات سائره‌یه مقابلده بالی
تلقدکلری مدعیات ایله دوام و ملل سائره‌دن عبر ایتمشلردر

انکلتره حکمدارانک مطالب ومدعیاتنه قارشی فرانسه قرالی
اون‌بشنجی لویسک طوندیغی مسلک بک شدیدلی ایدی ٢٥ کانون

مای ١٦٦٢ تاریخنده ویدره‌ده‌کی سفری قوت ایراد یا دینی
مکتوب ، عالی بر حس وفا و غرور ایله آ اسه‌د فقط ٩ مارس
١٦٦٥ تاریخلی امرنامه‌نك ١ و ١٣ نجی ماده‌لریله هولاندا
حکومتی وهدنه بهارلرسك و ١٥ مارت ١٦٨٩ تاریخلی امرنامه‌نك
٥ و ٦ ماده‌لرنده‌ده بالجمله حکومتلك اشبو سلام اعطاسی طلب
ایتمه‌لرکی فاحش بر خطانی کندی دخی ارتکاب ایلدی

اون طقوزنجی عصرده مراسم بحریه‌ده مرعی اولان قواعدك
اساسلری دولتلرك مساوی ویکدیکرینه قارشی استقلاللری تشکیل
ایتمکده‌در مراسم مذکوره بتون ... براکدن سفینه رسمیه
معطوف و مستند دکلدر آنجق دکزلرده یکدیکرینه تصادف ایدن
کمیلر بری سلاملامغه مجبور دکللردر سلام مجرد مراسمدن
عبارت ولمغله سلام ویرلمه‌سندن ویا سلاملك رد اولنمامسندن طولایی
هیچ بر شکایت سند اولنه‌مز مع مافیه اتخاذ احواله کوره سلام
ویرمه‌مك و بالخصوص ویرلان سلامی اعاده ایتمه‌مك بر دولت اجنبیه‌یه
قارشو حقارت عد اولنه‌سله بو حالده دیپلوماسی طریقیله استصحاب
ود ترضیه اعطاسی طلب ایدیلیر

بوبابده مرعی اولان اصول و عادات بروجه آتیدر مالکی بر کمی
بردوننمه‌یه راست کلدیکی ... اولدیغی سلاملار مالکی کمیلر و یا دوننمالر
یکدیکرینه تصادف ایدرلر ، آنلری اداره ایدن قوماندانلر رتبه‌سنه
کوره حل مسئله اولنور ... هانکیسنك رتبه‌سی بیوك ایسه اکا اولا
سلام ویریلیر سفائن تجاریه آچیق دکزلرده تصادف ایتدکلری دول
اجنبیه سفائن حربیه‌سنی سلاملامغه مجبور دکللردر فقط بونلری
سلاملامق‌ده عادت اولمش و اولا سفینه تجاریه‌نك سفینه حربیه‌یی

سلاملامسی هرر الهمسد سلامك اسكال محلفه‌سي و هرعالى
حصد ما سلـGu de d plomat queنام و بده معلومات كامله‌و ردر
بالجمله دول بحريه‌نك سرهاب بحريه‌ده‌دار نظامات حصوصه‌لری
واردر فرانسه‌ده ٢ مارس ١٨٨٥ تاريخلى بحريه نظامنامه‌سنك ٨٢٨
دن ٨٤٤ نجی‌يه د ر اولان مادلری حس دكرلرده وبا سواحلد
كی وبا دوسما قوماند نلری ارمسد ها ولده‌حی سرهاب بحريه‌نك
و بدابر احترامه‌نك صور احراسه‌سی رهصل سان ايلكد د



ایکنجی فصل

سربستی بحارک نتائجی

CONSÉQUENCES DE LA LIBERTÉ DE LA HAUTE MER

حق کرک سربستی قاعده سی نتائج سه یی تضمن ایدر

(۱) سربستی سیر سفائن (۲) سربستی صیدماهی (۳) تحت البحر قابلو وضع ایتمک حقی

حق کرک بالعموم قوم ... مالک ... اوله ... سعمای عمومه عائد و هر ... سعا ... تکرسه ضرر و ... سلطنت مقتدر ... علیه سربستی استعمال مسئله سی عمومك نامنه نفع وفائده سی مقصدیله تحت نظام وانتظامه آلنمی لازم کلیر سربستی عدم نظام کیفما اتفاق حرکت ایتمك کلدیکی ... بو سببله عمومك منفعتی و سربستی ... و استعماللری نامنه بعض نظامات ... و تعاملات خصوصی و باخصوص دول بین الدول نظامات و مقاولات وجوده کلمشدر

برنجی بحث

سربستی سیر سفائن

LIBERTÉ DE NAVIGATION

روابط تجاریه ... مناسبات اقتصادیه و لحاظ سیاسیه لری

دائره‌سنده استحصال منفعت ایچون بالجمله اقوام احرارك و هر حقی حائزدرلر

هیچ بر دولتك سفر اصولی و دیگر قوانینه عائد معاملات صورتی کسب و کذاری حقنده وضع احکام صلاحیتی حائز دکلدر بحق غیر طرفین تعسفاتی دائما غیر جهتدن گلوب کدیستانه رسمده مصادمات و قضا وقوعنی منع ایتمك مقصدیله مناسبات بین الدولده ماسك برکاتی حقنده بعض اصول و عادات نشر اتمش و بونلره رعایت اتمك مجبوری حکمنه گلمشدر

بعض حکومتلر اجمله آلمانیا انکلتره فرانسه و مقصده سائره نظامات خصوصیه نشر اتمش بدیلر (٢٩ حزیران ١٨٨٢ تاریخلی انکلیز قانونی) بهایت حقوق دولتلر بالاستلاف مسترك و عمومی نظامنامه وضع و قبول اتمدیلر بو نظامنامه موضحه کحدی سفاینده فنار اتخاذی مجبوری اولوب فنارلرده اول دیرکده (مقدمه دیرکی) Mât ماس کلك سنجاق نمی صوت طرفده Babord قرمزی و اسکله می صاغ جهتده Tribord ـ ل فنارلردن عبارتدر (٢ ـ ١١ ماده‌لر) سیسلی و دومانلی هوالرده کرك گیجه وکرك کوندوز اولنسون خاك ودودول وسائره واسطه‌سیله اشارات صوتیه اعطا اولنمق لازمه کلمه (١٢ و ١٣ نجی ماده‌لر) ایکی گمی بکدیگرینه تصادف ایدنجه تعقیب اولنه‌جق خط حرکت نظامنامه‌نك ١٤ دن ٢٧ نجی‌یه قدر اولان موادنده گوسترلمشدر

بو نظامنامه آلمانیا، آوستریا، انکلتره بلچیقا سیلی، دانیمارقه فرانسه اسپانیا حکومات متحدهٔ آمریقا یونانستان، ایتالیا نوروج فلمنك، پورتکز روسیه اسوج

و ا دوللر طرفندن ۱۸۸ سنه‌سی الوللك اسدسندن اعتباراً اوامر وبا نظامنامه شكل و صورتنده اوله ق موقع اجرایه وضع اولنمشدر (فرانسه مجموعه جریده رسمیه‌نك ٦ تشرین ثانی ۱۸۷۹ تاریخلی نسخه نمرسنه) بو نظامنامه‌نك جریده‌یه مالی‌حا نه و اوجی ماده ده صراحة مذكور اولدیغی اوزره بالعموم قاعده‌لرسه طبق اولنه‌جقدر

نظامنامه‌ده مندرج موادو احكامك فو نا نده ی لتری اجرا ایتمه‌سلرلرك منع و عدم عایت ایدرك وقوعا و مصادمه وقوعنده نظامنامه احكامنه رعایت ایتمه‌مش اولان قاپودانك مصادمه‌یه سبب ورمش عد بولنور

اشبو نظامنامه بو سنه ۱۸۸٤ ده دیكر بر نظامنامه وضع اولندیكه احكام و مندرجاتك قسم اعظمی ولكی نظامنامه‌نك عینیدر فرانسه ۱۸۸٤ تولنك بری تاریخلی امرنامه ایله بونی موقع اجرایه وضع ایلدی بو ۱۸۸٤ تاریخلی نظامنامه ۱۸۹۷ عورسك ا داسدن اعتباراً بر حوق احكامی سه وكا كامل اولان دیكر بر نظامنامه ایله تبدیل ایدلدیكه بوده فرانسه ایجون ۲۱ شباط ۱۸۹۷ تاریخلی امر نا ایله موقع تطبیقه وضع ایدلمشدر اكی گمی آره‌سنده مصادمه وقوعی حالنده هر برسك صحبی كندی گمی‌ی ایله درونده بولنانلره بر گونه مهلكه‌سی وندیكی تقدیرده دیكر گمی‌یه معاونت و مرانسه و بولنلرسه امداد و معاونت لازمه‌ده بولنه‌رق مصادمه‌یك تحات ایتدردیكی مخاطره‌دن آنی قورتارمغه حالشمسی لازم كلير انكلتره‌نك ۲۹ تموز ۱۸٦۲ تاریخلی قانونك ۳۳ نجی و ۱۸۷۳ تاریخلی امور بحریه تجاریه حقنده‌كی قانونك ۱٦ نجی ماده‌لری)

۱۸۸۹ تاریخنده واشنغتونده مصادمات بحریه‌نك منع وقوعی حقنده بعض قواعد وضع ایتمك مقصدیله بر چوق دول بحریه مرخصلرندن مرکب بر قونغره عقد ایدلدی

ایسه‌ده بو قونغره‌نك مساعیسی ۱۸۹۷ تاریخلی مسبوق الذکر نظامنامه‌نك وجوده کلمسنه یاردم ایتدی

و کذلك حکومات مختلفه‌نك قوانین داخلیه‌لرینه تأثیر و نفوذ مخصوصی اولدی ۱۸۹ ده حکومات متحده قونغره‌سی مصادمه وقوعنده طرفین قپودانلرینك معاونت خصوصنده‌كی مجبوریت معنویه لرینی بر مجبوریت قانونیه‌یه تبدیل ایدن بر قانون قبول ایتدی کذلك فرانسه‌ده ۱ مارت ۱۸۹۱ تاریخلی مصادمات بحریه حقنده بر قانون وضع ایدلدی مصادمات بحریه اکثریا اختلافات قومیه سبب ویرمکده‌در حقوق دول خصوصی بو ماده‌یه چوق مذاکره‌ده بولنمشدر

بحریون آره‌سنده بر لسان عمومی اساساتی حاوی ایدن بر اشارات بحریه قانوننامه‌سنك تلقی اول وجوده کتیرلمسی شرفی مکلر احراز ایتمشدر فرانسه وانکلتره دولتلری طرفندن تعیین ایدلمش اولان بر قومیسیون بو اثری تکمیل ایدرمشدر تجاری اشارات بحریه حقنده‌كی بو قانون فرانسه‌ده ۲۵ تموز ۱۸٦۵ تاریخلی دکریه ایله موقع اجرایه وضع اولنمش و بوده قره‌یه صحیفه ۲۸ تموز ۱۸۷۹ تاریخلی لوندره قونفرانسنده بین الدول بر نظامنامه وضع اولنوب اون سکز دولت ایله برابر فرانسه طرفندن دخی قبول ایدلمشدر

انکلتره حکومتی سفاین تجاریه‌نك سیر وسفری Merchant Shipping act حقنده‌كی ۱۸۷۳ تاریخلی نظامنامه‌سنك ۱۸ و ۱۹

بحری ماده‌لرنده بیلکه و اسمده اشاراتیله واقع اولان حمد بعض
احکام وضع ایدلمش و بونلر همان بالجمله حکومات بحریه‌جه مقاس
اتحاذ اولنه‌رق آنلرده دخی لزومنه بوقده احکام ادخال ایدلمشلردر
اشارات مذکوره‌نك وضع و استعمال اولنمسی و یاخود بشقه درلو
اشارات استعمال ایدلمسی درجات محکمه‌ده سائر مجازات عد ولنمشدر

سفاین آره‌سنده مخابرات آرتق ویرلن اشارات عمومیه
(قود سیویل) ترکماسیله اجرا اولنور کلمات اکر بکدیکر بعد و اوزاق
بلدلر اوزرنده اشارات محرر بولنان بایراقلر و کره‌لر ایله‌لر
اوزرنده بو دیلمك بشقه‌دیکی محرر اولان بیا لوحه‌لر استعمال
اولنور (۰۰ ۷۸) درلو ترکیب ویریلور هر کمی دروننده
کندی لسانجه محرر بر مجلد اشارات بحریه (de l [illegible] gnaux)
ویردر و بکی قسمه مقصد بری کوریلان اشارات حل و ترجمه
سه دیکرینده ویرلمه‌حل هر هیچ بر جمله اسمای ایجون استعمال
اولنه‌جق اولان بیان‌نامه مخصوصدر

هر سنه سالك اون سکز نیسان ویلك اون بشنه قدر تربوو
جوارلنده موریا صدمه‌سی قوبولان امحالری او ادن یکی واوروپا
و آمریقا اراسنده اجرای تر و شرطه بر سرعتلی بوسه واپورلرینه
فانی جانه مقصدیله فرنسه حکومتی ۲۱ کانون اول ۱۸۹۷ تاریخنده
فرانسه ایله امریقا بیننده واپور ایشله‌تن ترانساتلانتیق قومپانیه‌سیله
عقد اتمش اولدیغی ۱٦ عورتاریخلی مقاوله نامه‌یه بر ماده علاوه ایتدیرمشدر
بو ماده موجبنجه مذکور قومپانیه‌نك واپورلری ۱۵ نیساندن ۱۵ تشرین
اوله قدر هر بو مراحلدن کچمکدن احتراز ایده‌جکلر و بوکا مخالف

حرکت وقوعنده هر دفعه ایچون ایکی سفینه قرانی حرای ه دی
ویره جکلردر اسباب محرره تأثیریله اوراده مروری ضروری قیلان
احوال مستثناده فقط احوال واحتیاجات مذکوره کیفیت اوراق
ودفاتر ایله اثبات اولنمق لازمدر اشبو تکالیفه موافق اولنمامقله برابر
ـ ربو بوغازلر سطرفلی \ tral to de B ne d Teue
c ve طلاق اولنمقده در

بالعموم کمیلری بو ایکی بوغازدن آطلانتیک بحرینه و اوروپا طرفندن بار و
وماثرلو صورتیله وصول اولدقلری ممالکه بالنسبه دها ز کردار وله
حقلد فقط بونلر بهلکه‌لک کاملاً ر له ی ایچون هر بر طرفدن احد
اولنان خط حرکت بر وجه زیر کندی یکی دیکر هر طرفدن قبول
دخی اولنمش اولمسی لازمدر بو حوالی مذکوره‌لک حال طرقیه
وضعی حقنده بر ا لاف بین الدول وجوده کیرلمسه و سه‌در

ایکنجی بحث ـ سربستی صید ماهی

LIBERTE DE LA PECHE

اون یدنجی عصرده دانمارقه حکومتی ایسلاندا و عروسلاند
صولرنده صید ماهی حقنی منحصراً کندسنه عائد اولدیغی ادعا
ایدردی فقط مدعات واقعه حکومات سائره‌جه قبول اولنمامشدر

انکلتره ایله آمریقا حکومات متحده‌سی آره‌سنده قناداحوارنده
صید ماهی مسائلندن و کذلك بر ملت ذکر ایدمکی فوق ثالی صیدی
خصوصاتندن طولانی بر چوق اختلافات تحدث ایتمشدر قرانسه

ایله انکلتره آره‌سنده بر نوع بالمقابله دائر جریان ایدن مسائل سربستیء اتجار قاعده‌سنه متعلق دکل قیودات عهدیهء بین الدولدن مدنیت بر مسئله‌در که ۸ نیسان ۱۹۰٤ تاریخلی انکلتره و فرانسه ائتلافی بو اده‌کی حق صیدی یکی اساسه . باغلامشدر

حق ذکرلرده اجری صید ماهی حق بالجمله فوائده عائددر هیچ حکومت کندی تابعه‌لر کندی وکرلر دول اجنبیه تبعه‌سی حقنده اوراده مجبوری الاتباع اولمق اوزره قواعد و نظامات وضع ایده‌مز بونکله برابر صید صنعتنه استعمال ایدیلرلرومی درجه‌سنده حمایه‌سی ایلرنله مشغول اوله بیلمدیکی بحون کرلر ... عقد ولیمی‌لرومی ده تابعیت ایکا در ملل مختلفه‌یه منسوب بالمقابله اره‌سنده تامین حقوق حقوق دوله راجعدر بونلرده عصر دمری بر اجنبی عادات ومعاملات ورد بالمقابله صید ماهی یکدیکری اضرار اجتناب شرطیله اجرا ایتمکه مجبوردرلر یکدیکرلرینی احبهء صیادادن توقیف و نقلحله کارانه اعمال ایدرلر بالعموم منافع صیدی کندیلرینه حصر ایتلمسی کی معاملات ممنوعدر عروسلانده‌کی بالمقابله حقنده بالمقابله بوبانده‌کی حقوق ووظائفی دها اول بدیعی عصرده سون مرعات ایله معین اولمش ایدی فرانسه ایله انکلتره آره‌سنده ۱۸۳۹ ده بالمقابله متعلق بر مقاوله عقد اولنمش و ۱۸٤۳ تاریخلی نظامنامه ایله اکمال ایدلمشدر ۱۸٦۷ ده ایکنجی بر مقاوله‌نامه امضا اولندیسه‌ده حکمی تطبیق اولنه‌مدیغندن بونه اولکی معاهده‌لر مرعی الاجرادر

بوصول زمانلرده شمال دکزنده صید ماهی مسئله‌سی بوتکله اشتغال ایدن ملل مختلفه اهالیسی آره‌سنده بر حوق اختلافات حدوثنه میدان ویردیکندن هم بوکبی اختلافاتک آتیا منع تعدیی وهمده

بالطرق علی العمیا بحری و امراضیه میدان براقامق ایچون اتحادی
مقصدی تدابیرك قرارلشدیرلمسی مقصدیله ١٨٨١ده لاهه‌ده دیپلوماسیك
بر قونفرانس انعقاد ایتدی شمال دکزنده قره‌صولری خارجنده
اجرا اولنه‌جق صایتچه صید بحری منع اولنمق اوزره بر مقاوله‌نامه عقد
و ٦ مایس ١٨٨٢ ده آلمانیا ، انکلتره ، بلچیقا ، دانیمارقه ، فرانسه
فلمنك طرفندن امضا اولندی (فرانسه‌نك ١٥ کانون ثانی ١٨٨٤
تاریخلی قانونی بونی استهداف ایلدی)

اشبو مقاوله‌نامه‌نك حکمی آنجق مقاوله‌نامه‌یی عقد ایدن دولتلر
تبعه‌سنه قابل تطبیقدر (ماده ١٠) ایکنجی و دردنجی ماده‌لرده مقاوله‌نامه‌نك
تابع ساحه تطبیقاتی ارائه اولنور و بو وسیله ایله قره‌صولرینك
و کذلك شمال دکزینك ده حد و وسعتی تعیین ایدیلور مقاوله‌نامه‌نك
سکزنجی و اون اوچنجی ماده‌لری بالقچی گمیلرینك نامنه و بو نامك
علائم خارجیه‌سنه متعلقدر ١٥ و ٢٤ نجی ماده‌لر شبکه‌سی و آوجی
اسبابی آمیز حقوق وضع اولنان احکامی مقصدلر بونه عائد
اجرای نظارت مسئله‌سی حکومات عاقده قرووازورلرینه تودیع قلنمشدر
(٢٦ نجی ماده ایله متعاقباتی)

هر بالقچی گمیسی صید ماهی آلات وادواتنه صفحه داخلنده آلات
مجموعه‌سی بولنوب بولنمدیغنه متعلق خصوصاته اجرای نظارت کیفیتی دول
متبوعه قرووازورلرینه حصر اولنمش و شبهه‌لی احواله طرفیندن اجرای
تفتیشات اولنه بیلمه‌سی بر طرف ایدلمک ایسته‌نلمشدر (ماده ٢٧) ٢٧ نجی
ماده‌ده تعداد اولنان جرائمدن صید ماهی اجراسنه متعلق جرائمدن
ماعدا جرائمك نظارتی دول عاقده قرووازورلرینه عائددر (٢٨) بر
قرووازورك تصادف ایتدیکی بالقچی گمیلرندن بعض ایضاحات طلب

ایده‌سلر آنلر بالعملی تحقیق ایتمک ایسته‌سه‌لر فرووا وریلر صلاحیتی قاعده‌ً بودرجه‌ده قالملدر مع‌ما فیه بر جرم اجراع اولندیغی ظن ایدیلن اسبابک کافه‌سی موجود ایسه اوحالده حق تفتیش مقبول اولنمه‌مشدر (٢٩ ماده) فرووا‌رورلرک کمی‌لی توقیف و آنلر منسوب اولدیغی مملکت لیمانه ایصال ایده‌سلر (٣٠).

معاوله‌نامه‌دن آکلاشیلدیغنه کوره بر دولت فرووا وری دیکر بر حکومته منسوب بر سفینه طرفندن ارتکاب اولنان بر جرم حقنده برصبط ورقه‌سی سطیم ایده‌سلر بوضبط ورقه‌سلک درجه‌ٔ اهمیتی نه‌در؟ بو جهت هر حکومتک کندی قوانینه کوره حل اولنور بر دوله منسوب باغحلرل دیکر بر حکومت فرووا ورسنه قارشی عدم طاعده بیرکلکده بولنمه کندی دولتک فرووارو لرینه قارشی اطاع ایتملش فرض اولنورق و موردله مسلرم مجازات اولور (ماده ٣٤) و بوقانده تطبیق اولنه‌جق مجازات، هر حکومتک کندی قوانین مخصوصه‌سنه کوره تعیین ایدیلیر ارتکاب جرم ایتمش اولان سفاینک منسوب اولدیغی دولت محاکمه‌لرکجه کاتب اولنان جرائمی عصیان و عدم اطاعت خصوصاتی روت وحکم ایتمک وورله‌جک ضرر وزیان وتضمیناتی تعیین ایتمک صلاحیتی حائزدر ماده (٣٦ – ٣٧) (١ شباط ١٨٨٩ تاریخلی لاهی نظامنامه‌سنه مراجعت)

وسعی اوج میل حرا قالاولمواه رزه تعیین ایتلش اولان قره صولرنده اجری صیدماهی صراحهً ومنحصراً اهالی ساحلیه‌یه براقلمشدر (ماده ٢) بو ١٨٨٢ معاوله‌نامه‌سی اعداد ایدن قونغراسنده دول معاقده‌دن بر قاچی اشتراک ایتدیکی بر مجارمده بومعاوله حکمنک نه اوله‌جغی صورلمشدی

دول محاربه سفائنی ایچون نه باشلدقدر ؟ بالعکس کمیلری عام
محاربه عد اولنه‌رق ضبطاولنمکدن استثنا اولونه‌جق میدر؟ بو مرانی
رسمی طرفدن بو بولده بر فکر سرد اولنمش ایسه‌ده انکلتره‌نك
دائی اولمقده ایمشدر

برادنه قونفره‌ده اشبو مقاوله‌نامه حکامنك استعمالاتی حقنده
کافی ولمدینی سانله سرد موجودیت ایله‌مکده‌در بو حقده مقاوله
نامه انکلتره وفرانسه بلچیقا و آلمان بالمحاکری آ . نده اختلافات
مهمه تولید ایتمش ایسه‌ده آلمان وانکلتره و کذلك بلچیقا وانکلتره
صادالی آ مسد بوبله اوله‌مامشد انکلتره محاکمك صرفکتراته
حرکاتی حقنده بر حوق شکایات واقع اوله‌رق بو بابده بعض اوراق
تعاطیسه مجبوریت الورمشدر ۲ مارس ۱۸۹۱ تاریخنده انکلتره ایله
بلچیقا آره‌سنده بعض اصوللر وضعی امرنده بر ساسامه امضا ایدلمشد

اوچنجی مبحث

تحت البحر تلغراف قابلولری تمدید و بونلرك حمایه‌سی

ETABLISSEMENT ET PROTECTION DES CABLES TELEGRAPHIQUES SOUS MARINS

آچیق دکزلرك سربستیسی حکومت ساحله ایچون اوراده
تلغراف قابلولری وضع و تمدیدی صلاحیتی تضمن ایدر بوقابلولرك
محافظه‌سی ده تحت تأمینه آلنمق لازم کلیر بو جهت هر حکومتك
مالك ساحله‌سنده‌کی قوانین مخصوصه‌سیله بك مولای تأمین اولنه
بیلیر فقط بونلری آچیق دکزلرده‌ده حمایه‌ی بالالتزام و بنا علیه اتفاق

اندلس بحرسادن محافظه ایمك مقتضی اولوب بو جهتده دولتلر
آره‌سنده بر اسلاف اولمدیغنه باعث ایدلمامش

حقوق دول جمعیتی ۱۸۷۹ تاریخلی اجتماعنده اخود دکرلر آلنده
تمدید ایدلمش اولان تلغراف قابلولرینك كسر و تخریب ایدلمسی
ویا بوزولمسی خصوصاتك حقوق دولجه بر جرم عد اولنمسی حقنده
آرزو درمیان ایدلدی بر حقوق قونفرانسلرده عین مقصده دائر
بر حقوق مقرره اتخاذ اولندی

۱۸۶۹ ده آمریقا حکومات متحده‌سی قابلولرك حمایه‌سی حقنده
معاهده‌نامه لایحه‌سی دول مختلفه‌یه اخطار و تقدیم ووضع اتمش ایدی
بو لایحه‌ده آنجق دکزلرده‌کی قابلولرك حربی اعمال سماوت تجربه
قبلندن عد اوله‌رق تحریم ایدلموردی آلمانیا فرانسه آه بده‌کی
۱۸۷ تجارتنامه‌سی بو لایحه‌نك مسجعه‌ده راو سفارتراقدی قطعیامه
تدن صوکره بر حقوق قونفرانسلرد اوجله ۱۸۷۱ تاریخلی وبا تلغراف
قونفرانسنده ۱۸۸۱ لاهی سنده بحری قونفرانسنده ۱۸۸۱ تاریخلی پارس
الکتریق قونفرانسنده بو موضوع بحث ایدلدی بو صول قونفره‌ده
درمیان اولنان تماب بر مسجعه‌ه اقران ایدمه سلدی قونفره رسمی
که فرانسه بو به و تلغراف ناطق ایدی بحث البحر قابلولر دائر
۱۸۸۲ ده پارسده بر قونفرانس تعاطی نامی ایلدی و بو قونفرانسده
سطیم اولنان بر روزه ۱۸۸۳ ده اجتماع ایدن دیکر بر قونفرانسه تودیع
اوله‌رق بو اده یکی بر روزه احضار ایدلدی بوملك اوروپه فرانسه
تحت البحر قابلولرك و آنلرك وصیعه وبالفعل ومحافظه‌سنه مامور
سفینه‌لرك حمایه‌سی حقنده اتحادی لازم کلن قواعدك وضع وتعیینی
ایچون بین الدول بر قونفرانس اجتماعی تکلیف ایلدی تکمیل قونفرانس

پاریسده اجتماع ایلدی ۲٦ دولت بو مؤتمره اشتراک ایتدی و بر مقاوله نامه
وجوده گتیره‌رک ۱٤ مارت ۱۸۸٤ ده پاریسده امضا اولندی دیگر دولتلرده
حکمنی قبول ایتمکه دعوت اولندی (ماده ۱٤) شیمدیکم ژاپونیا حکومتی
قبول ایتدی مقاوله نامه بش سنه مدت ایچون عقد ایدلمش اولوب عدم
اعتراض حالنده سنه‌دن سنه‌یه ضمناً تمادی ایدر (ماده ۱٦)

بر درماده قابلو عقدنی و بونلرک محافظه‌سی مقاوله نامه‌یی امضا
ایدن دولتلرک کمال مشترکه‌سی آلتنه وضع ایدلمش اولوب دول
مذکوره مقاوله نامه احکامنک تمامی جریانی و بوکا مخالف حرکت
ایدنلره قارشی مجازات لازمه‌ی ترتیبی ایچون تدابیر مقتضیه قانونیه
اتخاذ ایتمکی درعهده ایتمشلردر هر حالده مقاوله نامه احکامی حق
دکزلره مخصوص اولوب قره صولرنده تطبیق ایدلمه‌جک دکلدر
حتی بیکه ماده مذکوره‌ده احد آدمه بولنمق حقی و وظیفه‌سی دولت
بر احلمه عائددر (ماده ۱) مقاوله نامه احکامی اصول مشروعه
دائره‌سنده وضع و تمدید ایدلمش اولان و دول متعاقده‌دن بر ویا بر
قاچنک اراضیسی و مستعمراتی جوارندن یکی بالجمله تحت البحر قابلولره
قابل تطبیقدر (ماده ۱) هیچ بر سفینه تلغراف قابلولرینک وضع
ویا محافظه‌سنه عائد مساعی و عملیاتی اشکال و اخلال ایده‌مز

ایکنجی ماده‌ده ملزم مجازات اولان افعال تعداد اولنمشدر
قابلولرک کرک عن قصد و کرک دقتسزلک ایله قطع ایدلمسی ویاخود
بوزولمسی موجب مؤاخذه‌در بو ماده تطبیق اولنه‌جق جزالر
مقاوله نامه‌یه واضع امضا اولان دولتلر طرفندن قوانین مخصوصه ایله
تعیین اولنه‌جقدر (ماده ۱۲)

بر قابلونك عسكری الك اوورنده موضوع بولنان دیكر قابلولره اثبات ضرر ایده‌بیله‌جكلردن ٤ و ٥ نجی ماده‌لرده بو جهت موضوع بحث ایدلمشدر. بر قابلویه ارباب خسار اجه‌مك ایچون آلت غائله وجود ساز آلات صیده‌لری برله وقدانی فاعجلرك ضرری اوقابلونك اجانی ضربه نقصی بدلنك اقتضا ایدر (ماده ٧)

مقاوله نامه احكامنجه مستلزم جزا افعال و حركات حقنده صلاحیتدار اولان محاكم، افعال مذكوره‌نك سفینه درونده ایقاع اولندیغی سفینه‌نك منسوب اولدیغی دولت محاكمیدر (ماده ٨) افعال مذكوره جزائیه او دولت طرفندن ویاخود آنك نامنه تعقیب اولنور (ماده ٩) بو كبی افعال و جرائم سفائن حربیه ویاخود بالخاصه بو ایشلره مامور سفینه قوماندانلری طرفندن تحقیق ایدیلیر. مجرم سفینه‌نك تابعیتی نه اولورسه اولسون آنك حقنده سفائن مذكوره قوماندانلری طرفندن ضبط ورقه‌لری تنظیم اولنه‌بیلیر. بو ضبط ورقه‌لری آنی تنظیم ایدن قوماندانك منسوب اولدیغی دولتده مستعمل لسان ایله رقم و اوراده جاری اصوله توفیقاً تنظیم اولنور. بونلر بودجه اولنه‌جقلری دولتك احكام قانونیه‌سنه كوره اسباب ثبوتیه‌دن عد اولنه‌بیلیرلر (ماده ١٠)

مقاوله نامه احكامی زمان حربده جاری اولمیوب دول محاربه سربستیء حركتلرینی محافظه ایدرلر (ماده ١٥)

بو قاعده محاربه‌یه داخل اولمیان و فقط محاربین قابلولرینی استعمال ایتمكده بولنان حكومات ایچون ساری معتبر بولنه ایده‌سلر. قابلولرك محارب دولتلر طرفندن تخریب اولندیغی حالی بر طرف ایدلمه دول محاربه كندی عملیاتك ایجابیله قابلولك استعمالی منع ایده‌بیله‌ل

بوحالده خصوصی قانونلری بولنمایان دولتلر هر درلو تجارتدن محروم قالمش اولورلر

سه‌کم ۱۸۹۹ ده انکلتره ایله آفریقای جنوبی جمهوریتلری (۱) بیننده ظهور ایدن محاربه اثناسنده بوکا اولدیغی دنیاده‌کی بیطرف قانونلرینك همان عموم مسئله‌سنه صاحب اولان انکلتره حکومتی محاربه‌یه اشتراك ایتمه‌مش اولان حکومتلك مسئله‌سیله واقع اولان سرقیه تجارتی سکته‌دار ایلدی. بو قبیل حادثات وسائره میدان ویرمه‌مك ایچون یا هر حکومتك کندینه مخصوص قانونلری بولنمق یاخود قانونلرله اجرا ایدیلن تجارتلك خارج طریقه وضعی حقنده بین الدول اتلاف وجوده کتیرلمك ایجاب ایدر

مقاوله‌نامه‌نك اکنجی ودنجی ماده‌لری مندرجاتی ۱ کانون اول ۱۸۸٦ و ۲۳ مارت ۱۸۸۷ تاریخنده مختلف دولتلر ایله‌لر ایله شرح و تبیین ایدلمشلردر مذکور ۱۸۸٤ تاریخلی مقاوله‌نامه‌نك ۱ مارت ۱۸۸۸ دن اعتباراً موقع اجرایه وضع اولنه‌جغی ۷ حزیران ۱۸۸۷ تاریخلی پروتوقوله درج اولنمشدر (فرانسه‌نك ۲۰ کانون اول ۱۸۸٤ تاریخلی قانونی و ۲۳ نیسان ۱۸۸۸ دکرسی ٦ اغسطوس ۱۸۸۵ تاریخلی انکلتره قانونی ۹ کانون اول ۱۸۸۵ تاریخلی یونانستان قانونی ۱ کانون ثانی ۱۸۸٦ تاریخلی اسپانیا قانونی وسائره) تا بو حقوق قاعده‌سی معلمدن موسولوتی زه‌تو صلح وحرب زمانلرنده تحت البحر تلغراف قانونلرینك بین الدول ملکی مسئله‌سی ملیه‌ای و دری زمره‌ده تدقیق ایله‌مد حقوق عمومیه دول مجموعه‌سنك ۱۲ نجی جلدینك ۲۵٦ نجی صحیفه‌سنده مندرج بولنان بوقیمتدار مطالعاتی قارئینه توصیه ایدرز

(۱) ترنسوال و اورانژ (مترجم)

اوچنجی فصل

آچیق دکزلر ضابطه‌سی

POLICE DE LA HAUTE MER

آچیق دکزلرده گرك سفینه حربیه و گرك تجاریه‌ده و انلرك مرکب و بولندقلری اشکال بر بدنی جرائم و جنایاتك محاکمه‌سی سفائن مذکوره‌نك منسوب اولدیغی دولت محاکمه‌سنه عائددر بوکی جرائمك کندی قانونلرینه توفیقاً مجازاتنی دخی ایسته‌ملک طلب و ادعا ایتمکه هیچ بر حکومت صلاحیتدار دکلدر بو بولنه‌ر اعاده بولنمق استقلال و حاکمیت و سلطنت اساسلرینی اخلال دیمك اولور

شو قدرکه مجا محصه ماهیت سائسه‌لری ووسعتلری اعتبار ایله اورزلرده تجارت بحریه‌کی حرب سیره تعرضی مضمن و یاخود سفاین بحریه‌کی سرسیی سیر سفائن محل و دکزلره مخصوص و منحصر بعض جرائمك اتباع و ارتکابی تسهیل ایدرلر بوکی افعال و جرائمك مجازاتسز راقلمسی ممکن اولمدیغندن ومرتکبلری تعقیب و دردستی و جزادیده ایدلمسی ایجاب ایده‌جکندن بو ضابطه بحریه تشکیلاته منصی و ضرورید هیچ بر دولت آچیق دکزلرده منحصراً حکمران اولمیوب منحصراً اجرای حاکمیت و قضا ایتمك ادعاسنده بولنمه‌جغندن بوحق ضابطه‌ده بالجمله دول بحریه‌یه عائد اولمق ایجاب ایدر

دول مذکوره‌نك حمایه‌سی قاعدةً بوکی جرائمی ارتکاب ایدنلری

تعمیه وسفائن حربیه‌لری معرفتیله حق ذکرلرده مذ و تبالی
هر رونامه‌صلاحیدا عد وحق لا م کلر اسه بوصورتله حق
ذکرلرد رصابطه‌و در و بوله ر صابطه بولنملدر

بو صابطه حق مختلف دولتلرل سفائن حربیه قوماندانلری
طرفندن اجرا اوله بیلمر رهف صابطه‌ای بولوعو کلام
مخصوصه‌لری اولمق و حکومتلر عمومه‌ی اجراسندن‌عد مملك
اعطا ایله حق بو فعل سفینه‌لردرکه بوماند ناماس لا مه اعطا
مدلر حق ذکرلرده بو ندابیر صابطه صدد ماهی حربیه
تحت تحر ملعراف قابلولرسك قطعی و بورولمی محاوب محب
سفاوت محرره ور ولب سفائنك‌ملدا حمالی کی فعا وحرابه
تعلق ید

وبحی بحث — سفائنك تدقیق و تحقیق

ENQUÊTE OU VÉRIFICATION DU PAVILLON

بعض‌مولفلرجه‌تحقیق‌یا سفینه e on s an e e ra o l e
ویا تدقیق و اوراق سفینه V f ca on des pap e de bo d
وانکلیزجه‌ right of approach حق‌تقرب کی‌اسملر ویرلن‌سفائنك
تحقیق مسئله‌سندن مقصد رسفینه‌نك تابعیتی‌وهر هانکی‌رحکومتك
سفائنی حکمکه درجه صلاحیتی آکلامقدن عبارتدر

بو تدبیر و اصولك‌سفن تجاریه ومشروعیتی بالخاصه قوم تجربه‌نك
فرط دقت وسعط حالنده بولنه‌رق سرسفائنی ناموس حصوصنده
تکدیکرسه طهر ونمس اولقده معتمدار بولنملری وهر حکومتك
کندی تجارتی حمایه اتمکه حق ووظیفه‌سی بولنمسدر

سحاعك تحقيق معامله‌سى بروجه آتى اجرا اولنور برسمه حرسه آجيق دكرده وياخود سدى حكومه‌يه عائد قره صولرنده سفينهٔ تجاريه‌يه تصادف ايلديكى زمان كرو سفينه تجاريه احتراماً سحاعى اولچه كاد اجمس ايسه بوتى كاد اجه‌سى اخطار معامده سفينه حرسه سحاعى حكر سفينه تجاريه‌نك نظر دقتى جلب ايتمك و بعد اعدا كى واقع اوله‌سه‌جلب هردرلو تهيه‌لره امكان قالماموايجون سفينه حرسه cc as وبا ce n o دسلى فورى صق بر طوب ابتداجى ايله‌ده باسد اندرمدلر سفينه تجاريه بولك او رسه‌ده مجدى آجمارسه سفينه حرسه آتك اولطرفه‌ر كولله آتمق صورتيله بر حصار قصد بولور بو سحاعك كادنده وقوعه كلن تاخرلر دعى اسباه اولدىعى بداهر سدنده مراجعت ايدلمه‌جكى و كمك بوى كسله‌جكى كدسه حصار ايمك دمكد

سفينه تجاريه‌سه تاراعى كاد تمر وياخود كا ولنان سحاعك عدم صحتى سهه اسدر جلب اسباب قويه بولنو ايسه سفينه حرسه توقف ايمسى (ورسه الاماندا) ساوب ايدر وكيه ساسى او ره ر مسر ه مسلحه سوق ايد حكى كى ا راق سفينه‌نك وارى طلب وكمك تاميى بدقيق ايمك وورره برضبط اعرم لر

ضابطه اعتدال واحتياط ايله حركت ايمك و اسداه و تعمى اساس اولدىعى اكلاتحه همان حكلمك ايجاب ايدر سفينه تجاريه اوراق سفينه‌ى ارائه و بلمدن اماع ايلر و مخالفت و مقاومت كو بر ايسه سفينه حرسه قوماندانى آتى احوالك اتخاذيه كور بداهر لازمه اتخاد يدر اصل تاراعك كسدسى طلب ايمك ايجون احوالك مساعد بولوب بولمدىعى هدر ايمك كوح وبه لر بر مسئله‌دور فقط

برنجیه حربیه قوماندانی اعطا کلمه قرار ویردیکی هدوده امر
واقعك بر بحث موقعنده اولمسی ایجون آرتق الده اولان هرشیی
دمینی لازم کلیر عکس ده هم کندیسنك هم ده حامل اولدیغی
سجاعك شرف وحیثیتی تماماً محو ایدر

قطعانده تحریبك کولری آلنمش اولدقدن برنجیه تجارت
ناسیدی سکل حارجنده بحریه‌لردن ملکلردن وهر قومك کندی
کملرینه عائد علاماتدن قولانیجه تدبیر ایدرلر

سجاعك تحقیق وتدقیق مسئله‌سی ایجارك سربستیسی دولتلرك
حقوق استقلالیه‌لری و برقوحد لری بعضه نظریدن برحقوق ع
صاف و منافیانه میدان ویرمه‌در

۱۸۵۹ ده انکلتره و فرانسه سفائن حربیه‌سی قوماندانلرینه
اعطا ایدیلن تعلیماتده سجاعك تحقیق وتدقیق صلاحیتی صراحة وقصداً
ذکر ایدلمکده و بونك نه صورتله اجرا ایدیله‌جکی ده کوستریلمکده
بروکسلده اسارت علیهنده اعطا ایدن ۲ عوز ۱۸۹۰ تاریخلی
قوماندانه و قما بو سند علم تحقیق صلاحیتی ایجون سورطوسلا
بودن دون اولان و سهلی عد ایدلمش بر منطقه‌ده تصادف ایدیلن
کمیلر حقنده محور ایدلمش ایسه‌ده بو جهت آجیق ذکرلرده مدت
و آسانسك محافظ و حامیسی اولان سفائن حربیه‌نك عموماً طاشیمش
اولان صلاحیتلری محدد مقصدینه مبنی دکلدر حو که مذکور
قوماندان بالکز تجارت بحریه‌سائلی حقنده برقرار ویرلمسی آرز
ایدلمش اولوب بو قیمه‌سفاوت بحریه مسائلی ده موضوع بحث اولمش دکلدر

✕

ایکنجی بحث — حق تفتیش

DROIT DE VISITE

سفائن حربیه‌نك سفائن تجاریه‌نك تابعیتی ویا سجاعی تحقیق ایمك صلاحیتدن سفه اقوام ساره سفائن تجاریه‌سی اوزرنده رحق تفتیش ایده وقوف وللماسی سفینه‌نك داخلنده اشارلرك آلیه قدر اجری تحریات ایده‌بلمك و رحوله‌نك جنسی وماهیتی مرکبانی کندی وکمائی رده‌ن کلدکلری و رمه حمل ایده‌جکلری حقنده تدقیقات ایده‌بیلمك صلاحیتك قوت اولوب ولمه‌مه‌حمی مسئله‌سی سالان بحث و تدقیقدر

(۱) ولا سو سی اخطار ایده‌لمکه بو بابده مؤلفلر ط قسدن استعمال ایدلمکده لك عبارات صریح و معنی دکلدر فرانسزلر حق تفتیش Droit de visite تعبیری قولاتمقده و بوندن بعض مؤلفین سادەجه سجاعك تحقیق معناسی استخراج ایتمکده‌دو ر اولمه‌له ر ر ر قسم مؤلفلرده حق تفتیش ایله تحقیق تعریق ایلمو لر رادده قوده‌ره حق تفتیش visite ایله سجاعك Enquête du pavillon تحقیق تکدکردن کال دقله تعریق ایتمکده و بو فروق اتصاح و بیان ایلمکده‌در

انکلیز و آمریقا مؤلفلرندن قسم عظیمی Right of visitation تعبیری فرانسزلرك همان عموماً droit de visite دن مراد ایتدکلری معنای مرکب معادل اولمق اوزره استعمال ایدیورلر

مع مافیه بعض انکلیز مؤلفلری بالخاصه فیلمور دها ایلری کیده‌رك
تابعیتک تحقیقندن عبارت اولان visite ایله وحموله‌سنك تحریسی تفتیش
اندن Re he cl ارەسنی تمییز ایتمکده‌درلر زمان حربده اجرا ایدیلن
تفتیش R gl t of vis t r l search ایله زمان صلحده ایفا اولنه بیلەجك
اولان و اولکی کبی کیفیت‌ده معاینه‌سنه قدر کیتمیوب یالکز اوراق
سفینه‌نك تدقیقندن عبارت بولنان R ght of pp oa ch ای تفکیك ایتمیه‌سه
قارشدرمش ایتمشلردر

لورد آبردین Al ert en آمریقا حکومات متحده‌سنك لوندره‌ده
کی سفیرینه ۱۳ تشرین اول ۱۸٦۱ ده کوندردیکی بر تحریراتده
ایشو فرقی دائماً اعمال ایدی آمریقالی دوستمزی دخی بوکا بر
فرقك مقصد اولدیغی قبول لازم‌در دیور انکلیزجه
L V کلمه‌سی فرانسزجه تام تمامیله R lercl e de l v a l p a t le
pavillo ایله ترجمه اولنه بیلیر

(۲) ایکنجی درجه‌ده سؤالیده احتطار ایدەلم که تفتیش
مسئله‌سی سفینهٔ حربیه‌یه منسوب اولدیغی دولت نامنه بولنان
سفائن تجاریه حقنده موضوع بحث کلدیر و اولاماز هر حکومت
احق دکرلرده واقع اولوبده کندی قرەصولرنده سفائن تجاریه محللهٔ نی
سفائن حربیه‌سنك تفتیشه تابع قیلمقده تماماً اعتراض و حق
وصلاحیته مالکدر بو حدوده کندی حاکمیت قانونیه و آمرانه‌سنه
تابع اولان اشخاص و اشیا حقنده حرکت ایتمش اولور

(۳) حکومت کندی قرەصولرنده بولنان سفائن تجاریه اجنبیه
حقنده حق تفتیش استعمال و اجرا ایده‌بیلیر هر دولت ساحله
یاناشمق ایچون اوورده تجار حق قضا اولدیغی اقسام تحریره کیر

سفائن حربیه بحریه‌یی اشدیکی یولده تدابیر احتیاطیه و امنیه‌یه
تابع طوته‌بیلیر

(٤) دولتلر بعض بعض احوالده کذلك بعض بعض خصوصات
ایچون کرك آچیق دکزده و کرك کندی قره‌صولرنده (اوچنجی
بر دولت صولرنده دکل) کندیلرینه مقابلاً بر حق تعقیب اعطا
ایله اوزره مقاولات عقد ایده‌بیلیر . کندی منفعتلرینه کوره عین
مقابل بر حق تعقیب‌ده شرط ایله‌بیلیرلر

بوکبی احوالده بعض مواقعلرده ادعا ایتدکلری وجهله حق سلطت
ل ایدلمش دیمك اولمیوب حاکمیت وسلطنت اوصافندن بری موقتاً
وقفاً دیکرینه احاله ایدلمش اولور . ایشته بوکبی مقاولات حکمسز
دکلدرلر . فقط اساساً موقتدرلر و انجق الری عقد ایدنلر ایچون
مجبوری الاتباعدرلر . بو یولده حق تعقیب تجارت زنجیه‌لك الغاسی
مقصدیله انکلتره حکومتی طرفندن اولجه عقد ایدلمش اولان برچوق
معاهداتده شرط قیلندیغی کبی اجرا اسارت علیهنده‌کی ٢ تموز ١٨٩٠
تاریخلی بروکسل قونفرانسی مقاوله‌نامه‌سنده ده تحقیق و تعدیل
ایدلمش بر شکلده اولمق اوزره — بوکا ده شرط ایدلمشدر

کذلك ٦ مارس ١٨٨٢ تاریخنده شمال‌دکزنده‌کی صید ماهی‌یه متعلق
اولمق اوزره لاهه‌ده امضا ایدلمش اولان مقاوله‌نامه‌ده حق تعقیب
تصدیق اولنمشدر

∴

آچیق دکزده اجرا اولنه‌جق حق تعقیبه کلنجه

(أ) تجارلر زمان حربده بیطرف دولتلر سفائن تجاریه‌سی قارشوسنده
(تکمیلی منم)

حق هسی‌ها لر بوحق صمس بکی سعطه نطر ن مول مدگند کر عا ب وللر سعاسك ناصب صحیحه‌لری وحوله‌لرسك ماهیت حقعه‌لری تحقیق و تدقیق نمك صلاحیتی‌ها ولمه سس هاں محا سی سطرف لب سحاعی حکه لـ کـدی عـامد محلص مد سلو

ملر سطرف وللرك سرلسی محا لد ی سمس لب لهه وله ن سو سـعمال تمدکلرسه کاحرب‌محاعی مل ىله‌مدکلرسه کمساں مب هاعب مد سلمله سطرفلو محه مر حعب بو معصد می ع ىں سعاں حر سل سطرف لللر هاں محا سی ناکر محا ملر ما ساحلله مد کل حق کرلر حی توقف مد سلمد سای مجموعه ها مد ب تمدکی ع ی و تحقیق تلك صـلاحیتی حاىر لدقلری ىں لد ل عا ب ىله طامـمد بو حق هس و تحقیق ما حرمد حموله‌مك حسی صاحی و کد حکی ع حمد سـعمال نطق لو بوىله حمل ساں و وحو ی و صو ب ه سه لی حـعمد هیچ لـ وسم بوقد ماں حرب محو مك ی هر حمس عرص هاىد حعد

ب) عحا ماں صلحده حق هس مد حق کرلر و صلح هكامد حی سعه محا ب ماناسی و حوله‌سه مطلق نص حولی تحقیق محو معاسه محری و هس کی حصوصاته ىـب تلك قوم محلفه سـعاسك حق کرلر مکدکلرمدن تمامله مسـتعل ولدقلری و حق کرلرده سعه محا مهلك کـدی دولتلك حا کمیدں سعه هیچ قوطه

بحث تأسیسنده بولنمدیغی او بوبی دیمکدر

بونلره تجویز حق تفتیش آنی ادعا ایدن دولتلر حق تفتیشه ورجحانی تصمیم
ایدرکه بو سرتسی اتجار واستقلال دول قواعدیله قابل تألیفدر اکر
سفائن تجاریه تصادف ایتدکلری هر سفینه نك بیرقلریله وثائقنی
وعدالتك محافظه‌سی مقصدیله اولسون . اوروپا هیئته مانع طوتیلور
ایسه هر تسی سرسفائن‌ده آریق حکمسز قالیر ایسه اسباب سالفه‌یه
مبنی زمان صلحده بر حق تفتیش ادعاسی‌نه ایسه ده تماماً قواعد
حقوق دولدن اولمق اوزره قبول اولنمامشدر

و بوصورتله حق زمینی حقوقی اوروپالك قوی مایه
رادیه قوده‌ره رانسوال کی آلمان و فرانسه مؤلفلرك قسم اعظمی
طرفندن رد اولنمشدر بالکز بعض انکلیز حقوقشناسانی و مؤلفی
طرفندن قبول ایدلمکده‌در

فیلاتده حق تفتیش زمان صلحده آنجق سفاین تجاریه دن سیه
ایدیلدیکی احوالده و بوده سفینه جرسه قوماندانلك مسئولیتی التنده
اجرا ایدلمك و بناءً علیه اسباب کافه موجود اولمدیغی حالده تدابیر
مذکوره‌نك اجراسندن متولد مسئولیت قوماندانه راجع اولملو لازم کلیر
سفاین تجاریه‌نك وجوب منعی ضابطه بحریه وظیفه‌سی اجرا
ایدلرك حقیقت و نسب اصلیه‌لرندن اشتباه ایتدکلری کمیلری کنده
ایتدکلری سنجاقه باقه‌رق تفتیش و معاینه ایده‌بیلملری حقی بالضروره
تصمیم و اجرا ایدر عکس تقدیرده بردکز حرسزی ایچون هرهانکی
بر دولت بایراغی کشیده ایده‌رك مصادره توسط اولنمقدن تخلص
کریبان ایتمك پك آسان اولور

زمان صلحده بر سفینه‌نك دکز حدودلرینه استناداً

سنه ایدلدیکی حدوده بو کله ضمنه تابع طوتلمش سرحدی انجا
وعده ایدیلمش ایسه ده انکلتره‌نك صعب و نازك مخرجه وضعیتنده
مجرد کنده ایدلدیکی سعادت الله حکم ایتدیکی امکانسزلغه بناءً فتوح
و ظهور ایتمامشدر مرور ایله قواعد خصم بی امانه‌در

زمان صلحده حق بحری اجراسی فکری ایله اول مسئله
قومان انکلتره‌در انکلتره حکومتنك بو بابده‌کی صورت حرکتی
اولجه بکانه حکومه‌یی وندکار ایتمش ایدی انکلتره حکومتی بو حقی
ضبط اجراسی فرانسه‌یه قارشو بو استعمال ایتدی فقط
صغیرلری کندنه اجرار معاونه مساعد اولمیان حکومتنه قارشو بوندن
بوقه بحریه‌سیله بوکله تمکن حاصل اولمامشدر ۱۸۳۹ ده بورنکو و ۱۸٤٥
ده پوردلا حدده اولدیغی کبی

اوچنجی بحث — ذکور حدودلمك مسئله‌سی

RFFRESSION DE LA FIRATERIE

بر دولتك اوله‌رق استعمال ماده‌سی اتمکسزین ذکورلرده مسلحا طولاشان کمیله‌ره ذکور حرسزی اسمای تجربه ‌te p دنیر

ذکور حرسزلغندن مقصد سفاین و حمولات سلب و ضبط و مصادره‌سی و ماحود سفینه داخلنده بولنان اشخاصك قالدرلمسی ر تعدا بوکی صورتلر اکثریده بر اجرا اولنور استعمال اولنان وسائط سلاح دست اوله بیلدر اراجرو سندن عبارتدر ضبط اولنان کمی نامنا اولندقدن صوکرا اکثریا تجربه اولونور اور دورمسافه‌ده‌ها ن د عاعد ماندیلر سفاین تجربه آسودگی سیر و سفرلرك عدوی اماسندر ذکور حدودی اله قورصانلی (r a e) بکدیکرینه قارشدیرلمامالیدر قورصان تجارتنی تجربه‌ده احد محاربیدن رخصتنامه ‌pu e tte de آله رق دشمن سفاین تجاریه‌سی ضبط ایدنلره اطلاق اولنور

کذلك بر مقصد سیاسی ایله بالکز کندی حکومتلری علیهنده حرکات خصمانه‌ده بولنان سفاین عاصیه‌دخی اسمای تجربه‌دن عد اولنه‌مامق لازم گلیر بو قبیل سفاین انجق کندی حکومتلری سنی رهام و عصیان حرکتنه متهمدرلر قطعاتده بوکی کمیلر اصلاً ذکور حدودلری کبی عدا ایدلمامسه لازمکی واقع اولمشدر از جمله ۱۹۰۲ سنه‌سنده واقع اولان حرب داخلیده بویله اولدی ۱۹۰۵ ده آمرلری علیه‌ قیام ایدن و بهاب روماسایه تسلیم اولان (قنیاز پوتمکین) نام روس زرهلیسی جریانلك حرکتی‌ده بوباده ذکره شایاندر .

بحريه دولت رمان صلحده اصل وظيفه ى تجارت لمه لك
حمايه سدر ــه بو حمايه بالجمله دوللر سفاين حربيه سى اكون
سفاين بحريه لك مع و رحرى صلاحيتى نصمى مدر اكر بو
اعدا وصلاحيت طاعمار سه دكرلر حدود ساى كــامس ولو
اسمای بحريه ولحه بحر سمدد لك حوقدى هله جرار
بوباسه ماسدن تكمك سفاين بحريه اكون ر حطر عطيم مدى
سالا جمهور لرى بو صا سفاين ه فارمى له بولندلد
حو بوباند لك عرب ر ه ر سفاين بحريه دا سى
Off ce de l p ate باس اسمدى داره حكومه محكمه
كلدله ثمس ر صدق و دى كه اناحا ل ى اوح فومنسر بودنع
اندلمدى حوملر طرفدن دوحار صرر اولان هر فرد تا سى
ه وو سه اولسون سكاتى و معرض وباعما كرلرك اسامسى
حاوى عرصحه لى سو صدوقه آتمق وبا آندير سلمك صلاحيتى
حاردى فومنسرلر اوقات معده بو صدوقى حارلراو ايه تمس
اولان سكاتامه لرى بدقق اندرلر سكاتك واقعه لك اساسلى اولديغى
كلاسلر انه ثماكرلك مولى صط اله امول مصوبه لك
فمتى مصرر اولانلره عاده اسدرر لردى
مانمرد حوالى مذكوره ده امت مرر امس اولوب مالكر
حس ما ا و صوماترا دكرلرى صور دكر حدودلرندن صو ب
قطعه ده تطهير اوله مامد مع مافيه اوروپا حكومتى سفاين حربيه
لك تصمات و صه سى سامه سده بونلرك عدا ى كندكه ساقص
اعكدمد
بوكون قاس سواحلك ملالاله حرار حدودى آر سده

کاه رشت نام محلده بر سفائن لاهله تحت امنیده دکلدر
۱۸۹۵ و ۱۸۹۶ سنه‌لرنده حوالی مذکورده بعض حادثات سفاینکا
رانه اتباع ایدلمشدر ارجمله انا نام بورسکر گمیسنه روسیه فورس
نام فرانسز دو نه‌ویل نام انساسول گمیلری دکز حدودلری طرفندن
اوراده احاطه و نهب و تعقیب اولنمشلردر

دکز حدودلرینک گمیلری و آلات مرساتی هیچ برطرفه‌منسوب
فرض اولنماز بناءعلیه حد اولنور بو نلر هیچ بر دولتک
حمایه‌سی طلب ایده‌مزلر بوسیله آلری قانون خارجنده H rs l lo
عد اعلن ملک طوعر و اولور

بو صفه حربیه قوماندانی دکز حدودی علیهنده‌حرکت‌ایمزدن
اول‌اولبک صفت حقیقه‌سی لاهله مورده وقوماندن اکتساب قاعده
احمس اولمسی لازم کلدر بعض دکرلرده بعض سفاینک مطروده
خارجه‌لری اگرچه هیچ سیه ورده‌محل براقماز بحریه‌نک آلتعش
کورلری بولر حمده هیچ باقماز دکز حدودلری هر بر سفینهٔ
حربیه طرفندن سون دکرلرده تعقیب اولنه‌بیلورلر

اعصار سالفه‌ده سفاین بحریه اعدام جزاسی ملزم ایدی
و دکز حدودلری هان دائما برن درکه صلب اولنورلردی
زمانمزده دول متمدنه قوانینده دکزحدودلرینک مجازات مرتبه‌لری
ذکر و تعیین اولنمشدر فرانسه‌ده ۱۱ ایلول ۱۸۲۵ تاریخلی قانون
دکز حدودلغی تحون احکامی حاله کوره اعدام ، مؤبد ویا موقت
کورک جزالری تعیین ایتمشدر

د دست اولنان دکز حدودلری اصولاً محاکمه ایدلملیدرلر

بونلرك محاكمه سنه صلاحيتدار اولان محاكم انلرى دردست ايدنلره
منسوب بولندقلرى دولت محاكمدر

سفاين حربيه قوماندانلرينه ويريلن اوامر و تعليمات كنديلرينك
دردست ايتدكلرى ذكر حدودلرى محاكمه‌يه دخى صلاحيتدار اولوب
اولندقلرى حل ونصب ايدن صلاحيتدار بولندقلرى هيئت منسوب
اولديغى دولت عسكرى اصول محاكمات جزائيه سى احكامنه توفيق
حركت ايدرلر حدود كمشى طوماندن سفينه حربيه ذكر عائد
قورطه‌لى بولنمق وجود درجه كفايه‌ده ثابت اولمامق كبى هر
حالكى بر مسئله مذكور كبى بو كيفيتله اتصال ايدن محل حالت
بولنور ايسه نى تجربه و عرفى بلهمكه دوند

دردنجی مبحث — سایح میخانه‌لر

CABARETS FLOTTANTS

مضر و منافی اخلاق اولان سایح میخانه‌لرك منعی مع
اجراسی مقصدیله لاهه‌ده ۱۱ تشرین ثانی ۱۸۸۷ تاریخنده آلمانیا
انکلتره، فرانسه، هولاندا و سایر دوللر آره‌سنده بر قونوانسیون
امضا ایدلدی

بالجمله سفینه‌اوتوسیرلره تولك محه‌سی وله و برچوق
اختلافات حدوثنه اك باشلیجه سببدن بری بالقجیلره مشروبات
کئوله صاتان بو سایح میخانه‌لردر

بالقجیلر بونلرده اکثریا حدود حاصلات صید و ... سنه
بولدد

بالجمله حسابی کندیلرینه عائد اولمق اوزره حکله ی بالق و آلات
صیدیه‌یه مقابل مشروبات کئوله صاتون آلیرلر (صو بالق ویروب
مشروبات آلیرلر)

بحر شمالده‌کی صید ماهی اموریه دائر ۱۸۸۲ ده عقد اولنان
مقاوله‌نامه‌یه واضع امضا دوللر آره‌سنده بو مسئله ایله اشتغال ایدلمك
اوزره ۱۸۸۶ ده پاریسده بر قونفرانس عقد ایدلدی و بو قونفرانسك
نتیجه مذاکراتی اوله‌رق ۱۸۸۷ تاریخلی مقاوله‌نامه میدانه کلدی
نص حرارتلی مشروبات آلنده‌اوله‌رق بالقجیلره مشروبات کئوله‌سی
وکندیلك آنلر طرفندن اشتراسی منع اولندی (ماده ۲) اشبو

حکللی و هکتولترهده بش لترهدن زیاده اسپرتویی حاوی بولنان بالجمله مشروبات بو نوعدن عداد ایدلدی   بوکی خزائنك محصولی ایچون صید و بحری سفینه‌یه توسل ایدلوب قروواروز قوماندانی سفینه اسدیکی سفینه‌نك مالکی اوراقی بدفع ایله اکتفا ایدلیدر (ماده ۷) فرانسه‌دن ماعدا دول معظمه ۱۸۹٤ ده بو مقاوله نامه‌یی تصدیق ایلدیلر

دردنجی کتاب

سفائن

LES NAVIRES

ذکرلرده آسوده‌کی سفر و سفر حربیه ایچون آرزو اولنانلر
بیتدر فقط تجارت استعمال اولنمه‌سی باشلایجغنه سفائن حربیه‌یه کمال
سرعت و اهمیت ایدیرمک ایچون سفائن اصولنده بیوک بر تبدل حصوله
گلمه‌لی ایسه ده امنیت و آسوده‌کی‌یه دها زیاده لزوم و احتیاج حاصل اولمشدر
سفائن حربیه‌نک امنیت و استحکامی تقریر ایدیلمک مسئله‌سی مجالس
و کذلک بی‌طرف دولتلر بعض تجارب حربیه‌لرینک معروض حادثات
و مضرات عظیمه اولدیغی زمان حربده مقدار لازم و مستحکم ایسه
زمان صلحده ایکن‌ده بو تقریر امنیت و استطاعه اوزرینه احتیاج واردر
اسفار بحریه‌نک وسائط اجرائیه‌سی اولان سفائن حقنده اصول و نظا
مات مخصوصه وضعیله بونلره لزوم و احتیاجه چاره‌ساز اولمقده حقوق
عمومیهٔ دول وظیفه‌سیدر



برنجی فصل

تابعیت سفائن

NATIONALITÉ DES NAVIRES

سفائن بحریه‌نك بحرده استقلال و امنیتی ایچون حقوق دول
تحت الحمایه‌سنده بولنمالری و تابعیتی هر سفینه‌نك بر نامی حائز
بولنمسیدر. هر گمینك سنجاغی اتخاذ قاعده بدیهیه عادیه و اوزالرده
کمال سربستی ایله اجرای سفر ایده‌بیلمك ایچون بر نامی حائز اولمق
وبونی اثبات ایده‌بیله‌جك حالده بولنمق لازمدر. بو سربستی سوء استعمال
اخلال و حرب بحر و سفر اشکال ایدلمه‌سنه ملاقی ممکن وملی
وتعیین ایدلملدر. بونك ایچونده هر گمینك بر قومه انتسابی بولنملدر.
آنجق بو صورتله‌درکه بر دولت مداخله‌سنه کسب اقتدار وصلاحیت
ایدر وحمایه‌ی تحت ایله‌سلر.

گمیلرینه منسوب گمیلری اصولی دائره‌سنده حمایه بدن و دول
بحریه سائره‌یه قارشی اسباب بحری اولان دولتلردر. سائر علم سفائنده
بوله بر دوله منسوب بولنملدرلر.

هر سفینه‌نك بر نامی اولمسی خصوصنك بو صورتله تعیین ایدن
لزوم و ضرورتدن بشقه فوائدی دخی واردرکه بونلر ویا کوچك
قابوتاژ اجراسی منحصراً حائز اولدیغی ممالکات ایله اجرا
ایده‌بیله‌جك اسفاری اعفا ایده‌بیلمك، بعض رسومدن مستثنا طوتلمه

صيد ساحلى‌ى اجرا ايتمك كى صلاحيات و مساعده‌دن عبارتدر
٢ نيسان ١٨٨٩ قانونه كوره فرانسه و جزاير ليمانلرى آره‌سنده
و انسر ماراعى حامل اولان سفايندن ماسمه‌سى اجرى سير و سفر
ايدمز مع مافيه فرانسه‌يه سا ادخال ايدى سفن اجنبيه‌نك بعض
احوالده اداسه مجبور اولدقلرى اعشر سحاق رسمى ١٩ مارس
١٨٦٦ و ٣ غور ١٨٧٣ تاريخلى قانونلرله الغا ايدلمشلردر



برنجی بحث — تابعیتك عناصری

LES ELEMENTS DE LA NATIONALITE

سفائن حربیه ایچون صنف تابعیت هردولتك تشكیلات بحریه‌سی
قیامندن اولمقدن آنك خدمت رسمیه‌سنده بولنمقدن و دولت
مذكوره بحریه ضابطانی طرفندن قوماندا ایدیلمش اولمقدن عبارتدر
امور حكومت ایچون استیجار ایدیلمش اولوب صنوف بحریه
دولت ضابطانك قوماندا‌سنه تودیع ایدیلمش اولان سفائن خصوصنه
گلنجه دولته عائد اولمدقلری و محاربه‌یه یارامدقلری جهتله قالووه‌كمكی
طرفندن دخی درمیان اولندیغی اوزره بونلره كلمه‌نك تام معناسیله
سفائن حربیه اطلاق اولنه‌مز ، فقط دولتك امور بحریه عسكریه‌سنده
استخدام اولندقلری مدتجه سفائن حربیه كبی عد اولنملری لازم گلیر
سفائن تجاریه‌نك تعیین تابعیتلری بحثنه گلنجه هر دولتك كندی احتیاجات
و وسائطنه اراضیسنده اساساً متعلق مواد و لوازمك بولوب
بولنمدیغنه ، بونك دستگاهلری اولوب اولمدیغنه صانع سفائنی
كندی تبعه‌سنه حصر ایتمك ایسته‌مسنه گوره سفائن مذكوره تابعیتنه
عناصر اساسیه و مركبه‌سی توسیع ویا تحدید تسهیل ویا اغلاق
و اشكال ایلر . بو مسئله حكومتك بو بابده‌كی موضوعات قانونیه‌لری
ده پك مختلفدر

هر قانونده بر گمینك تعیین تابعیتی ایچون اك انشا اولندیغی
محل و گمینك اساسی ، صاحبلرینك صفاتی قپودان ویا مأمورین
ومرتباتك تابعیتی ، مرتباتك صورت جمع وتحریری كبی خصوصاته

عطف لحاظه عا لو حكومات محرمه‌لك ها هسى كى
مصرفلرسك‌كندى باعملرند ولمسى طلب ند لر لماسا مكلر
ملا حكومات محد مرها مكسما بو مكر سو
حكوسلرى بوسلدند ۱) نعص حكوملر نسه سعه‌لرسك كى
كافى كو لر كدلك وللر حوعى فاند لك مطلما حالى عملكد
ولمسى سرط ند لر نعصلرى نسه ه‌ند له ماموں ص
مسم عطمك مصلر نسه ور مرسالك هدسك با قسمك
حى حالى محلمه ن ولمى نسرلر لا نسـ بو كى
حكا قانونه حوق مه ل سدى ۱۹ مارس ۱۷۶۶ محلى
قانو نسا لك ماى حال ور نسه سى سرط عمو ممالك
محمه نسا لما سماسك ور نسرلاسمى قول بو كمك
لا قل نسى ور نـ ه‌نسه عا لملد قاند ن له ماموں
سعـ لك ومر لـ مد وحك ور نسر ولمى لا مد لكر
حر سو حلمد حرى هلمات بدن كمك محوں سسا قو
وله‌سلر لو صدسه مخصوص كملرك فاند ى حى له‌سلر
لكن هر حالد مر لك نعصك ور نسر اوسى مقصد (۱۹
مارس ۱۸۶۶ قانونى ۲ مـا ۱۸۸۲ محلى ور)
بكلتره‌ده ۱ عـسوس ۱۸۵٤ محلى سماں محا مه نظامنامه‌سى
Merc n h p ng a حكمـحه نكلترمد نسا ندس ولمى
مطلوب دكلد فقط هـ مجموعه‌سانه امكانلرر عائد و سى لامد

) لـ علمه محا محرمه قانونى حكمـه نظر سماں عـاسه ع
سه عماسه‌لك محب مصرفد ولمى لا كلمر سمه حمله قسمه حى
مده‌سرلر سورة

آمريقا حكومات متحده‌سنده ويرسنه‌لك سون اتفاق اتحادى تركيب ايدن حكومات افرادندن اولمق و بعض صاحبلرى صاحبلرى و مأمورى و بيله مراسلك آمريقالى بولمق مقصدیله ١٨٧١ دن بری سنجاقلى بولنديرلماسى و ديگر بالكز بر شرط وار كه آلمانيا امپراطورلغى نامنده بولنان سنجاقلى منحصرا تحت تصرفنده بولنمالى در. بعض شرائطى حائز اولان ديگرلرى دخى اشخاص مذكوره‌كى (٢٢ حزيران ١٧٩٩ تاريخلى قانونك يكنجى ماده‌سى) كبى محل اساسى قانونلرده كى ... و ... و مراسلك ... ملت عنصر همت اولنمار

آوستريا و مجارستانده ... و ... آوستريالى ويا مجار اولملى و ... دولت تابعى حكومات مذكوره ... مأخوذ مركزى آوستريا وه مجارستانده بولنان شركتلره عائد بولنملى در (٧ مارت ١٨٧٩ تاريخلى اوستريا و ٩ نيسان ١٧٨٩ تاريخلى مجار قانون) بالجمله‌سى ٢٠ ايلول ١٩٠٣ تاريخلى قانونه ... آسنان بحريه‌لك لجمعا سنجاغى آلتنده اجراى سير و سفر ايدن سفينه تحويل حامل وملرى لازم گلن سند بحرى احتوا ... ... بالجمله‌لره عائد اولان گمرك و كيفيت تسجيلى موقعلى قانوناً مصدق اولوب مركزلى بالجمله‌ده بولنان شركات تجاريه و بالجمله‌ده مسافراً ... اقامت ايدن ويا فرانك ادسله بالجمله‌ده اقامتگاه تأسيس ايدن حمله‌لره عائد سفاينه اعطا اولنه‌سلر

ايتاليا‌ده اجانب بر گميك اوجده بريه قدر حصه‌دار اولمغه صلاحيتدار درلر ايتاليا‌ده اقامت ايدن اجانب سفينه‌يه صاحب اوله‌سلر (ايتاليا قانون بحريسنك ٤٠ نجى ماده‌سى)

٣

(ايكنجى قسم)

ماس تحا بەلى دقار مخصوصه‌سه x ٩ ٤ ـ R قد
و ابلده ر سها سه اعطا اولنسی همان بالجمله دول بحریه قانونلری
طرفندن قبول ولنمش بر اصولدر حقوق دول حمی ۱۸۹۱ ده
وندیکده‌کی جماعنده مدن تحت بحریه ملی سحاعت سعمالی حقنده
مس قواعد وضع ایلدکدن کذلک مختلف دولتلر قانونلرنجه
تابس عال حقنده‌کی قوعده دار حملت سرتا د قصدلات
واردر

ایکنجی بحث — آثار تابعیت

[illegible] DE LA NATIONALITE

بر سفینه‌نک تابعیتی نصل معین ایدلدیکی وبه صورتله اثبات ولنور ؟
سفائن حربیه صفت مخصوصه‌سی (یعنی حرب سفینه‌سی اولدقلری)
منظره خارجیه ایله کوستررلر صفت تابعیتلری‌ده کمال بوینه‌سنه
کیده ابتدای دولت سنجاغی و سربست درکیت وجهه ملی ونشان
ولاما ایله اراءه ایدلر بردد وقوعده قوماندانلک ناموسی اوزرینه
ویره‌جکی سوز تدعی تابعیته کفایت ایدر بوندن قطعه‌سی تمامک
حماب اولور کرچه سفائن حربیه قوماندانلری کندی صفت
قوماندانلری ارائه واسات ندن رسمی برامرنامه‌لی د تعا حاز بولورلر
ایسه بونلره تحق احوال فوق العاده و استثنائیه‌ده مرجعت
اولنور

ورسفینه تجاریه‌نک تابعیتی دیکر کبی منظرهٔ خارجیه‌سیله آرمه‌سی
بحیرانی و بلکلرله معلوم اولور کمتحلرلر آلسمش کورلری

بونلرله همان دائما سفينهٔ تجاريه‌نك تابعيتی اكلامقده كوجلك چكمزلر .
فقط حقوقاً برسفينهٔ تجاريه‌نك تابعيتی آنجق سنجاق و اوراق سفينه
ايله تعين ايدر .

سنجاق Pavillon ، سفينه‌نك تابعيتی ايچون بر علامت فارقه
و ظاهره‌در . ثبوت تابعيته كافهٔ احوالده برهان كافی عد اولنه‌مامقله
برابر انك ايچون هر حالده الك ساده بر واسطه‌در . برچوق دولتلرده
سفائن تجاريه بايراغی ، سفائن حربيه بايراغندن باشقه‌در . ۱۳ تموز
۱۸۷۸ تاريخلی برلين معاهده‌نامه‌سنك ۲۹ نجی ماده‌سنه نظراً قره‌طاغ
حكومتك آنجق تجارت بايراغی بولنه‌بيلوب حرب بايراغی و حرب
سفينه‌لری اولاماز .

اسكی ژرمانيا هيئت متفقه‌سنده Confédération Germanique
داخل بولنان برم Brême ، هامبورغ Hambourg ، لوبك Lubec
تجارت بايراغی آلتنده مهم نسبتده بر بحريه‌يه مالك ايديلر ، فقط
بونلرك نه سفائن حربيه‌لری نه‌ده حرب بايراقلری واردی .

بر دولتك اذنی اولمقسزين آنك سنجاغنی استعمال وكشيده ايدن
سفائن قاپدانلری سفينه‌نك اصل منسوب اولديغی دولت ايله بايراغی
غصب ايدلمش اولان دولت قوانين جزائيه‌سنك تحت حكم و تأثيرينه
دوشمش اولور . كندی دولتندن ماعدا بر حكومتك سنجاغنی استعمال
ايلمك هم حقوق دولجه بر جرم، هم‌ده بالخاصه سنجاغی استعمال
اولنان دولتك حقوق عموميه‌سنه بر تعرض و تجاوز ديمكدر .

بر دولت ، سفائن اجنبيه‌يه ديكر حكومات حقنده بر مقصد حيله
كارانه و اضرارجويانه‌يه مستند اولمامق شرطيله كندی سنجاغنی كشيده
ايتملری صلاحيتی بخش ايده‌بيلير . نته‌كيم آلمانيا شهرلرينك سفائنی

وقتیله اسمای تجاره معرسه بعض اندی سابقاسدن مجلس کرسال
اندهسمك ایجون داخماره حکومت کندی مایی نامی عصدیله
آلدله عقد معاهدات ایمش اولمسدن بالاسفاده داخماره سجاعیله
احرای سر و سفر ایدرلردی

دیکر اصلاحات ... لماں بر دکر لیمانی اولمدیغی کی بحر اله
طوغریدن طوغری‌یه نامی نصال بلی برهر دخی مصرف بولنمان
دولتك سفائن تجارتیهسی دیکر باراغی اولمه لیدی سمه ی طرفندن
اسا وبامامه ایدلمش اولان سفائنه کندی باراغی کسد اچمدی
ایجون مساعده ایده لیدی بو مسئله ۱۸٦٤ده اسوجه مجلس اتحادنده
ا ا ا ا ا ا ١ ا ه سه هامورع سیرسوع
کی بر لرد حکم اولان او بحر لیلرك مطالباتی ور سه موضوع
بحث اولمدی

مسدعلر سوجه باراغیله بر مجانه ووعده بالجملهدو لیرجه
مصرف وبلو اوروه آخو دکرلرد مصهر رعات اولهجمی
و سوجه حکومتك حرفلهمنی سوجه کملرنلده تجار
طرفدن برکونه تحدیداته تابع اولمهلری هر برده سیرو سفر ایده‌سلمك
حقی حا بوله جحد بی ادعا ایدیورلردی اکثریت ناده‌یا کلیورلردی
اسوجه‌لیلرعهدی وداعی بی طرفلغی اراضیسه ماعدر براسوجه‌لی
برار برکونه اسارطاسهما ساهٔ علیه اسوجه کملریده تجارلجه
دیکر سطرف دولتلر سفن تجاریهسی کی معامله کوره‌جکدی

۱۳ کانون اول ۱۸٦٤ ده ا وجه مجلس ملیسده Conseil
national اسوجه‌لیلرك کمیلرده خصوصی بر باراغلری اولمسی حقنده
بر راپور قلمه آلنمش ایسه‌ده رد ولندی بو لایحه قبول اولنمه‌مدی.

اسوچره‌ده بر حوق تجربه اولنامسدن طولانی بر حوق مشکلات حدث اولمغه باشلادی مع مافیه دولتلر آنی تعدیل ایتدکجه تحقق ایتدکلری سو حالده اسوچره اهالیسی بحث ایتمکده اولدقلری سماتی بر دولت نارایجی کی دوامه استحصال مادومی اجل محور ایدوب‌ده دولت سه‌کم ایتدی. آلمانیا ناراجی کیده‌رك Lmo ١٨٦٦ . Lمکسیو آلمانیا ناراجی کیده‌رك مساعده ایتمدی ١٨٧٠ ١٨٧١ محاربه‌سی ساسید آلمانیا ایچی آلده بولندیغی جهتله بر فرانسزلرو وری طرفندن ضبط ایدلدی فرانسه‌ده ای دولتی سو محرر لردن حی نا عی ا ما ه وکه ده‌کی محسو لدی طرفندن له‌رو او ضبط کالمکی عد سه طرز وردی

بر اورس بونس بوماده بری صورا سه ملوسلی صوره ناعمان صوره‌سو محرمی اکه سما له مدعی حسد مساعد فکرلر درمان بدسودلر

ا بر و برسد ممکن اسوچره بده کملری او سه اسوچره ناراجی کیده تمام انحو فوسه‌ی و د رلدن حبرأ مساعده سه‌دلر فقط فوسه‌ی و ده ال ا ماف مطلولری سه رد ا لدی هر حکومتك کیدسه مخصوص نار عی و او ی وا درکه ههسه عائد سماتی آنلرله سر و سد ایدرلر و عد لحاجه اب اوله‌مه‌جی جهتله سه مساعدسی اولمقسزین بونلر سمماتی اوله‌مازلر

فقط بوعلاب فارقه نالکراوله‌مار و حونکه نه‌له اوله رکلك ناصحی سر و احما احمل مل فولای اولوردی بوناسلك رصورت مه‌ده تحقق مقصد نه‌درکه اوراق سمه و نا تجربه صدای مداه حعارلس و بونلری هر سمه‌ٔ تجاربه‌ملك حامل اولمسی سرط ایدلمشدر

بو او اوت اعداد و مقادیری ماهیات و محتویاتی اسکان و صو و سطحنه یی هر حکومت موضوعات قانونیه‌سنه و همان اتفاقات تجربیه قانونلرینک احکامنه تبعیت اولنور

هیئت عمومیه‌سی بو سفینه ورقی دفتر مخصوصه قید و سجل ایدلدکده در برنجی دساتیره و برده معین سفینه و دولت حاکمی آلتنده جری سیر و سفر ایچون قانونه مساعد بی مصمم اعطا ایدیلیر حی بر رجعت مدت سفاندر بو حصصانه عی‌الاده هیئتی تجهیز ایدن کمسه‌نک اسمی محل اقامتی سفینه‌نک اسمی ومقصد ... لیمانه حجم اسماسی قاندانک اسمی ومحل اقامتی و ... ولدیمی تمامکی خصوصاتی محتوی در

او اوت سفینه بوندن ... سفینه‌نک ... وثائقی محافظه ایدیله معلوم و اوت ایله صو حکمی شهادتنامه‌سی تلف ... وکمال صرفه معلوم اولور سفینه‌نک سندی حوالاند سلر

اوچنجی بحث — هویت سفینه

IDENTITE DU NAVIRE

سفینه‌لرک بحث نظارنده طوبولمسی و اجرای ... و عرض ... ایچون مقالاً ... تامسات اولمسی احتیاج هرسفینه ایچون اشارات و علامات ممیزه اتحادی محوری قلارکه بروجه زیردر

١ — سفینه‌نک بر اسمی اولمسی Nom — بو عادت پک اسکی زمانلردن بری مرعیدر فقط آنجق عادتی حاضره‌ده که هرکسک کندی ... ورلی اسمی معاملات و عاملده مرئی بر ... وریده حاوی اولمسی شرط ایله بونده‌کی اهمیت تعیین ایله‌مشد (آلمانیانک ٢٨ ...

۷۳ محلی سکلہ محلی
کلیر محا عطا
سی
کہ

سمد سکاهی
طی
هی محه
قد ىحد

محی
سحصہ کہ
صر سحا
کہ محمہ
محصہ کہ کہ

اف
ىلا
کلیر حکہ
فلہ ص
لمسد حو سی
ھد مساله لی عطا کا
مسکلا
هی
۳ طو مو سو

ایکنجی فصل

قره صولری خارجنده بولنان سفائن

برنجی بحث

آچیق دکزلرده‌کی سفائن

DES NAVIRES EN PLEINE MER

کرك سفائن حربیه کرك سفائن تجاریه آچیق دکزلرده و ممالك
قره صولری خارجنده بولندقلری زمان منسوب اولدقلری دولتلرك
قوانین حقوقیه و ضابطه‌سنه احکام جزائیه و جزائیه‌سنه و اداریه‌سنه
حکومت عمومیه‌سنه تابع بولونورلر درون سفینه‌ده اتباع اولنان
جرائم و جنایات نوع و ماهیتلری نه اولورسه اولسون و کمك علیهده
ارتکاب ایدلمش بولونورسه بولونسون داخل مملکتده اتباع اولنان
جرائم و جنایات قبیلندن عد اولنمق لازم گلور کمکلك دیدیکی
کی انجق هر دولت حاکمیت مملکتده اداره اولنمله برابر حاکمیت
حقوقیه‌دن دخی منشا وجود اولامار چونکه عکسی تقدیرده
افراد اتباع اولنان جرائم مجازاتسز قالمش اولور اوراده اجرای
احکام ایده‌جك بر حاکمیت ایسه موجود اولمدیغندن آنجق سفینه‌لك
منسوب اولدیغی دولتك حق قضائی قبول اولنور

بر سفینه داخلنده بولنان افراد اجانب دخی او سفینه‌لك منسوب

اولدیغی دولت ارضنده بولونمش کمی آلت مواخذه تابع اولورلر (روسیا محکمه عامه‌سنك ١٢ ایلول ١٨٨٥ وآلمانیا امپراطورلوق محکمه‌سنك ٢٧ مارت ١٨٧٢ تاریخلی قراری)

سفینه داخلنده آچیق دکزلرده کرك سفینه افراد ومرتباتی وکرك یولجیلری طرفندن ایقاع و ارتکاب اولنان جرائمك اصول وصور محاکمه‌سی و تطبیق اولنه‌جق جزالر انواع و درجاتی هر حکومتك قوانین مخصوصه‌سیله تعیین اولنه.

انجق محاکمه‌نك سطح وسیع وبیاباننده ساوراك ایدن بر قطعه اخشابك جوانب داخله‌سنده حاجت ... هیچ بر دولت قرسینی اسعافسز قالمش ومرورلك واحوالی کبی کندی قوانینه تابع طوتمق صددنده بولنه‌مازلر

هیچ بر حکومت آچیق دکزده دولتنه عائد اولان سفائن اوزرنده ضبطیه وظیفه‌سنی اجرا ایدمز آنلری ... محرم وبا قرارلری دردست اجرا مقصدیله توقیف اولنسه ... ویا تعمیس ایتمك داعیه‌سنده بولنه‌مزلر

انکلتره حکومتی ولایات متحده آمریقا حکومتنه قارشی کندی سفائن حربیه‌سنك آچیق دکزلرده سفائن اجنبیه‌یی تدقیق ایتمك ودرونلرینده بولنان انکلتره تبعه‌سنی تبعیت دائمه اصولنه استناداً آلوب کندی دوننماسنه کوتورمك صلاحیتی حائز اولدیغنی ادعا ایدردی بو ... حربه‌نك بوئله جبراً اخذ وجمعی مسئله‌سی ١٨١٢ حربنك اسباب مهمه‌سندن بری اولمشدر بو ادعانك مخالف حقانیت اولدیغی هم سیاسی آمریقا هم‌ده انکلتره مؤلفی طرفندن تصدیق ایدلمشدر

بحر جهتده بر سفينه دون سايه تابعيتده بولنان سفاين جهتده
هر دولته تعرضات غير محقه‌يه قارشى مدافعه مشروعه صلاحيتندن باشقه
هيچ بر حق جائز دكلدر

هر دولت فرد سفينه‌ى جهتده تحقيق اجرا ايدنكى جهته‌ى كنديسنه
منسوب اولان سفاين ايله فرد ومرى جهتده دخى اله اتمليدر
سه‌كيم حكومات اراده‌يه قارشى بوسه سلك و در ... ندكى مرسالك
افعال وحركات غير مشروعه‌يه مسبب ولملد قاعده حكومت
دو سلك مار ... آنجق اصلى و ملك تحريرى اوورنده جارى
اولور بو حدودده جاء جهتده بر حكومت حق به لطف واقع
وساطتدن ولان وصايت عدليه وصاطه اجرا ايده‌مز سونده كه
اصولاً وفعلا ... دولت حقوق دولية ... كانت حرم بدلرى
حرم مده اتباع بدلمش ولو ... اولسون و محرم هانكى دولت
سفينه‌سندن بولورسه بولسون دكر بر حكومتك دائر صلاحيت
وحقوقنه تجاوز ايتمك شرطيله دكرلرده سفاين حربيه‌ى معرفتله
تعقيب ايتمكه مأذون و صلاحيتداردر دكر حرسزلى ايسه بو قبيل
جرائمدندر

بر مى مرانى ... اولدقلرى دولتدن تابعيت بر دولتك
قره صولرنده وياخود انده او حكومتك تابعى اتباع سورس ويا سواحل
ساحله‌ى نهب وغارت كبى جرائم ارتكاب ايدرلرسه بو ايلك آنجق
دكرده دخى تعقيبى جائز اولمه‌جغى بلوبلى كمكن همر ... ده‌س
قبول ايدرسورلر آنجق تعقيبه كمى دهشا قره صولرنده بولوردكى
استدار اولمق لازم كلدر اكر كمى دهشا اول حاجوب قورتلش ايسه
آرتق مصرراولا دولت سمانى طرفندن آنجق دكرلرده تعقيب اولنه‌مز

هردولت عمالك بحاره سی كندی سفن حربیه لك تحت لعا رسند در بعض مذكوره حقوق كرد معه ی حدید ضابطه وطاغی انها بد وصف وصلاحلك صوب وماهی د حق حجی هف دو لدل فو خصوص به بعض بدر حق سفال بحربه لرسلك زمان صلاحده حماته و هردولك ین حربیه ی تحوب وصفه سانه‌د

تجه فولك سفال حربی ی منعمب ودو ی د اب فو بله صرحه من اوبه ه حقی فصه ی بحری ووعد لك ساربه عاید عمال و مركه دحی د هوب ب وصفه له كلمدلر

بو آثار وصفه اسد كانه دكه رجوع و هولد بد بحری صانطان بحون وصف طامه صر ه وصع وضد آو ربانك ١ كانون ول ١٨٨ ما بحی نعمه بعد « و با وبحا ان بحربه فوماندلری محاصر بحربه ووعد عمال وقصا دكانك بانه لری هر به اولورسه و سوق نه مكا ساعد اولدی درجه‌د مكمل ر مدد و م ر ده بوسه كالدلر ده بحر د ا انكلتره‌نك ١٨٥٤ تاریخلی طالمامه‌سند دخی بو بونده احكام وادر سفائن حربیه‌لك كلف ولدی بو وظیفه به امال قصا دكانك جای تخلیص اعمك سفائنی عروض وبدله ی مهالك ومحاصرات تحصه‌دن قورتا مق اسمای تحربه‌ه فا ی حمایه اعمك وآثارك تعرضات وسلطالدن قورتا ی دخاره و ما كولات نوی اسه آلده سه‌حك صو كومور كی مواد لازمه ضرو به اعطا اعمك م قصا دكانی مكن اوله ر اسه مملكد سه دكلسه جوار ولمایه

اتصال ایتمك کبی خصوصاتدن عبارتدر

بر مملکتك ویا فلاکت بحریه واقع اوله‌ن کمك عام و تا
قسم حموله‌سنك تخلیصی ایچون حقیقةً ومادةً اجرای معاونت او
لورده تخلیصیه خدمتی auvetage بونلر اوصاف
وبالطبع خصوصیدر بونده جریده‌لك منسوب اولدیغی دولت وجود
افراد ومرساتی ... واقع اولان امداد ومعا
ونتلردن طولایی تخلیصیه نامیله بر اجرت طلب ایده‌بیلورلر می
آمریقا و انکلتره قانونلری سفائن حربیه‌قوماندانلرینه ومرساتنه احوال
عادیه‌ده تخلیصیه قوماندانلرینه و ... تعیین دائره‌سنده بر
تخلیصیه حق طلب واحد ایتمکه اساساً صلاحیت ویریورلر

مع‌هذا حکومت متحده‌نك رئیس حکومتی بدایت اقلیمه‌نك
حکمران اولدیغی موقعلرده مرتهان سهالی ساحلده قصوردنا له‌حق
سفاینه امدادرس دلمی او ... اورلرد مکلف بنیه‌لرله قبول کرد ملك
صلاحیتی حائزدر فقط بو خدمتدن بولنان قوارولر تخلیصیه نامیله
بر کونه شی استمکه مأذون دکلدرلر

آلمانیاده ۱۸۸۱ تاریخلی امرنامه‌ایله حل مسئله ایدلمشدر حکومت
تخلیصیه‌احدیه‌سی حددا در ضابطان ایله افراد ومرساتنه بتامه
آنجق درجات معینه‌ده مکافات اعطاسنه جواز ویردر

سفائن تجاریه دخی آنجق ذکرلرده دیگر دولتلرك کرك سفائن
تجاریه وکرك سفائن عسکریه‌سنه امداد و معاونت ایتمکه مجبوردرلر
سفن حربیه ایچون اولدیغی کبی سفائن تجاریه ایچون‌ده بو بر وظیفهٔ
معنویهٔ انسانیتکارانه‌درکه خواص ویا معاهدات ایله بر وظیفهٔ مجبوریه
شکلنه وضع اولنه‌بیلور

یکنجی بحث

ـ دیکر دولتك کورفز و لیمانلرینه و صولرینه داخل ـ

اولان سفائن حربیه

NAVIRES DE GUERRE ENTRÉS DANS LES PORTS ET LES EAUX TERRITORIALES D'UN ÉTAT ÉTRANGER

وسائط سفائن من المللی اولمق اعتباریله ر و لت و صولری
تشکیل ایدن اقسامدرنا دخی ه کون اساسول و قد سلطنتنه ه عا
لری مستثنا اولمیاو . اقوام سا ه ن ح سه ه کـ ل
اولحه ۱۷۸ و ۱۸۰ نا محلی مسلح سفط قلق نعای سا د ه بالعلق
دکر سلمدخانی تشکیل ایدن توعا لر دخی بوئله مـ ب صه سدی
تعلیم نده . بالحمله حکومتك مرسا و لیمانلری کیدنلر باهما ـــ سد
بولنان دولتك سفائن حربیه سنه کاده د ل فقط بو صو ب معامله
لصفكا انه اولوب محسوی دکلدر

هر دولت کندی لیمانلرینی دیکر حکومتلك وبا لرد مقصد لك سفائن
حربیه سنه قامی و یاخود ورانه دخول و اوراده اقامتی مصرنمه تابع قلمق
حقی حائزدر بو حق و صلاحیت استعمال منی دولت ضرور ید منعد
اسباب صحیحه دخی سفائن حربیه نك لیمانه عدم قبو ه وناجی تطا بده
بولندرلمسه ویاخود قره اهله اختلاط ایدرلمه سه باعث اولسه
فقط هر حالده سفائن مذکور ه قصارده اولدقلری مدرد یاخود

حتى استعطاعه كرفتار اولدقلری و سدلی فورصه وبا مهلكه يه ممه
طوتلدقلری صورتده ديكر دولتلر كبی و كوفرانسه داخل اوله سلرير
وكی احوالده ليرل فوائدن استفاده اوله مازلر ۱۳ تموز ۱۸۷۸
تاريخلی لين معاهده نامه سنك ۲۹ نجی ماده سی حكمنه طرآ تار سله
صاغ قرهصول سه هيچ بر دولت سفاين حربيه سی كيرمز
بر دولت حينه مالك بنده بر دولتك غير ماند بولنه سله جلسين
حربيه سی معدوری كرك علماء و كرك معتداب له اكر تجيد
كنه ن ولو سكی معاهده لرده ۳ ٤ ٥ ٦ سنه اولمو او ر
مس اول وردی اوروپالی سی حربيه لك بونله نجديد معنای
ماسب اندما و نصر كا امه ر بو سه نخانا سدند حكه
عن جدن ور ديكر بر دولت طرفدن برهجوم تاكهانی به معروض
لمی اندیشه سندن صرف نظر (۱۸۷ ده دو بيانلك بكلرلر
طرفدن طونه طونلمی ماده سی كبی) كندی راصدسند دوای
معدده احتمال بولنه ی بعض احوال وسفينه و سائله ظهور
ولهسلركه بونی منع امكن اولدن وكبی آلتی اله ولاد بو ند
بولد آره سنده سفاين حربيه لك مدت قامی سفاسب سجاعی
معی و اسمی نحهراتك درجه سی مرسلك مقداری نومانداتك
معب و رتبه سی مقصد ومدت محمله اقامتی سان اله برار سفينه لك
ورودی رسماً اعلام بحوری حين موصلت و مفارقده تعاطی
ولنه جق مراسم سلامه لنمانه دخول و لنماندن خروج ماموره لرسك
نجاب ايده جكی خصوصات مسنتا اولمق اوزره لنمانده استفاده ل
حرانسدن احسان و افراد و مرسالك قرنه حمصی هر حالده
ترنه حمصلری بر حدمت وبا مراسم ومعاملات رسمیه ايچون

اولمدیغنه اورد و مرسالك فرد سلاح طاشیمه سی مساعده‌کلدر
کومور و اوراق لمی ممنوع مقصه‌لی حربا عمل لیمان کرلد
و طو پلایو ومدن سا ندلمك سعدیل اولمق سرطیله سفاین
حربیه‌نك احتی لدید معینه سعمیه تابع طوبانملری
قاعده در فرانسه و روسیه متعلق مواد عاب کی خصوصات
حقنده نص صوب وعادت سه اتمند
دولت حه مرا سم لرنده یاخود قره صولرنده بولنان
سفاین حربیه نکی محافظ حاکمه قاسو نه بولنمس ولورلر
بوهدر کور منه حربه احنی لیمان ووه صولرنده مدت
اقامتی اساسد سو مده لکن بدا لدی دولت قواسه‌می تابع
اوله‌حق بوب دولت مدسوبه‌ی قانو نامه‌سی ؟ ارتکاب و سه ن
حرام کر صرف حرام عسکریه سه یاخود اور دو مرسانی
دولتله سه ربط ایدن وظیفه عسکریه متعلق خدمت و اطاعت
عسکریه II ا احراءی قلندن سه بوبانده کوبه مسکات
محدث امر بوکی حه نك تحقیق و محاکمه‌ی منحصراً دولت
احنبیه محاکمه عاندر بو نوع جرایم کرلدرون سعیده کرده
ارتکاب ندلسون فرق بوقد روابط وظیفه‌مرانکنده موجود
اولمدیعندن هرایکی حالده صورت حل مسئله براولمق لازم کلبر
اکر ارتکاب اولنان فعال حرام عمومیه نوعندن ایسه ملا
افراد و مرسات سفینه‌دن بری طرفندن دیکر ی علیهنده ویاخود
افراد اهالیدن بری حقنده عمل سرقت کبی بر فعل احرا ایدلمس
بولور ایسه بو حالده اختلاف بولد ایدمسیر بوهدرده دخی افعال
جرمیه‌نك تحقیق و محاکمه‌سی حقی محاکم محلیه‌یه ویرملی اودوللک

سفاین حربیه معرفتیله اقوام سائره ایله ماسابق محال مرتبه‌سنه
گیرملک و سفینه‌لک منسوب اولدیغی دولتك حاکمیتی حکومت
محلیه‌نك حاکمیته تابع قلمقدر بو بابده قرائنجه جهان [illegible]
حکومات متمدنه‌جه قبول اولنان عامل دولی بو خصوصی تسهیل
و طی صورتنده حاله مساعددر سفینه حربیه بواقی و قاعلری
منحصراً منسوب اولدیغی دولتك تحت حاکمیتنده بولنور

سفاین حربیه اجنبیه هرکونه تعرضدن و مداخله‌دن مصون
اولدقلرندن اورایه گیرن اشخاصده حکومت محلیه‌نك حق قضای
حقوقی و جزائیسندن مستثنا بولنورلر ایشبو قاعده بو مرکزده
لکن بو قاعده‌نك سبب و وجه اتخاذنده اختلاف واردر قاربانجا ملی
هوغوی [illegible] اوربولان [illegible] کبی بر حقوق مأمولر
سفینه حربیه‌نك هر یرده دولت منسوبه‌سی اراضیسندن بر پارچه
بر قطعه متحرکه کبی عد اولنمسی و بنا علیه ورزنده واقع اولان
هر نوع افعالك او دولت اراضیسنده اتفاق ایتمش کبی تلقی ایدلمسی
لازمه گله‌جکی سرد و بیان ایدرلر بو خارج ار مملکت فرضیه‌سند
کنجدی عملکلرینه ربط ایدن و بو صورتله آنلری کندی
حقنده تجربه‌سی و تحریك ایلیه‌ن بو فرض گوزل بر تصور
اولملغه برابر بی سوددر و بوکا لزوم یوقدر دولتك حقیقهٔ بوه
عمومیه‌سی اجراسندن اولان بر شیء بر حرف حاکمیت وحکومت
قارشوسنده بولنلور

بر سفینهٔ حربیه بر دولتك آرتلمش بر پارچه‌سی اولدیغی الحونه
دولتنه راجع اولان امتیازاتدن استفاده ایدر و آنك حاکمیت
و استقلالنه اشتراك ایلر بونلر بر حکومت اجنبیه‌نك امر

و بودسه مانع اولاماز ایسه حکومتله برابر و امداد ایتدیکی
حکمدارلر بلکه بودو وجهیله ارباب حلال اعتنا هیچ بر قوت
و حکومت احد البرلر داخلنده وبا بو مده لکن احواله مداخله
ایدمز هیچ حکومت بوی وراثه ی ناصاما
حاج ممالک فرنسه ی بو صفه ایله بی وم ولدقد نسخه
کافی د حفد و صحیح دکلدر بر حقو احواله عنی صورنده تطبیق
اولنور کمکن صرفدن بر حکمانه وبه ی سال ولدبی او ره
بر وعی کالمه بر اولان امل ب وصاف اب بر دکلدرلر
بودسلوماسی مورست اقانله بر حد لسفاه الدیکی امتیازات
بر دکلدر و بدلت سه جریه لک ام ربی نحو کیدسه
مخصوصدر بوندن نسخه قضای محلدن معاف و مستثنا اولمش
هیچ بر صنف محبوب قطعی دکلدر
لامره ی اوی ۱ سنه و قره را کوئلک آنجق
مواملر حاکم محلهلک داره قضا ند سبال جر ه احمدهلك
مستثنا صوتلیبی لومی رد ایدسو لر مد مولفدل وحقوق
سالرل قسم اعظمی حاج ممالک امتیازلك طرفداری اولوب
اولماسو لرده بو معاف وا تمایی قول ایدیورلر فلمور راورس
بوونس، مصر فالریورن بلوسلی، بوونان، اوریولان قوسی سا
مارمل h ataroll ۸ واتوب قت فالوو، بهرهلس قوبعغ g loe
فارجا آملری بو قلدمدر
حقوق دول جمعی ۱۸۹۷ قوسهاغ و ۱۸۹۸ لاهی اجتماعنده
ممالك اجنبیهده بولنان تبعه اجنبیهایله مرتبط احوال قانونلری

حقد اطاما قلمه لـ ى بوند ى عاسد سعاں حرسه
سد هاع ندلں حر حاامك حاكمك محد لك
قصا لدں حاح لدىی قاعد له ى قول ىدى (ما ٥)
سفاں حرسه‌لك قصى محلہ ں معاقى حول ساع
سه‌ى بصص

حكومت محله مامو سد هيچ ى سعه حسه سد
بو معلات صاطه با له‌حر ىدمر سعمه سد سد
حرسه ك اولا بحص طرفند ها ں حرم سعه‌لك
مصوب لدىی فوں محاكم سه تاع لو مكات
حه كمه سعه فر ومرساسد لمون‌نصا ها سعه
بولمه لـه حى قسه‌لك ولرند بولدىی و سه سدں حى
بولسه سه بوله

مع مافه سعسه سو سى بو صول صو محرى محاكه
و محا ں ىدلمك و حكومت محله به لمم ند سلر بو طبع
محاں سا كو حر ولو حكومت حسه صولرند بولاں
سعه حرسه فر ومں ى فر به حسه ى و محله‌حه
حوع فعل و حركت ها ند لرسه به ناسى لا م كلمر ص
حولقلر حمله (لس) بو ناىد مصمول سو ىد عربى‌مسله ىدو
كر قرا و مرسات سعسه وطه‌لرسه سطى مو محون فر به
حسعسلر سه و ىلرلـ فر به حسعسلرى حكومت محله طرفدں مىع
ىىله‌مس سه فر بولدقلرى مدىحه سعه‌لك مسوب بولديىی
حكومت فو ىں و محاكماسه تما ىله نائع ولو لر ىلرلـ اهاى وطسه
ىمك و فر به حسعسلرى ايچوں سدىلرسه صراحه زما صمىا

ویرلمسی ساعد حاکمیت محلیه‌نك آنلر حقنده تطبیقدن صرف نظر
ایتمش اولمق معناسنی تضمن ایدر. بو قاعده کرك منفرداً و کرك
مجتمعاً قرده بولنان سفینه‌یه عینی صورتله تطبیق اولنور

بالعکس حکومت محلیه وظیفه‌سنی ایفا ایله اولدیغی قرده‌یه حقنده
مرسانی حقنده ضابطه و قضا حقوقی کندی تبعه‌سی حقنده اولدیغی
کبی تام اوله‌رق جاریدر. بو بابده برابر اتخاذات منفصله یاخود عقد
اولنان اتفاقنامه ایسه حکومات محلیه ناقابل اعتراض اولان و دوغه
اعتراض اولنمامش بولنان بو حقوقدن حراسه صرف نظر ایتمکده در
قوانین محلیه‌یه مغایر حرکت ایتمش اولان بحریه‌لر بحق موقوفاً بوقت
اولورلر و یا قانداسه تسلیم ایدیلیرلر. ضبط و قهری و اوراق
مجتمعه و سائره دخی ویرلمه‌لی ادله‌لری قانداندن طلب اولنور
قاندن د لیلمه‌لری اولنری مساعد سه دعوای لدن فصل و رؤیت
ایدرلر محکمه‌سی مأمورین محلیه‌یه سپارش ایدر
نص جوانده ومعلا لجماند اعتصابات عظیمه‌یه سبب ویرن حالات
اقاع ایدلمش بولندیغی تقدیرده امورین محلیه بحریه حقنده تعقیبات
قانونیه اجرا ایله آتی محاکمه و محکوم ایتمك روحی حبس ایدرلرسه‌ده باخصه
قوماندانی کفیل بولندقده واساسده جزادار ایتمك مناسب اولور بحریه‌لر
دردست ایدلدکی تصفیه‌لرینه واراسلمه‌لر ایسه مأمورین محلیه بو
تقدیرده آنلرك تسلیم ایدلمسنی طلب ایده بیلیرلر. بو صورت حقوق
دول جمعیتك ۱۸۹۸ تاریخلی نظامنامه‌سنده دخی قبول اولنمشدر
بالجمله مؤلفلر بو احتیالانی قبول ایتمشلر فقط هر حالده بحریه‌لك سفینه
داخله وتاقانی و ضبطالرسه قدر تعقیبی جائز دکلدر. حتی که بو
صورت، اجنبی سواحلك تعرضدن مصونیتی قاعده‌سی اخلال ایتمش
اولور

سیاسی جریمه‌لك هر درلو تعقیبدن مصونیتی قوماندانلرك عدم مسئولیتی ساحه‌ایه ایکی آنلره انجق کندی حکومتنه حساب ویرمکه مجبوردرلر. بناءً علیه مأمورین محلیه ایله قوماندانلر آره‌سنده ظهور ایده‌جك دوشمانلقده حل اولنه‌مامش مسائل واختلافات ایچون دیپلوماسی طریقنه مراجعتدن بشقه چاره یوقدر.

بر سفینهٔ حربیه طرفندن ممالك اجنبیه‌ده حركات شدیده ویا معاملات خصمانه اجرا ایدلمش اولور ایسه متضرر اولان حکومت امنیت و آسایش محافظه‌سی حقنی حاکمیتك وقایه‌سی ایچون ایجاب ایدن هر درلو تدابیری درحال اتخاذ ایدر. بوبابده کی حقی هیچ شبهه کوتورمز. سیاسی حربیه‌ده بالطبع بولنورسه قبول اولندی مملکتك قوانینه رعایت ایتمکه و ضابطهٔ بحریه صحت عمومیه تعالیم آسایش عمومیه‌یی حفظه کی نظامات محلیه‌یه اتباع ایتمکه مجبوردرلر.

بر دولتك صولرنده بولنان سیاسی جریمه‌لك ملجأ حقی (Droit d'asile) حائز اولوب اولمه‌جغی مسئله‌سی مختلف فیه‌در. بین الدول تصنیفات مسئله‌یی انجاق صورتنده حل ایدیور. مع مافیه کیفیت منحصراً سفینه قوماندانلغنه عائد ... التجا ایدنلری قبول ایدوب ایتمه‌مسی حقنده کندیسنه ویرلمش اولان تعلیماته تابعدر. سیاسیوندن دیکر ورقه‌سکا بر بحریه ضابطی سفینه‌سی عادی مجرملر ایچون دار الامان ایتمز. سیاسی بوکی جانیلره وسیلهٔ نجات تجاوزات قلمامق ایچون داخلاً وقوعات سیاسیه منحصرده مجازات واغتشاشات داخلیه منحصرده که مغلوب اولانلر طرفندن سیاسی جریمه‌یه التجا ایدلمك ایسته‌نه.

مع مافیه جرائم عادیه ارتکاب ایتمش بر آدم بر سفینهٔ

حـ سه‌ه لحا امس و صول امدلس بو بور قومادب دحی
آن سلمدن امال اتّس اوورا سه حکومت محله محرمی اسرد د
امحوں دسلماسی طرهه مراحعه‌دں سه‌ه ر ی ناماار ١٨٩٤ د
ر ملا کی محا به حه هکامده‌محرمس سا مه‌ك عاں حده‌ه
الحا مدهسلوب مدمه‌حکی سله ی وصوع‌محب ولدی مىراب
عما اله فعای رسو لما ده بو لں مدللو و اصو سو دلوکه‌رلك
نام نه نکر عاںده الحد سدلر و سماں مدکو ه قوماند لدی
ملحد لدی سلم ناه‌مدی

بو لىد محده ر حوں م مں محب ومعاں ولا مـ ىلدں
ی و ا ىدں اسـ ه حو سد محس اولمسی مسله‌سد (١)

•

ىه ا ىلاں دولسه‌ه مسر هر حکومت در صول مدں کی وما
له سه مرں سماں حرسه‌ك کـدی ماں ی مله قوم ساره
سما ىده وکدلك کـدی و ع و اسـحکاما ه ه سی مص معاملاب
وصر مم مسر‌ها سه‌ه عاب اعمى لمرد‌ں طله صلاحىد ود
قطلاند سماں حرسه ر اسحکامك مىسه محرىه‌سدن‌کحرکں
د ٹما آں لاملارلر کدلك لىمانه کىروکی او لىمانك محافظه سه
مأمور ولاں ماں‌حرسه‌ی وساںو ورلری قلبالدحول لا لارلـ
بو سلامد د ىما عں معدارده طوب اداحىله عاده اولىو لر بو

(١) سمآ محا ه عوں لعد حں ود سه‌ده هاسولاسولر حا ی
اولان ما کىمه ه لا بوس موحوددر کم ىه د د ماد محمود
ماسامه ر کى ولدمی سمه حاں‌ملمه‌ده بوقنه ولدیکی حالد نعمات
عطاسدں ناسه مىحه‌ه دسرس اوله‌ماسدی

صو له عاطی مراسم سلام بین‌الملل معاملات راکسکا ندن وهر قوملر حاکمیت واستقلالی متقابلاً تصدیق واطها ه مدر اولان علائقی معدودد

بر دولتك ما ساحله نده بکر ابدا ولان سفائن حربیه اوحکومت ه فاری اولحه احرار ابدلمی طری یدکرً اور ده سلکلا احد ا اعمك کی ماه مرور صاحبی اولان دولتك حسابی حرمحه‌دار ابدحك بحس حاط ی موحب وله سلهجك هر درلو احوالات حساب اعملد

بر بده بکر بدا اولان سفائن حربیه‌لك حکومت محلیه‌لك امام مخصوصه‌صده با قلرله دوناغاسی I I هرر اعمس بر عادندر بوکی رمالرده کسده اولمه‌حو مار قلر آ بو ماسبات والحالات احوله حساب دوار به‌ه کوره سوق حصاف وروسله تعیین اولنور



اوچنجی بحث

اجنبی دره صولرنده وليمانلرنده‌كی سفائن تجاریه

NAVIRES DE COMMERCE DANS LES EAUX JURIDICTIONNELLES RADES ET PORTS ETRANGERS

سفائن تجاریه منسوب اولدوغی دولتك قوه عموميه سی احكامنه
تابع اولمدقلری جهتله بحر عمومیده بولندقلری حالده سفائن مذكوره
خصوصی بر مقصد تجاریه ایله و بر شخص خاصه عائد املاكدن تعبیر
ایدلمش اولملریله حكومتك قوه عسكریه‌سنی تشكیل ایتمك ولیمن
بر سرك حاكمیتی اولمدیغندن

دول جمهوریت تشكیلاتی دولتك تحت نظارت و مراقبه‌سنده
اجرا اولندیغی قاعده‌لرندن عمومیتله محض وصایت و حمایه
مالكدرلر بوحالده ذكر سفائن اهالئ خاص
عائده بولنور و موقعد بولنورلر دیمكدر

بر دولتك صولرینه داخل اولدقلری و اوراده لنگر انداز
اولندقلری صورتده سفائن مذكوره‌نك اوصاف واحوال مخصوصه‌لری
به اولمقسزین محض مولداتی بر جمله قارنا را آثاری بو بابده دخی
خارج ار مملكت امرار به عرض افتقار احتیاجلر نسبتده بو صورت
قابل تجویزدكلدر فرضه مذكور سفائن حربیه‌یه نسبةً بو خصوصده
دها زیاده تقابل ایرو تحدر

بر دولتك قره صولرنده و لیمانلرنده و کورفزلرنده بولنان سفائن
اجنبیه اوزرنده مدت اقامتلری طرفنده اودولتك ضابطه‌سنه و قضاسنه
تابعدرلر آنلری قضای محلیدن توسیع یا امهال حاکمیت
محلیه‌یه اراث خلل ایتمك فقط اشبو تجربه‌سنده اساس عمومی‌نك
مهلکه‌یه دوشمی دیمکدر دیگر طرفدن بو سفائن ضابطه‌لری میاه
اجنبیه‌ده بیله ملکلرینك قانونلرینه تابع اولمقده دوام ایدر بو حالده
ایکی حاکمیت بینده ایکی دولتك قانونلری آره‌سنده بر حدود
تحدید ایتمك لازم کلیر بونی معاهدات ایله حل ایتملیدر

بو بابده حقوق خصوصیه‌یه تعلق ایدن مسائل اچون حقوق
خصوصیه دوله دائر مؤلفاته مراجعت اولنملیدر حقوق عمومیه
وبالخاصه حقوق جزائیه‌یه تعلق ایدن مسئله‌ده مقاولات مخصوصه
اولمدیغی حالده هیچ بر دولتلرجه و نه حکومتجه قبول ایدلمش
اولان قاعده یوق معامله اولمقده‌درکه بو صورت بالآخره حقوق
عمومیه دول قواعدندن اوله‌جقدر

[illegible] شایع اولان جرائم ایکی قسمدر برنجی قسم
جرائم اولا مجرد اطاعت و انتظام داخلی‌یه تعلق ایدن افعال که
Delit le [illegible] و وظیفه جزائی le p rc ls pln [illegible] e e
n f ثانیا سفینه مرتباتندن بری طرفندن دیگری علیهنه ارتکاب
اولنوب تمامیله آسایشی اخلال ایدن جرائم و جنایات عادیه‌در بو
کبی افعالده سفینه‌نك منسوب اولدیغی دولتك حقوق و قوانینی معتبر
اولملیدر جنایات مذکوره‌ده طلب معاونت ایدلمش اولمدقجه قراسنه
مأموری مداخله ایتمملیدر

ایکنجی قسم جرائمده اولاً سفینه افراد و مرتباتی طرفندن بر

اجنبی علیهنده و یا اجنبی طرفندن افراد و تبعهٔ مذکوره حقنده
ارتکاب اولنان جرائم و جنایات یا تبعه افرادی طرفندن یکدیگری
علیهنده ارتکاب اولنوب لیمان اساسی اخلال ایدن و یاخود فرایضه
حکومتی مامورلری استمداد و معاونلری طلب اولنان فعل و جنایات
جرائم و جنایات مذکوره نک تعقیب و محاکمه سی و تبعهٔ محاکمه
راجعدر و سفینه لرنده سیاستاجنه بحث ولنان جنایه و جنحه لر
حکومت محلیه نک امنیت عمومیه یه تعلق ایدن مسائلده دخی بولیه حال
اولنه جغی تصمیم ایدیلمش ایسه حقوق سیاسیه دائما بو قواعدی
تطبیق ایدکلری کبی بونلر ۲۸ تشرین و ۶ ۱۸ تاریخی و شورای
دولت قرارنامه سی موجبنجه لر ۲۰ حزیران ۱۸۵۶ د تحت ماده
خارجیه نظارتی فرانسه و انکلتره و روسیا مملکتلرینده عمومیده
دخی عین قواعد مذکور بولنمشدر

بو صورتله حکومت محلیه نک دائرهٔ صلاحیتی اجنبی قباثلده
مأمورین محلیه نک اکثری قضا و محاکمه یه مالک دکل صاحبه معاملاتی
اجانبه دخی صلاحیتدار لر حکام محلیه تبعه تجارتده حلول کرمک
و وراده اعمال جرمیه نک در سی داخلنده هر دولو تحریات اجرا
ایتمک تحریات لازمه ده بولنوب و تجارتلری توقیف ایده بیلمک
حقی حائزدرلر

افراد و تبعات طرفندن قرهده ارتکاب ایدیلن و یاخود سالف
الذکر تبعه یه کوره سفینه درونده وقوع اولنان افعال و جرائمک
طولانی آنلری و تبعه حکم ملی سفینه یه قدر تعقیب و اوراده
دخی توقیف ایده بیلرلر بو قدرکه کشتی منسوب اولدیغی دولت
قونسلوسنه دها اول معلومات ویرلمدرکه اشبو معاملات اثنای

اجرا ایتمه اوراده بولنه‌سلسون هر حالده بو معامله محاصمکارانه و دلوا اهد

فرانسه حکام و محکمی طرفندن قبول ایدلمش ولان قواعد کرك طرفان کرك تصمانحه هیان عمومیله قبول ایدلمش و بو بابده بعض معاهدات دخی عقد اولنمشدر (٢١ کانون اول ١٨٦٨ و ٧ شباط ١٨٧٢ آلمانیا ایله ایتالیا ٢ شباط ١٨٧ و ١١ کانون ثانی ١٨٧٢ اسبانیا ، ١١ کانون اول ١٨٧١ حکومات متحده آمریقا ١١ کانون ثانی ١٨٧٢ فلمنك ٨ کانون اول ١٨٧٤ روسیه و بوسنه ایله ایتالیا و کذلك روسیه ایله اسپانیا)

انکلتره‌لك بو بابده اجرا ایتدیکی مسلك فرانسه صولرنده ساعدد انکلتره تصرفات وحقوق سیاسیه کوره انکلیز صولرنده لنکر انداز ولان وبا اجرای سفر ایدن سفائن تجاریه اتباع اولنان جرم انکلیز صولرینه و ایالتلرینك آسایشی اخلال ایتمه دخی محاکم محلیه تابع اولمق لازم کلیر

١٨٧٦ ده دوور اوکینده و انکلتره دره صولرنده آلمان (فرانس قوسا) واپوریله انکلیز (سترالیند) واپوری بینده ر مصادمه واقع اولدی و بو اثناده انکلیز کمیسی بولنیلدن بری تلف اولدی بونشه حصو محکمه سوق‌ایدلدی و ر حوق ماقسابه‌تابع اولدی انکلیز پارلمنتوی ٢٨ اغستوس ١٨٧٨ تاریخنده Bill نامیله ر قانون Terri ral Waters Ju d t i cle قبول ایتدی بو قانون اوچ میل بحری مسافه‌یه قدر انکلتره دره صولرنده ارتکاب اولنان مالحمله جرائم‌تعقیبی حقی انکلتره مأمورلرینه بخش ایتمکده‌در

فعل جرم که حالی مملکتده اولسون کرک حتی بو سون
وکیللک جرم اسیر احل سفر اکلک ادلمش اسه [illegible]
و [illegible] اهالی اولمش ولورسون بو ای حا احمس کلد

آنجق [illegible] انکلتره [illegible] کلتر
حادثه ر لر و ر انکلتره حق و مقصدا سد و للر
ا مساعده ی [illegible] ولهما

بو ده بو [illegible] و حی کل حقوق صانه
اوسرادی حه که کک سکلر ور صو ید (کا لت معـ سله)
[illegible] ید ن ع ی اح ه اجلد کات اول ا حا ی کل
بو صو ده مرو ادی تکوین کده بو صول اه ود حرک
ادی سما ل ده وسد کاو حمله حر دی د [illegible] بحوث
محاکم محلیه‌ده صلاحت ویرلمکده‌در بوانه انکلتره اد بو جهه
بالجمله قوامه کسا بولنان بو طرق محدود مرو ید خط حه
سه ی محت ناپرده ر قمقه‌دیر (سه ی ماس کری مرور
اید کی سر سفا ه ل ماه ساعد ر طرق ولمق اع له کبر
اقامده انکلتره ساحلی عقب ید ل)

قانون مذکور تجار محکمه‌سی کیدک ه ص بدی نوعا لر
سرسی‌ء استعمالی سرسی اخر قاعد سلک نتیجه صمه‌ی
اولدیغنده نظر عنایه آلنمه انکلتره حقوق حرمت عدلیه‌ی
دائره‌سلک بوله نامشروع صورتده توسیع ید نسله کلتره
قانونلری‌ء علمود راورس بوونس عمر بلوبلی مر لس کی
مساعیر ولصحه و انکلتره حقوق سابقه‌حه قبول و تصدیق بدلمش
اولان حقوق دول قاعده‌لیده تضاد و سائر حالده‌ر اقلمش اولور

بو مسئله حقوق دول جمعيتك ۱۸۹۷ تاريخلی هو بماغ اجتماعنده قلمه آلنان بر نظامنامه‌ده موضوع بحث و تدقيق اولمش و مذكور نظامنامه ۱۸۹۸ تاريخلی لاهی اجتماعنده بعض جهاتجه بالتعديل اكمال ايدلمشدر

عادات مرعيه خاصه به نظر سفائن تجاريه اجنبيه صهولرنده بولندقلری حكومتك حرسه‌سی دها ول سلا لاملدرلر هله سفائن حربيه داخلده حكومت محليه‌نك حكمداری‌ده بولنور نسه مطلق بوبله اولملدر ۰ ۱۹ سنه‌سنده بورس سا ١٦ ٦ نام انكلتر سفينه تجاريه‌سی آلمانيا فره صو بندن‌كوركی درو ده آلمانيا عمراطوری‌نه‌لان بر آمال سفينه حربيه‌سی سلاملامی و نومس اولديغنده بوردن حادثه اله ظهو اسدی

تمت

دردنجی مبحث

بعض سفن تجاریه یه بخش واعطا اولنان معافیات مخصوصه

DES EXEMPTIONS SPÉCIALES ACCORDÉES À CERTAINES CATÉGORIES DES NAVIRES

سفائن حربیه بحث ولنان معافیات و اسباب قصه سنه و صاحبه ورسوم ... ما لات دولت به مسر و م بحریه و ... معدو ولما مقابله ر ر ولرند حتی حکمدارانی وباسنه سی بولنا وبامحه آ دوت مذکوره خدمتلرینه مخصوص اولان سفائنه دخی بحث اولنمقده ... کملک بحریه عسکریه صاحبا لک بحث قوماند ... بولنه‌رق سکر نطاسنده بولنان سفائن دخی بو و ... بدلکده‌در (بو مسئله احصا دولته عائداولوب کمی طله ... کی سفن ... اتحاد اندلس بولنا ... ماه ۱۹۰۳ د ... وصوع بحث اولدی)

قاعده‌ً بونه واپورلری ... سفائن ... طاعس ولان معافاتدن ا ماده ... قطعا الخاصه بوقف اوله‌مامق خصوصده لمان رسوم محلیه‌سیله کرك خصوصاته مدار مسائده امسا ان مذکوره آر حقوق ... معاولات ومعاهدات ایله آنله ده اعطا بدیلمز (فرانسا ایله ساردونیا آره‌سنده‌کی ایلول ۱۸٦۰ تاریخلی معاهده‌نك ٦ و ۷ نجی ماده‌لری فرانسه ایله ایتالیا آره‌سنده‌کی ۳ مارت ۱۸٦۹ تاریخلی معاهده‌نك ۰ نجی ماده‌سی و ۱۸ ...

١٨٧٥ تاریخلی معاهده انكلتره ایله ملحقا آره‌سنده‌كی ١٨ سباط
١٨٧٦ معاهده‌سنك ٦ نجی ماده‌سی ٧ تموز ١٨٨٠ تاریخلی بورنكو
بوسنه طامامه‌سنك ٧٦ نجی ماده‌سی)

٣٠ اغستوس ١٨٩٠ ده فرانسه ایله انكلتره آره‌سنده امضا اولنان
مقاوله‌نامه‌نك طقوزنجی ماده‌سی «حكومتلر بینده حرب وقوعی حالنده بوسنه
واپورلرینك احد طرفدن قطع اسفار ایتمسنده واقع اوله‌جق ترسیمه‌فد
اجرای سیروسفر بلامانع ومزاحم دوام ایده‌جكلری شرطیله مكده‌در
ایكنجی لاهه قونفرانسنده مقاوله‌لنان ١٨ تشرین ثانی ١٩٠٧ تاریخلی
مقاوله‌نامه تجارتلرك بحری ضبط ومصادره سیاست حقنده بعض
تحدیدات وضع ایله مدركه آسایش تامه‌حكمدر

ایكنجی قسمك صوكی

صحيفه نومروسى	سطر	خطا	صواب
١٢	٥	اندلس	اندلدار
١٩	١٤	ور بده	او بدل
١٩	١٥	قطعه لك	قطعه‌لك
٢١	١٦	ر صدف او	نصف آلتى
٢١	١٨	بو ساحله	بوقطعه‌ساحله ( ) —
٢٦	١٦	بوحاله	بوعا
٣٢	٩	اسدى	احدى
٤٣	٩	١٢٦٦	١٨٦٢
٤٦	١	بونده	بو نه
٥٣	٧	نهرند	نهرلك
٦٥	٩	عمو ه	عموديه
٦٥	١ •	ه س مهرلـقطعه‌مه ه‌سه	معين قطعه مهره
٧٦	٧	اوسان	اوا ن معاهده
٧٦	٧	معاهده سر سعدسى	معاهد
٨٤	٢	وضع الله	وضوح الله
١١٠	١١	لوسمولا	لوسمولا
١١٧	٦	اووره برمدن نعس	اووره نعس
١١٨	٨	بوران	لوران
١٢٠	١٦	حق حاكمك	قابل‌محله‌حق‌حاكمك
١٣٠	١٨	معاونك	قابل مسئله‌لك
١٢٧	٧	حادثه	رحوق حادثه
١٣٠	١٨	ووبوارس	وورس
١٣٣	٦	سلطنك مقدمه‌سى	سلطنت مقدمه‌سى

صحیفه نومروسی	سطر	خطا	صواب
١٤٣	١١	آرای نامه	آرای عامه
١٥١	١٨	سطرقلعه	سطرقلعه معاونو
١٥٢	١٩	هور	هند
١٦٧	١٠	بحری	بحری کی
١٧٥	١٦	تحسق	تحدی
١٩٢	١٩	حکمجه	حکمجه کمل

٢٠ ، ٢٥ ٢٦ ١٢٧ ، ١٢٩ صحیفه‌لرده‌کی بوطلر ترجمه عائد و ١٢٥ نجی صحیفه‌ده‌کی ملاحظه ١٢٦ نجی صحیفه‌نک اکنجی سطرندن معتادر